

ΠΕΜΠΤΗ 29 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2007

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Προέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.)

2. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου - 2006 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2006.

Hubert Weber, Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Αντιπρόεδρε Kallas, κυρίες και κύριοι, χαίρομαι που μου δίνεται η δυνατότητα να συμμετέχω σήμερα στη συζήτησή σας σχετικά με τις ετήσιες εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2006. Στις 12 Νοεμβρίου παρουσίασα τις ετήσιες εκθέσεις στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και την επόμενη ημέρα τις παρουσίασα στο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων.

Επιτρέψτε μου να ξεκινήσω με μια σύντομη επισκόπηση των βασικών μηνυμάτων που περιέχονται στις ετήσιες εκθέσεις για το 2006. Το πρώτο μου θέμα αφορά την αξιοπιστία των τελικών ετήσιων λογαριασμών για το 2006. Οι ενοποιημένες δημοσιονομικές καταστάσεις για το οικονομικό έτος 2006 παρέχουν μια πραγματική εικόνα του ενεργητικού και του παθητικού, της οικονομικής κατάστασης των Κοινοτήτων καθώς και των αποτελεσμάτων των πράξεών τους κατά το έτος αυτό, με εξαίρεση μια υπερεκτίμηση στην κατάσταση του ενεργητικού και του παθητικού, των πληρωτέων λογαριασμών και του ποσού της προχρηματοδότησης. Η Επιτροπή έχει σημειώσει περαιτέρω πρόοδο στην εφαρμογή της λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση, παρόλο που παρατηρούνται ακόμη κάποιες αδυναμίες.

Το Συνέδριο σημείωσε ότι η Επιτροπή έχει καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες για την εξάλειψη των ατελειών στο σύστημα διαχείρισης κινδύνων για τα οικονομικά θέματα της ΕΕ. Ορισμένες αλλαγές ήδη αποδίδουν ορατά οφέλη σε τομείς όπως ο γεωργικός προϋπολογισμός.

Θα προχωρήσω τώρα στα θέματα νομιμότητας και κανονικότητας. Το Συνέδριο γνωμοδότησε, για άλλη μια φορά, άνευ όρων ευνοϊκά σχετικά με τις πράξεις που υπόκεινται στα έσοδα και τις αναλήψεις υποχρεώσεων καθώς και τις πληρωμές για διοικητικές δαπάνες και τις δαπάνες στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής, με εξαίρεση τις δαπάνες στο πλαίσιο του προγράμματος Sapard. Επιπλέον, παρατηρήθηκε ένα ελάχιστο ποσοστό σφάλματος για τις πληρωμές τις οποίες διαχειρίζονται και ελέγχουν άμεσα αντιπροσωπείες της Επιτροπής και αφορούν εξωτερικές δράσεις. Το Συνέδριο, ωστόσο, για άλλη μια φορά, γνωμοδότησε δυσμενώς σχετικά με τη νομιμότητα και την κανονικότητα του κύριου όγκου των πράξεων δαπανών της ΕΕ. Αυτό ισχύει κυρίως για τις δαπάνες στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, οι οποίες δεν υπόκεινται στο ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου. ΟΣΔΕ για συντομία, για τις δαπάνες στο πλαίσιο των διαρθρωτικών μέτρων και των εσωτερικών πολιτικών καθώς και για σημαντικό ποσοστό των δαπανών στο πλαίσιο εξωτερικών δράσεων. Σε αυτούς τους τομείς, οι πληρωμές προς τους τελικούς δικαιούχους εξακολουθούν να επηρεάζονται από ποσοστά ουσιωδών σφαλμάτων, αν και διαφόρων επιπέδων.

Οι παρατηρήσεις του Συνεδρίου, όσον αφορά τους τομείς του προϋπολογισμού που υπόκεινται σε κοινή διαχείριση, έχουν ως εξής: στον τομέα της γεωργίας, για τον οποίο διατέθηκε προϋπολογισμός ύψους 49,8 δισ. ευρώ το 2006, το Συνέδριο επεσήμανε σημαντική πτώση στο εκτιμώμενο συνολικό ποσοστό σφάλματος, μολονότι το ποσοστό παραμένει ακόμη λίγο πάνω από το όριο σημαντικότητας. Εάν εφαρμοστεί σωστά, το ΟΣΔΕ, το οποίο καλύπτει το 70% περίπου των γεωργικών δαπανών, μπορεί να μειώσει αποτελεσματικά τις παράνομες και παράτυπες πληρωμές δαπανών. Οι δημοσιονομικές διορθώσεις στις γεωργικές πληρωμές, όπως αυτές που προέρχονται από τις ετήσιες αποφάσεις εκκαθάρισης της Επιτροπής στο πλαίσιο της διαδικασίας ισοσκελισμού, αφορούν μεγάλα ποσά, τα οποία πρέπει να καταβληθούν από τα κράτη μέλη στον κοινοτικό προϋπολογισμό ως διορθώσεις ή οικονομικές κυρώσεις εξαιτίας της παράλειψής τους να θεσπίσουν ικανοποιητικά συστήματα ελέγχου. Αυτές οι ανακτήσεις του κοινοτικού προϋπολογισμού εξακολουθούν να χρηματοδοτούνται από τους ημεδαπούς φορολογούμενους και όχι από τους δικαιούχους που απέσπασαν κοινοτικούς πόρους με παράτυπο τρόπο.

Εκτός από την επισημάνση των προβληματικών τομέων με την παράθεση χαρακτηριστικών περιπτώσεων, το Συνέδριο θεωρεί επίσης ότι έχει καθήκον να τονίσει τις εξελίξεις που ίσως είναι σημαντικό να γνωρίζουν τα όργανα λήψης αποφάσεων. Για παράδειγμα, το Συνέδριο επεσήμανε ότι, παρόλο που το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης διευκολύνει τη διαδικασία υποβολής αίτησης και τη διαδικασία πληρωμής, έχει επίσης παρενέργειες, καθώς χορηγούνται δικαιώματα σε ιδιοκτήτες εκμεταλλεύσεων που δεν έχουν ασχοληθεί ποτέ με γεωργικές δραστηριότητες. Παρόλο που αυτό ενδεχομένως είναι νομικά αποδεκτό, έχει μεταφέρει αισθητά την εστίαση της κοινοτικής ενίσχυσης από τους κατόχους καλλιεργήσιμων εκτάσεων στους ιδιοκτήτες γεωργικών εκτάσεων. Οι νέοι δικαιούχοι των γεωργικών επιδοτήσεων περιλαμβάνουν σιδηροδρομικές εταιρείες, στάβλους ιππασίας, ιπποφορβεία, λέσχες γκολφ και αναμυχής καθώς και τοπικές αρχές. Επιπλέον, οι νομοθετικές διατάξεις που διέπουν το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης παρείχαν στα κράτη μέλη ένα ευρύ πεδίο εφαρμογής της χορήγησης δικαιωμάτων, κάτι που είχε ως αποτέλεσμα την άνιση μεταχείριση των δικαιούχων.

Όσον αφορά τα διαρθρωτικά μέτρα, για τα οποία διατέθηκε το συνολικό ποσό των 32,4 δισεκατομμυρίων ευρώ, η κατάσταση που επικρατούσε τα προηγούμενα χρόνια δεν έχει μεταβληθεί. Το Συνέδριο παρατήρησε ένα ποσοστό ουσιαστικών σφαλμάτων που υπολογίζεται τουλάχιστον στο 12% του συνολικού ποσού των επιστροφών στους δικαιούχους. Τα πιο κοινά σφάλματα περιλάμβαναν τις αιτήσεις για την επιστροφή μη επιλέξιμων δαπανών και τη μη διεξαγωγή διαδικασίας υποβολής προσφορών. Συν τοις άλλοις, συχνά έλειπαν έγγραφα που να δικαιολογούν τα γενικά έξοδα και τις δαπάνες προσωπικού.

Κατά την άποψη του Συνεδρίου, η Επιτροπή θα πρέπει να δώσει το καλό παράδειγμα στον χειρισμό των δαπανών που διαχειρίζεται άμεσα, δηλαδή των δαπανών στο πλαίσιο των εσωτερικών πολιτικών και των εξωτερικών δράσεων της Ένωσης. Αν και είναι ορατές κάποιες βελτιώσεις, για άλλη μια φορά παρουσιάστηκε ποσοστό ουσιαστικού σφάλματος στις εσωτερικές πολιτικές, τις οποίες διαχειρίζεται η Επιτροπή και για τις οποίες δαπανήθηκαν εννέα δισεκατομμύρια ευρώ το 2006. Ο κύριος λόγος για αυτό ήταν η καταβολή επιστροφών σε δικαιούχους που είχαν υποβάλει δηλώσεις με υπερεκτιμημένες τις δαπάνες του σχεδίου. Στις αιτίες για τα σφάλματα στις υποκείμενες πράξεις περιλαμβάνεται η αμέλεια, η ελλιπής γνώση των κανόνων που πολλές φορές είναι πολύπλοκοι και οι σκόπιμες απόπειρες των αιτούντων να καταχραστούν τον προϋπολογισμό της ΕΕ. Επιπλέον, όσον αφορά τις γεωργικές δαπάνες που δεν καλύπτονται από το ΟΣΔΕ καθώς και τις δαπάνες για τα διαρθρωτικά μέτρα και τις εσωτερικές πολιτικές, οι έλεγχοι στα αιτήματα πληρωμών, οι οποίοι βασίζονται κυρίως στις πληροφορίες που παρέχουν οι δικαιούχοι, σε πολλές περιπτώσεις είναι ανεπαρκείς σε ό,τι αφορά τη συχνότητα και την κάλυψη ενώ συχνά υστερούν και σε ποιότητα.

Τα τελευταία χρόνια η Επιτροπή έχει αναλάβει δράση προκειμένου να ενισχυθεί το σύστημα ανάκτησης και να βελτιωθεί η προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης. Ωστόσο, εξαιτίας της πολυπλοκότητας των διαδικασιών της, η Επιτροπή δεν λαμβάνει ακόμα αξιόπιστη ενημέρωση σχετικά με τα διάφορα ποσά και τους δικαιούχους των αχρεωστήτως καταβληθέντων κονδυλίων αλλά και σχετικά με τις οικονομικές τους επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της ΕΕ. Στην πραγματικότητα, μόνο έξι κράτη μέλη ανταποκρίθηκαν στο αίτημα της Επιτροπής τον περασμένο Νοέμβριο για υποβολή έκθεσης σχετικά με την ανάκτηση των παράτυπων πληρωμών. Στο πρότυπο ενιαίου ελέγχου του, το Συνέδριο συνέστησε τη θέσπιση ενός αποτελεσματικού πλαισίου για όλα τα συστήματα εσωτερικού ελέγχου που αφορούν κοινοτικά κονδύλια. Όλα τα συστήματα τέτοιου τύπου θα πρέπει να βασίζονται σε κοινές αρχές και κοινά πρότυπα, θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους εγγενείς κινδύνους καθώς και να επιτυγχάνουν τη σωστή εξισορρόπηση μεταξύ του κόστους των ελέγχων και του οφέλους που αποφέρουν.

Μία από τις κύριες καινοτομίες τον τελευταίο καιρό είναι η υποχρέωση που επιβλήθηκε στα κράτη μέλη να υποβάλλουν ετήσιες επισκοπήσεις των ευρημάτων τους ύστερα από τον λογιστικό και απλό έλεγχο. Υπάρχουν επίσης και οι εθελοντικές πρωτοβουλίες που δρομολογήθηκαν από ορισμένα εθνικά όργανα ελέγχου προκειμένου να εκδίδουν εθνικές δηλώσεις και να καταρτίζουν εκθέσεις ελέγχου σχετικά με τη διαχείριση των κεφαλαίων της ΕΕ στις αντίστοιχες χώρες τους. Το Συνέδριο είναι της άποψης ότι οι εθνικές δηλώσεις και οι προσπάθειες εθνικού ελέγχου θα μπορούσαν να συμβάλλουν στην ευαισθητοποίηση των κρατών μελών σχετικά με τη σημασία του εσωτερικού ελέγχου των κονδυλίων της ΕΕ. Στη γνωμοδότησή του αριθ. 6/2007, το Συνέδριο δήλωσε ότι τέτοιες εθνικές διαδικασίες αποτελούν έναν τρόπο εστίασης στην εθνική υποχρέωση λογοδοσίας για τη χρήση των κοινοτικών κεφαλαίων και ανάδειξής της. Επιπλέον, μπορούν να χρησιμεύσουν στον εντοπισμό επανορθώσιμων ατελειών και παραδειγμάτων ορθής πρακτικής καθώς επίσης και στην ενίσχυση της διαφάνειας και της λογοδοσίας στο πλαίσιο της οικονομικής διαχείρισης.

Το Συνέδριο εξακολουθεί επίσης να διαδραματίζει ενεργό ρόλο στην ενίσχυση της συνεργασίας με τα Ανώτατα Όργανα Ελέγχου των κρατών μελών και να ηγείται της ομάδας εργασίας που ασχολείται με τα κοινά ελεγκτικά πρότυπα και τα συγκρίσιμα ελεγκτικά κριτήρια που έχουν σχεδιαστεί με στόχο το κοινοτικό πλαίσιο.

Αυτό με οδηγεί στα συμπεράσματα. Παρά τις σημαντικές προσπάθειες της Επιτροπής να εξαλείψει τις αδυναμίες στο σύστημα διαχείρισης κινδύνου για τα κοινοτικά κεφάλαια, το Συνέδριο για άλλη μια φορά γνωμοδότησε

δυσμενώς σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων στους περισσότερους τομείς του προϋπολογισμού. Οι μεγαλύτερες βελτιώσεις παρατηρήθηκαν σε σχέση με την κοινή γεωργική πολιτική. Το υψηλό ποσοστό σφαλμάτων στις υποκείμενες πράξεις οφείλεται εν μέρει στο γεγονός ότι οι περίπλοκες νομικές απαιτήσεις και διατάξεις και τα ασαφή κριτήρια επιλεξιμότητας ορισμένες φορές οδηγούν τους δικαιούχους σε διόγκωση των δαπανών τους όταν ζητούν επιστροφή, αλλά οφείλεται εν μέρει και στις επίμονες ατέλειες στο πλαίσιο του εσωτερικού ελέγχου.

Η βασική προϋπόθεση για αποτελεσματική διαχείριση των κονδυλίων του προϋπολογισμού είναι η ύπαρξη αξιόπιστων συστημάτων εσωτερικού ελέγχου σε κάθε διοικητικό επίπεδο σε όλα τα κράτη μέλη και τις δικαιούχες χώρες. Κατά τη γνώμη μου, οι λαοί της Ευρώπης έχουν δικαίωμα στην ορθή διαχείριση και τον έλεγχο των κοινοτικών κονδυλίων σε όλη την Ένωση.

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει την έκθεση του Συνεδρίου και τις παρατηρήσεις του Προέδρου Weber.

Γενικά, η ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2006 παρέχει μια πιο θετική αξιολόγηση από την αντίστοιχη έκδοση του 2005. Χάρη στο σύστημα του φωτεινού σηματοδότη του Συνεδρίου, είναι τώρα δυνατόν να μετρηθεί διεξοδικά η πρόοδος. Η έκθεση του Συνεδρίου παρουσιάζει, από τον έναν τομέα δαπανών στον άλλον, σε ποια σημεία τα συστήματά μας θεωρούνται ικανοποιητικά και σε ποια σημεία τα σφάλματα που εντοπίστηκαν ήταν κάτω από το όριο σημαντικότητας του 2% που έθεσε το Συνέδριο.

Συγκρίνοντας το ποσοστό αυτό με τα προηγούμενα έτη, η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη που συνολικά το Συνέδριο έχει πλέον δώσει το πράσινο φως για πάνω από το 40% του συνόλου πληρωμών, σε σύγκριση με το ένα τρίτο περίπου πέρυσι και μόνο το 6% δύο χρόνια πριν. Αυτό αποτελεί πραγματική πρόοδο προς τον κοινό μας στόχο να λάβουμε μια θετική δήλωση αξιοπιστίας (DAS).

Το Συνέδριο αναφέρει επίσης βελτιώσεις στις εσωτερικές πολιτικές, όπως τα ερευνητικά προγράμματα, και στις εξωτερικές δράσεις. Το Συνέδριο απεφάνθη ότι οι λογαριασμοί μας του 2006 είναι αληθείς και ορθοί ως προς όλες τις ουσιαστικές πλευρές, εκτός από ορισμένες μικρές υπερεκτιμήσεις, που αντιπροσωπεύουν το 0,13% των λειτουργικών δαπανών. Το Συνέδριο αναγνωρίζει ότι η Επιτροπή έχει καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες για την αντιμετώπιση των ατελειών στο σύστημα διαχείρισης κινδύνων για τα κονδύλια της ΕΕ.

Γενικά, όμως, υπάρχει πάλι μια αρνητική δήλωση αξιοπιστίας όσον αφορά τη νομιμότητα και κανονικότητα των πράξεων. Παρόλο που κινούμαστε προς τη σωστή κατεύθυνση, θα ήθελα ωστόσο να εστιάσω στο κύριο εμπόδιο που βρίσκεται στο δρόμο μας για μια θετική δήλωση αξιοπιστίας. Η μεγάλη πρόκληση που απομένει είναι να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των διαρθρωτικών πολιτικών. Αναφορικά με τις δαπάνες για τις διαρθρωτικές πολιτικές - 32,4 δισ. ευρώ το 2006 - η κατάσταση παραμένει περίπου ίδια με τα προηγούμενα χρόνια, ενώ το Συνέδριο εντόπισε ξανά σημαντικό επίπεδο σφαλμάτων.

Τα πιο συχνά σφάλματα ήταν οι αξιώσεις για μη επιλέξιμες δαπάνες και η μη διεξαγωγή διαδικασιών υποβολής προσφορών, καθώς επίσης και η έλλειψη αποδεικτικών στοιχείων που να τεκμηριώνουν τον υπολογισμό των απαιτούμενων γενικών εξόδων ή δαπανών προσωπικού.

Το Συνέδριο συνεχίζει λέγοντας ότι αποκόμισε την εύλογη βεβαιότητα ότι τουλάχιστον το 12% των πληρωμών των διαρθρωτικών ταμείων και του ταμείου συνοχής το 2006 δεν θα έπρεπε να επιστραφούν. Συμφωνούμε ότι υπάρχουν σοβαρά προβλήματα σε αυτόν τον τομέα. Στην συγκεκριμένη έκθεση της Επιτροπής αναφέρθηκε ότι δεν υπήρχε εμπιστοσύνη στα συστήματα διαχείρισης των διαρθρωτικών ταμείων σε περιοχές της Ιταλίας, της Λετονίας, της Σλοβακίας, της Σλοβενίας, της Ισπανίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου. Εκφράστηκαν επιφυλάξεις από τους γενικούς διευθυντές στις ετήσιες εκθέσεις δραστηριοτήτων τους.

Το Συνέδριο εξέτασε ένα δείγμα 19 περιοχών το 2006 και διαπίστωσε ότι καμιά από αυτές δεν ήταν πλήρως αποτελεσματική. Το Συνέδριο διαπίστωσε διάφορα αναποτελεσματικά συστήματα ελέγχου στην Αγγλία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ιταλία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Σκωτία, τη Σλοβενία και την Ισπανία, καθώς και στο πρόγραμμα Interreg μεταξύ Αυστρίας και Ουγγαρίας.

Πιστεύουμε πως τα πράγματα θα βελτιωθούν στο πλαίσιο της νέας νομοθεσίας, όμως αυτό δεν θα μειώσει τον συνεχή υψηλό κίνδυνο για τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν στα προγράμματα του 2000-2006, όπου η κατάσταση παραμένει κρίσιμη μέχρι τη λήξη τους το 2009-2010. Χρειάζεται να δράσουμε από κοινού για την αντιμετώπιση αυτής της κατάστασης. Έστειλα επιστολή στον πρόεδρο του Συμβουλίου, στα κράτη μέλη και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπου περιγράφονται οι πρόσθετες προσπάθειες που θα καταβάλλει η Επιτροπή.

Κατά τη συνεδρίαση του Ecofin νωρίτερα αυτόν τον μήνα, κάλεσα επίσης τα κράτη μέλη να εκπληρώσουν την υποχρέωσή τους να παρέχουν τις ετήσιες περιλήψεις ελέγχου και τις δηλώσεις μέχρι τις 15 Φεβρουαρίου 2008.

Αυτή ήταν η συμφωνία που επιτεύχθηκε με το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατά την έγκριση του αναθεωρημένου δημοσιονομικού κανονισμού.

Η ετήσια περίληψη πρέπει να είναι κάτι παραπάνω από άλλη μια έκθεση χωρίς προστιθέμενη αξία. Πρέπει να παρέχει πραγματικά αναλυτικές πληροφορίες ώστε να τις χρησιμοποιήσει η Επιτροπή κατά τις διαβεβαιώσεις της προς το Συνέδριο και το Κοινοβούλιο σχετικά με την κατάσταση των ελέγχων σε κάθε κράτος μέλος.

Στην ακρόαση απαλλαγής, την οποία προγραμματίσει η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών στις 18 Δεκεμβρίου 2007 για τους κυριότερους επιτρόπους που είναι αρμόδιοι για τα διαρθρωτικά ταμεία, θα παρασταθούν εκπρόσωποι των εθνικών επιτροπών ελέγχου των προϋπολογισμών. Η Επιτροπή χαιρετίζει την εν λόγω καινοτομία και ελπίζει ότι θα συνδράμει ώστε να κινητοποιηθεί η δέσμευση σε εθνικό επίπεδο προκειμένου να βελτιωθεί η διαχείριση των κοινοτικών κεφαλαίων.

Πρέπει να ακολουθήσουμε μια πολιτική προειδοποίησης, επίλυσης ή αναστολής. Η Επιτροπή δήλωσε την πρόθεσή της να αναστείλει τις πληρωμές των διαρθρωτικών ταμείων εκεί όπου η Επιτροπή δεν μπορεί να έχει την απαραίτητη διαβεβαίωση ότι τα συστήματα των κρατών μελών λειτουργούν σωστά. Αυτό ενδέχεται να οδηγήσει την Επιτροπή στη λήψη ορισμένων μη δημοφιλών αποφάσεων, όμως κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η πρόοδος θα είναι πολύ αργή αν δεν επιδείξουμε μια αίσθηση επείγοντος.

Πριν ολοκληρώσω, επιτρέψτε μου να πω δυο λόγια σχετικά με τον τρόπο που κάλυψαν τα μέσα μαζικής ενημέρωσης τη φετινή έκθεση. Τις τελευταίες δύο εβδομάδες, οι δημοσιογράφοι ζητούν από την Επιτροπή να σχολιάσει δύο κύρια θέματα. Πρώτον, της ζητήθηκε να σχολιάσει τη διαπίστωση του Συνεδρίου ότι λέσχεις γκολφ και άλλοι φορείς που δεν σχετίζονται επίσημα με γεωργικές δραστηριότητες έλαβαν πέρυσι κοινοτικές επιδοτήσεις. Μία κατά τα άλλα σοβαρή εφημερίδα είχε τον τίτλο «Κοινοτική ενίσχυση για φτωχούς κατασπαταλιέται σε λέσχεις γκολφ». Κατάφερε σε οχτώ μόλις λέξεις να παρερμηνεύσει τρία γεγονότα. Επιτρέψτε μου να διευκρινίσω. Πρώτον, οι γεωργικές επιδοτήσεις δεν αποτελούν ενίσχυση για τους φτωχούς· δεύτερον, η εν λόγω ενίσχυση δεν δαπανήθηκε σε λέσχεις γκολφ αλλά δόθηκε ως επιδότηση για επιλέξιμες γεωργικές δραστηριότητες – στις συγκεκριμένες περιπτώσεις για όμορες εκτάσεις που ανήκουν σε άλλους ιδιοκτήτες. Συνεπάγεται ότι, τρίτον, τα χρήματα δεν σπαταλήθηκαν αλλά στην πραγματικότητα αποτέλεσαν νόμιμες και κανονικές δαπάνες, κάτι το οποίο δεν αμφισβητείται από το Συνέδριο. Αντίθετα, το Συνέδριο επέστησε την προσοχή σε ένα ζήτημα πολιτικής και στο τελικό αποτέλεσμα μιας συμφωνημένης πολιτικής: την καθιέρωση του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης.

Χαιρετίζουμε τέτοιες συζητήσεις και, όπως θα γνωρίζουν οι αξιότιμοι βουλευτές, η παρούσα Επιτροπή εργάστηκε σκληρά για την επίτευξη πλήρους διαφάνειας όσον αφορά τους δικαιούχους των κοινοτικών κονδυλίων, κάτι το οποίο πιστεύει ότι οδηγεί σε καλύτερα τεκμηριωμένες συζητήσεις περί πολιτικών, όπως οι υγειονομικοί έλεγχοι στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής που δρομολόγησε η συνάδελφός μου, Marian Fischer Boel, νωρίτερα αυτόν τον μήνα.

Η ίδια θεώρηση βρίσκεται πίσω από την πρωτοβουλία της Επιτροπής να αποστείλει στα ανώτατα όργανα ελέγχου όλων των κρατών μελών πλήρη κατάλογο όλων των πληρωμών που πραγματοποιήθηκαν σε δικαιούχους στα εν λόγω κράτη μέλη.

Δυστυχώς, σε ορισμένα δημοσιεύματα, το εν λόγω θέμα των λεσχών γκολφ επισκίασε τη δήλωση του Συνεδρίου ότι η γεωργία αποτελεί έναν τομέα στον οποίο η Επιτροπή και τα κράτη μέλη έχουν σημειώσει τη μεγαλύτερη πρόοδο και για τον οποίο το Συνέδριο έφτασε πολύ κοντά στο να δώσει γενικά το πράσινο φως. Για αυτόν τον λόγο ένιωσα σήμερα την ανάγκη να διευκρινίσω αυτό το ζήτημα.

Το δεύτερο ζήτημα αφορά το ότι, σύμφωνα με το Συνέδριο, δεν έπρεπε να επιστραφεί το 12% των διαρθρωτικών ταμείων. Οι περισσότεροι δημοσιογράφοι βασίστηκαν στο ότι το Συνέδριο το θεωρεί ως πρόβλημα όταν σχεδόν 4 δισ. ευρώ καταβλήθηκαν πέρυσι. Και αυτό το σημείο χρήζει εξήγησης. Δεν υπάρχει ξεκάθαρη εικόνα για το αν τα κονδύλια χάθηκαν ή κλάπηκαν και αν τα σφάλματα είναι συστημικά ή περιστασιακά. Εναπόκειται λοιπόν στην Επιτροπή να εξηγήσει το 12%. Κατά την παρέμβασή μου, έδωσα κάποιες εξηγήσεις και επεσήμανα ορισμένα από τα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε και τη δράση που σκοπεύουμε να αναλάβουμε.

Οι συνάδελφοί μου, οι Επίτροποι Hübner και Špidla, θα αναπτύξουν περαιτέρω το θέμα στην ακρόαση της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών τον επόμενο μήνα.

Ως τελική παρατήρηση, θα ήθελα να τονίσω ότι, παρά την κάλυψη ορισμένων μέσων μαζικής ενημέρωσης, πιστεύουμε ότι η έκθεση του Συνεδρίου όντως μας βοηθά να εστιάσουμε στα σοβαρά ζητήματα. Η Επιτροπή εργάζεται σκληρά προκειμένου να διασφαλίσει ότι θα σημειώνονται βελτιώσεις σε αυτά τα βασικά θέματα.

José Javier Pomés Ruiz, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κ. Hans-Gert Pöttering, χαιρόμαι που παρακολουθείτε αυτήν τη συζήτηση, υπογραμμίζοντας τη σημασία που προσδίδει το Κοινοβούλιο

στο έλεγχο των λογαριασμών του, και που ο Αντιπρόεδρος Kallas και ο Πρόεδρος Weber είναι επίσης παρόντες, αλλά, πού είναι το Συμβούλιο; Πού είναι κάποιος ομιλητής ο οποίος μπορεί να μας πει τι κάνει το Συμβούλιο με όλες τις προτάσεις και τις παρατηρήσεις τις οποίες ο Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ο Αντιπρόεδρος Kallas και εγώ ο ίδιος υποβάλλουμε στο Συμβούλιο;

Ευχαριστούμε, κύριε Πρόεδρε, που παρακολουθείτε αυτήν τη συζήτηση.

(Χειροκροτήματα από ορισμένες πλευρές)

Θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου προς το Ελεγκτικό Συνέδριο για το εξαιρετικό έργο του, ειδικά το κεφάλαιο 2 της έκθεσής του, το οποίο έχει πολύ καλή παρουσίαση. Βελτιώνεστε συνεχώς σε αυτήν τη δουλειά και βοηθάτε όχι μόνο το Κοινοβούλιο, αλλά και τον απλό πολίτη, να συνειδητοποιήσει πόσο κοστίζει η λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αξίζουν συγχαρητήρια στους αγρότες διότι, τώρα που μειώνουμε τις άμεσες πληρωμές προς αυτούς, κατάφεραν να βελτιώσουν σημαντικά τη διαχείριση των χρημάτων που λαμβάνουν.

Ωστόσο, παρόμοιος έπαινος δεν μπορεί να αποδοθεί σε ό,τι αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία. Έχουν ήδη παρέλθει τρία χρόνια από τότε που το παρόν Κοινοβούλιο απεφάνθη ότι το Συμβούλιο, ο μεγάλος απών, θα έπρεπε να συμμετέχει προκειμένου να λογοδοτήσει για τον τρόπο με τον οποίο δαπανά το μεγαλύτερο σκέλος του προϋπολογισμού που ελέγχει. Ένα πράγμα είναι σαφές: είναι πλέον υποχρεωτικό, βάσει του νέου δημοσιονομικού κανονισμού, να υποβάλλουν τα κράτη μέλη τις περιλήψεις των εθνικών τους δηλώσεων διαχείρισης. Δεν αποτελεί επιλογή, είναι υποχρεωτικό. Πρέπει να το πράξουν πριν από τα μέσα Φεβρουαρίου το επόμενο έτος, και όπως γνωρίζουμε – και εδώ συμφωνούμε με τον κ. Kallas – τα κράτη μέλη δεν είναι πρόθυμα να το πράξουν: φαίνεται σαν να μην τους ζητείται να παρουσιάσουν λογαριασμούς. Εάν έχουν μια υποχρέωση, θα πρέπει πρώτοι να θέτουν το καλό παράδειγμα. Είπατε ότι μόνο έξι κράτη μέλη αιτιολογούν το πώς ανακτούν τα κονδύλια. Αυτό είναι σκανδαλώδες, αξίζει να γίνει πρωτοσέλιδο: μόνο έξι κράτη μέλη μας ενημερώνουν για το τι κάνουν σχετικά με την ανάκτηση των κονδυλίων τα οποία χρησιμοποιήθηκαν παράτυπα. Αυτό πράγματι αποτελεί σκάνδαλο.

Συνοψίζοντας, θα ήθελα να σας πω ότι το παρόν Κοινοβούλιο θα συνεχίσει το έργο του· εύχομαι και εσείς να συνεχίσετε το δικό σας. Εσείς και ο κ. Kallas έχετε την πλήρη υποστήριξη μας στη συνέχιση των προσπαθειών προς την επίτευξη του στόχου για μια θετική δήλωση αξιοπιστίας και αναλαμβάνουμε το μερίδιο της ευθύνης μας για όλες αυτές τις ιδιαίτερα επαχθείς διαδικασίες· εμείς φταίμε σε αυτό, διότι μερικές φορές ζητάμε το αδύνατο. Προσφέρουμε τη συνεργασία μας προκειμένου να απλοποιηθούν οι διαδικασίες όσο το δυνατόν περισσότερο.

Ευχαριστούμε, κ. Weber, για την εξαιρετική σας έκθεση.

Herbert Bösch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η κατάσταση όσον αφορά την οικονομική διαχείριση της Ένωσης είναι συγκεχυμένη. Επικροτώ τις προσπάθειες που κατέβαλλε η Επιτροπή όσον αφορά τη γεωργία. Το Συνέδριο αναφέρει σημαντική συνολική μείωση στα σφάλματα των γεωργικών δαπανών. Αυτό θα έπρεπε να επιδοκιμαστεί ως μεγάλη επιτυχία.

Από την άλλη, υπάρχουν ελάχιστα θετικά στοιχεία για τα διαρθρωτικά ταμεία. Το Συνέδριο είναι της γνώμης ότι τα συστήματα ελέγχου των κρατών μελών είναι σε γενικές γραμμές αναποτελεσματικά ή μετριώς αποτελεσματικά. Για αυτόν τον λόγο, η έκκληση του Κοινοβουλίου για εθνικές δηλώσεις διαχείρισης, ως μέσο για τη βελτίωση της εθνικής υποχρέωσης λογοδοσίας, είναι πιο επιτακτική από ποτέ.

Είμαι επίσης πολύ απογοητευμένος που το σύστημα εσωτερικού ελέγχου στο πλαίσιο της Επιτροπής δεν είναι ακόμα αυτό που θα έπρεπε, επτά χρόνια μετά τη μεταρρύθμιση. Υπάρχουν σημαντικές ατέλειες και επικροτώ την εμπειριστατωμένη ανάλυση του Συνεδρίου στο δεύτερο κεφάλαιο της ετήσιας έκθεσής του.

Ας κοιτάξουμε το μέλλον. Το Συνέδριο πρότεινε τη διεξαγωγή διοργανικών συζητήσεων σχετικά με την έννοια του «ανεκτού κινδύνου σφαλμάτων». Επικροτώ αυτήν την πρωτοβουλία. Το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή έχουν ήδη, με διάφορους τρόπους, δώσει κάποια συνέχεια στην εν λόγω πρόταση. Το Συμβούλιο – που δεν παρευρίσκεται σήμερα εδώ – τότε θα εκφράσει την άποψή του πάνω σε αυτό;

Η μεταρρυθμιστική συνθήκη ορίζει ότι: «Ο κανονισμός προβλέπει τις υποχρεώσεις ελέγχου των κρατών μελών κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού καθώς και τις απορρέουσες ευθύνες.» Το Κοινοβούλιο θα ακολουθήσει επιμελώς την εφαρμογή του νέου αυτού κανόνα.

Όσον αφορά τις ρυθμίσεις λογιστικού ελέγχου της Ένωσης, δεν πρόκειται να επαναλάβω αυτά που είπα στο Λουξεμβούργο στις 18 Οκτωβρίου 2007. Θέλω μόνο να τονίσω ότι το Κοινοβούλιο ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για την έκβαση της αξιολόγησης των ομότιμων που βρίσκεται σε εξέλιξη στο Συνέδριο. Τα συγχαρητήριά μου στον κ. Weber και ιδιαίτερα στον κ. Engwirda που κατάφεραν να ξεκινήσουν αυτήν την αξιολόγηση.

Jan Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου προς το Ελεγκτικό Συνέδριο για το νέο σύστημα υποβολής εκθέσεων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Για χρόνια αναρωτιόμασταν μήπως τα σφάλματα στα διάφορα κεφάλαια δεν είχαν εκτιμηθεί με αρκετή ακρίβεια. Για χρόνια το Συνέδριο ισχυριζόταν πως κάτι τέτοιο δεν ήταν δυνατό και τώρα, με χαρά, βλέπουμε για πρώτη φορά ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορεί επίσης να αλλάξει τη γνώμη του· χρησιμοποιεί τώρα το σύστημα «του φωτεινού σηματοδότη» στην έκθεση - κόκκινο, κίτρινο και πράσινο. Επικροτούμε ιδιαίτερα αυτήν την αλλαγή και ελπίζουμε ότι στα επόμενα χρόνια το σύστημα θα τελειοποιηθεί περισσότερο ούτως ώστε να μπορούμε να δούμε πού σημειώνεται βελτίωση. Όσον αφορά το θέμα των βελτιώσεων – όπως ο κ. Kallas ήδη επεσήμανε – η Επιτροπή μπορεί φυσικά να αισθάνεται περήφανη, διότι πριν από τρία χρόνια μόνο το 6% των δαπανών είχαν θεωρηθεί νόμιμες. Τώρα το ποσοστό είναι 40% και η Επιτροπή πλησίασε πολύ στο να δοθεί το πράσινο φως στη γεωργία. Αυτό θα πει πρόοδος. Το μεγάλο ερώτημα είναι, πιστεύει ο απλός πολίτης ότι έχει σημειωθεί αρκετή πρόοδος; Λοιπόν, μπορώ να σας πω ότι η απάντηση είναι όχι. Είναι απίστευτο το ότι η δήλωση αξιοπιστίας είναι ακόμα αρνητική μετά από τόσα χρόνια, και αυτό αποτελεί λόγο έντονης ανησυχίας.

Ακόμα μεγαλύτερο πρόβλημα εντοπίζεται στα διαρθρωτικά ταμεία· το 12% φυσικά παραείναι υψηλό. Θα ήταν προτιμότερο αν στις μελλοντικές εκθέσεις του το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούσε να εξηγήσει ακριβώς από πού προέρχεται αυτό το 12%. Από λάθος συμπλήρωση του εντύπου; Θεωρούνται αυτά πραγματικά σφάλματα; Όταν ακούω από γεωργούς πόσο δύσκολο είναι να πάρει κάποιος χρήματα από τα διαρθρωτικά ταμεία, θεωρώ ελάχιστα πιστευτό τον ισχυρισμό ότι οι έλεγχοι είναι ανεπαρκείς, διότι όλο και συχνότερα ακούω ανθρώπους να λένε «ας πάρει κάποιος άλλος το μερίδιό μου – παραείναι περίπλοκο να ασχοληθώ με τα ταμεία». Τουλάχιστον αυτά ακούω σε ορισμένες ολλανδικές επαρχίες.

Τώρα, καθώς ξεκινάμε τη διαδικασία απαλλαγής της Επιτροπής, νομίζω ότι αυτό που έχει μεγαλύτερη σημασία είναι το εξής: τι έχει κάνει η Επιτροπή όσον αφορά τις προηγούμενες συστάσεις του Κοινοβουλίου στα ψηφίσματά του για χορήγηση απαλλαγής; Διότι, δεν ορίζεται στη Συνθήκη ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προβαίνει σε όλες τις κατάλληλες ενέργειες προκειμένου να δράσει, στο μέτρο του δυνατού, σύμφωνα με τα ψηφίσματα απαλλαγής; Κατά τη γνώμη μου, υπάρχουν δύο στοιχεία σε αυτά που χρήζουν περαιτέρω διευκρίνισης – όχι μόνο στα ψηφίσματα αλλά και στη Συνθήκη, στην παράγραφο σχετικά με τον πολυετή προϋπολογισμό, όσον αφορά τις δηλώσεις των κρατών μελών. Και άλλα άτομα αναφέρθηκαν σε αυτό· δύο ψηφίσματα του Κοινοβουλίου ορίζουν ότι οι επίτροποι πρέπει να προσυπογράφουν τις δηλώσεις που υποβάλλονται ετησίως σε οποιαδήποτε μορφή από τους γενικούς διευθυντές. Για το Κοινοβούλιο αυτό σημαίνει ότι η αρμοδιότητα δεν είναι της Επιτροπής ως σώμα αλλά ότι οι επίτροποι είναι ατομικά υπεύθυνοι για τους προϋπολογισμούς τους. Θα χαιρόμουν να ακούσω περισσότερα σχετικά με αυτό.

Τέλος, η νέα Συνθήκη ορίζει ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη είναι από κοινού υπεύθυνοι. Υπό το φως των εν λόγω δηλώσεων των κρατών μελών, θα είχε ενδιαφέρον να μάθουμε με ποιον τρόπο η Επιτροπή προετοιμάζει την εφαρμογή της νέας Συνθήκης επί του παρόντος και στο μέλλον.

Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, το 2006, ο ευρωπαϊκός προϋπολογισμός ήταν περίπου 106 δισεκατομμύρια ευρώ. Ομολογουμένως, αποτελεί μόνο το 1% του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος των 27 κρατών μελών, παραμένει ωστόσο ένα αξιόλογο ποσό. Είναι χρήματα που προέρχονται από εσάς και εμένα και όλους τους φορολογούμενους και, συνεπώς, πρέπει να υπόκειται σε κατάλληλο έλεγχο. Αυτό αποτελεί μια από τις βασικές αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Τώρα, για δέκατη τρίτη φορά στη σειρά βλέπουμε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο αρνείται να εγγυηθεί την πλήρη νομιμότητα και κανονικότητα των εν λόγω δαπανών.

Κυρίες και κύριοι, αυτό δεν αποτελεί γεγονός ελάσσονος σημασίας. Προκαλεί κάποια αγανάκτηση. Αποτελεί σοβαρή προειδοποίηση προς την Επιτροπή αλλά και προς τις κυβερνήσεις των κρατών μελών ότι πρέπει να κάνουν κάτι. Ο κ. Karel Pinxten, μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου από το Βέλγιο, έγραψε σχετικά με αυτό στο *De Tijd* και στο *Echo de la Bourse*, αναφέροντας ότι αν ένας εσωτερικός ή εξωτερικός ελεγκτής μιας εταιρείας εισηγμένης στο χρηματιστήριο, με περιουσιακά στοιχεία του μεγέθους του κοινοτικού προϋπολογισμού, αρνιόταν να προσυπογράψει τους λογαριασμούς με αυτόν τον τρόπο, αυτό θα προκαλούσε αλυσιδωτές αντιδράσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές. Έχει απόλυτο δίκιο και εμείς δεν πρέπει απλά να το αντιπαρέλθουμε αυτό.

Ποια είναι τα σημεία τριβής; Η γεωργία, μέχρι στιγμής το σημαντικότερο κονδύλι του προϋπολογισμού, στα 50 δισεκατομμύρια ευρώ περίπου. Η βελτίωση σε αυτόν τον τομέα είναι αδιαμφισβήτητη, χάρη κυρίως στη λειτουργία του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου. Αλλά ας είμαστε σαφείς σε αυτό, κυρίες και κύριοι, ορισμένα κράτη μέλη, κυρίως η Ελλάδα, αρνούνται να συμμετέχουν στο σύστημα. Κατά συνέπεια, τα χρήματα αυτά τα διαχειρίζονται οι διοικήσεις των κρατών μελών και νομίζω ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να δείξουμε κόκκινη κάρτα στην Ελλάδα σχετικά με αυτό. Θα πρέπει να επαναλάβουμε την έκκλησή μας να ανασταλούν οι πληρωμές των γεωργικών κονδυλίων προς την Ελλάδα έως ότου η Ελλάδα ευθυγραμμιστεί.

Το δεύτερο πρόβλημα που αφορά τη γεωργία είναι η καταβολή – ο κ. Weber αναφέρθηκε σε αυτό και ο κ. Kallas το συνέχισε – γεωργικών κονδυλίων σε λέσχες γκολφ, σιδηροδρομικές εταιρείες, ιπποφορβεία και ιδιοκτήτες εκμεταλλεύσεων που δεν είναι προφανώς πραγματικοί γεωργοί και καρπώνονται χρήματα από τον γεωργικό προϋπολογισμό. Και αυτοί είναι συνήθως μέλη της αριστοκρατίας ή βασιλικών οικογενειών. Παίζεται εδώ ένα παιχνιδάκι «ω, ναι, είναι, ω, όχι δεν είναι». Ο κ. Weber λέει ότι είναι αλήθεια, ο κ. Kallas λέει ότι δεν είναι. Η Επιτροπή Ελέγχων των Προϋπολογισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου οργάνωσε μια ακρόαση κατά την οποία η κ. Fischer Boel, η Επίτροπος Γεωργίας, δήλωσε ότι όλα αυτά είναι υπερβολές και υποτίμησε το όλο ζήτημα. Θα ήθελα αυτήν την στιγμή να ακούσω τον κ. Kallas και τον κ. Weber να μας δίνουν απαντήσεις όσον αφορά την αλήθεια του ζητήματος. Μπορεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να τεκμηριώσει τους ισχυρισμούς του; Εμμένει σε αυτούς;

Το δεύτερο μεγαλύτερο κονδύλι του προϋπολογισμού είναι ακόμα τα διαρθρωτικά ταμεία. Δώδεκα τοις εκατό των εν λόγω κονδυλίων δεν θα έπρεπε να καταβληθούν σύμφωνα με την έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Αυτό δεν είναι αρκετά καλό. Πρέπει να κάνουμε κάτι για αυτό. Κατά συνέπεια, πρέπει να απευθύνουμε έκκληση στα κράτη μέλη, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, κύριε Πρόεδρε, διότι μέρος της ευθύνης τους ανήκει. Διαχειρίζονται το 80% των ευρωπαϊκών κεφαλαίων. Έτσι επαναλαμβάνω εδώ την επιμονή του Κοινοβουλίου, της Ολομέλειας, ότι πρέπει να υπογράψουν μια δήλωση ότι τα ευρωπαϊκά κονδύλια δαπανήθηκαν σωστά και να εκπληρώσουν κατά αυτόν τον τρόπο τις πολιτικές τους υποχρεώσεις. Η Δανία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο το έχουν ήδη πράξει. Πού είναι οι κυβερνήσεις των υπόλοιπων κρατών μελών; Πού είναι το Βέλγιο, η Γαλλία, η Γερμανία; Δεν θα έπρεπε και αυτοί να αναλάβουν τις πολιτικές τους ευθύνες;

Esko Seppänen, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, για άλλη μια φορά είναι εκείνη η εποχή του χρόνου που το Ελεγκτικό Συνέδριο γνωμοδοτεί αρνητικά σχετικά με τη νομιμότητα και την καταλληλότητα των δαπανών του προηγούμενου έτους. Την άνοιξη θα είναι η εποχή που το Κοινοβούλιο θα χορηγήσει απαλλαγή στους ενδιαφερομένους, παρά την αρνητική έκθεση. Τουλάχιστον αυτή ήταν η πρακτική των τελευταίων ετών, εκτός από μία φορά που έγιναν εκλογές.

Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στα διαγράμματα V και VI του παραρτήματος στην έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, τα οποία εξυπηρετούν τον υπολογισμό των καθαρών εισφορών των κρατών μελών. Οι δασμοί των κρατών μελών, περιλαμβανομένων και αυτών που χρεώθηκαν για εμπορεύματα που μεταφέρθηκαν σε άλλο κράτος μέλος, συμπεριλήφθηκαν στους παραδοσιακούς ίδιους πόρους. Αυτό δίνει μια παραπλανητική εικόνα της πραγματικής καθαρής εισφοράς από ορισμένα κράτη μέλη, ιδίως από τις Κάτω Χώρες και το Βέλγιο, ειδικά όταν λαμβάνεται υπόψη υψηλή δασμολογική προμήθεια της τάξης του 25%.

Είναι επίσης δύσκολο να αποδεχτούμε μια μέθοδο υπολογισμού, η οποία προφανώς προέρχεται από την Επιτροπή, που δεν περιλαμβάνει τις διοικητικές δαπάνες στις δαπάνες στις Ένωσις στο πλαίσιο αυτό. Κατά συνέπεια, τα στοιχεία του ελέγχου απλά και ξεκάθαρα δεν αποκαλύπτουν όλη την αλήθεια σχετικά με τη χρήση των πόρων: περιέχουν επίσης και πολιτικά στοιχεία. Αποτελεί θετικό στοιχείο το ότι η χώρα που δεν εφάρμοσε σωστά το σύστημα διαχείρισης και ελέγχου για τις γεωργικές δαπάνες αναφέρθηκε ονομαστικά, δηλαδή η Ελλάδα. Τα παραδείγματα κακής χρήσης των γεωργικών πληρωμών, τα οποία ανέφερε ο Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου κατά την παρουσίασή του, πρέπει να διορθωθούν. Τα προβλήματα δεν αφορούσαν μόνο λέσχες γκολφ, Επίτροπε Kallas.

Ένα καλό παράδειγμα της θετικής επιρροής των συστάσεων των ελεγκτών είναι η προσοχή που δόθηκε στην αμοιβή των βοηθών των μελών. Οι αναθεωρημένοι κανόνες είναι προφανώς πάρα πολύ αυστηροί, αλλά καλύτερα έτσι από το να επιτρέπεται η αμέλεια.

(Χειροκροτήματα)

Nils Lundgren, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – (SV) Κύριε Πρόεδρε, για δέκατο τρίτο συνεχόμενο έτος το Ελεγκτικό Συνέδριο απορρίπτει την εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ. Για ποιον λόγο συνέβη αυτό; Είναι οι πολιτικοί, οι γραφειοκράτες και οι πολίτες της ΕΕ διαβόητοι απατεώνες; Φυσικά όχι! Το πρόβλημα είναι ότι η ΕΕ θέλει να ρυθμίσει διεξοδικά ό,τι συμβαίνει σε μια περιοχή με 23 χώρες και μισό δισεκατομμύριο κατοίκους. Αυτό είναι που ανοίγει την πόρτα στην απάτη, την κατάχρηση και το σφάλμα. Ολόκληρη η οργάνωση πρέπει να μεταρρυθμιστεί από την αρχή. Υπάρχουν δύο τρόποι για αυτό:

Καταρχάς, πρέπει να στραφούμε από την παράλογη λεπτομερή ρύθμιση προς συστήματα στα οποία τα φτωχά κράτη μέλη θα λαμβάνουν ενίσχυση χωρίς λεπτομερείς όρους για τον τρόπο με τον οποίο θα χρησιμοποιηθεί. Δεύτερον, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα αναγνωρίζονται οι ένοχοι. Αυτό με τη σειρά του απαιτεί διαφάνεια στο μέγιστο βαθμό, οι καταγγέλλοντες να αντιμετωπίζονται ως ήρωες και όχι ως προδότες και οι δημοσιογράφοι να είναι ευπρόσδεκτοι να ελέγχουν ελεύθερα τη διαχείριση της ΕΕ. Στην ουσία, καμία από αυτές τις τρεις απαιτήσεις δεν πληρούται. Ένα σχετικό παράδειγμα είναι η τύχη του δημοσιογράφου Hans-Martin Tillack. Εντόπισε απάτες στην Eurostat αλλά ο ίδιος κατηγορήθηκε για αδικήματα από την OLAF. Έχασε την υπόθεση στα βελγικά δικαστήρια και στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, αλλά πλέον έχει απαλλαγεί από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Ο ρόλος της ΕΕ σε αυτήν τη θλιβερή ιστορία καταδεικνύει πόσο μακριά πρέπει να φτάσουμε αν θέλουμε να αλλάξουμε τη φύση της ως γραφειοκρατικό καθεστώς. Υπάρχει η θέληση να γίνει αυτό; Αμφιβάλλω.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε δεσποτικέ Πρόεδρε, το κράτος δικαίου, η δημοκρατία και ο έλεγχος που βασίζονται στην αρχή της ισότητας λειτουργούν ως προπύργιο ενάντια στον δεσποτισμό, ωστόσο αυτά ακριβώς είναι τα στοιχεία που λείπουν από εδώ.

Η εν λόγω έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου μπορεί ωστόσο να βοηθήσει κάπως και μπορεί ακόμα και να διευθετήσει ορισμένα πράγματα. Για άλλη μια φορά αναφέρομαι συγκεκριμένα στα γεγονότα τα οποία, υπό την ευθύνη σας κ. Weber, ευτυχώς έχουν επιτέλους καταχωρηθεί στα σημεία 10.9 μέχρι και 10.12. Αποτελούν πολύ ελαφριά επίπληξη προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σε αυτό το σημείο της έκθεσης το Συνέδριο διαπιστώνει ότι ο έλεγχος του Κοινοβουλίου για τις δαπάνες των βουλευτών είναι εξαιρετικά πλημμελής και παρουσιάζει έναν κατάλογο παραλείψεων. Ποιες είναι οι επιπτώσεις στην πράξη; Σημαίνει, κύριε Πρόεδρε, κύριε γενικέ γραμματέα του παρόντος Κοινοβουλίου, ότι τα ανεπιθύμητα άτομα απομονώνονται, κύριε Herbert Bösch, ότι υποβάλλεται μια άνανδρη έκθεση στην OLAF και κατόπιν, ύστερα από χρόνια έρευνας, προκύπτει ότι δεν υπήρχε τίποτα απολύτως - ούτε απάτη ούτε τίποτα. Αλλά στην προκειμένη περίπτωση, ενώ υπήρχε πράγματι κάτι για να βρεθεί - και το είπατε και ο ίδιος, κ. Weber, ότι μόνο το 22% όλων των δαπανών ελέγχθηκε προσεκτικά - κανένας δεν έψαξε. Και αυτή είναι δεσποτική συμπεριφορά.

Οι παρευρισκόμενοι στο παρόν Κοινοβούλιο, συμπεριλαμβανομένου του Προέδρου και του Γενικού Γραμματέα, κ. Rømer, γνωρίζουν ότι τουλάχιστον 80 εκατομμύρια ευρώ βουλευτικών δαπανών δεν καλύπτονται με τα κατάλληλα δικαιολογητικά. Για ποιον λόγο δεν ερευνήθηκε αυτό το γεγονός; Για ποιον λόγο δεν λήφθηκαν τα κατάλληλα μέτρα; Για ποιον λόγο οι διάφορες προθεσμίες συνεχώς παρατείνονται; Αυτά που συμβαίνουν εδώ - και επιτρέψτε μου να επανεκφράσω τις ευχαριστίες μου προς το Ελεγκτικό Συνέδριο που τα κατονόμασε - οδηγούν σε ένα δεσποτικό σύστημα και συγκεκριμένα σε ένα όργανο που δεν μπορεί να περιγράφεται σοβαρά ως κοινοβούλιο. Και τότε, αυτοί που είναι υπεύθυνοι φεύγουν τρέχοντας. Αυτό δεν μπορεί να συνεχιστεί.

Απευθύνω την εξής έκκληση στο Κοινοβούλιο και σε εσάς στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Σας παρακαλώ ερευνήστε διεξοδικά αυτές τις υποθέσεις και βρείτε μια λύση. Είναι γεγονός ότι μεγάλο μέρος της πραγματικής απάτης βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια.

Herbert Bösch (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, συνήθισα να ανέχομαι πολλά από τον κ. Martin στο παρόν Κοινοβούλιο, αλλά οφείλω να διαμαρτυρηθώ για την περιγραφή «άνανδρη έκθεση». Θα ήμουν ευγνώμων αν βάζαμε τα πράγματα στη θέση τους σε αυτό το σημείο, γιατί πιστεύω ότι ο κ. Martin είναι ο τελευταίος που έχει το δικαίωμα να διατυπώνει τέτοιες κατηγορίες.

Alexander Stubb (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επρόκειτο να κλείσω την παρέμβασή μου λέγοντας ότι η έκθεση απαλλαγής αποτελεί μια θαυμάσια πηγή αντιευρωπαϊκής προπαγάνδας, αλλά αφού αυτό είναι που μόλις ανέφερε ο κ. Hans-Peter Martin, αντίθετα θα ξεκινήσω λέγοντάς το, και χαίρομαι για την παρέμβαση του κ. Bösch.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε τρία θέματα. Το πρώτο είναι ένα γενικό θέμα, δηλαδή να εκφράσω τα συγχαρητήριά μου στο Ελεγκτικό Συνέδριο για την έκθεσή του. Αφού πρόκειται για καλύτερη έκθεση από την περσινή θα πρέπει να συγχαρούμε επίσης και την Επιτροπή. Μου αρέσει το σύστημα του φωτεινού σηματοδότη. Για τους απλούς βουλευτές, όπως εγώ, προσφέρει μια αρκετά καλή εικόνα για το τι πηγαίνει καλά και τι δεν πηγαίνει καλά. Παρόλα αυτά, εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως πάντα, έχουμε τρεις δυνατότητες. Η πρώτη είναι η έγκριση και η χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή, η δεύτερη η καθυστέρηση και η τρίτη η απόρριψη. Πρέπει να τα έχουμε αυτά υπόψη μας κατά την έναρξη κάθε συζήτησης.

Το δεύτερό μου θέμα αφορά τις πολιτικές, και πρώτα την κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ). Τα συγχαρητήριά μου για αυτό. Το μόνο πρόβλημα φαίνεται πως έχει να κάνει με την Ελλάδα, όπως πολλοί τόνισαν. Το πρόβλημα με το γήπεδο του γκολφ, όπως αναφέρθηκε ήδη, δεν αποτελεί πραγματικά πρόβλημα. Έχει μεγαλοποιηθεί από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης. Δεν το λέω αυτό μόνο επειδή έπαιζα στην εθνική ομάδα γκολφ της Φιλανδίας, και δεν έχω άμεσο ένομο συμφέρον!

Ο άλλος τομέας είναι οι διαρθρωτικές πολιτικές, όπου υπάρχουν σφάλματα περίπου στο 12% των περιπτώσεων. Αυτό μπορεί να βελτιωθεί. Υπάρχουν επίσης και τα λεγόμενα «RAL» ή *restes à liquider* (υπόλοιπα προς εκκαθάριση) τα οποία ανέρχονται στο ποσό των 130 δισεκατομμυρίων ευρώ. Η Επιτροπή πρέπει να εργαστεί σκληρά σε αυτόν τον τομέα.

Το τρίτο και τελευταίο μου θέμα είναι ότι η διαδικασία απαλλαγής αποτελεί εύκολο στόχο για προπαγάνδα ενάντια στην ΕΕ, όπως μόλις διαπιστώσαμε, και επίσης ότι πράγματι υπάρχουν κάποια άσχημα νέα στην εν λόγω έκθεση, ότι δηλαδή δεν είναι όλα σε τάξη αλλά και ότι υπάρχει περιθώριο βελτίωσης. Ωστόσο, τα καλά νέα είναι ότι ήδη

υπάρχει βελτίωση. Έχουμε αξιόπιστους λογαριασμούς και έχουμε πετύχει βελτιώσεις όσον αφορά την ΚΓΠ. Επίσης, θα πρέπει να συγχαρούμε την Επιτροπή που πήρε το πράσινο φως για τη διαχείρισή της.

Θα ήθελα λοιπόν να ζητήσω μία επικριτική αλλά εποικοδομητική συζήτηση σχετικά με τη διαδικασία απαλλαγής με την αμυδρή ελπίδα ότι θα υπάρξει θετική δήλωση αξιοπιστίας το 2009.

Dan Jørgensen (PSE) – (DA) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα κι εγώ να ξεκινήσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στο Ελεγκτικό Συνέδριο για την εξαιρετική του έκθεση και την καλή παρουσίαση στο Κοινοβούλιο σήμερα. Είναι σαφές ότι αποτελεί ένα απίστευτα χρήσιμο εργαλείο στο έργο μας προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα χρήματα των πολιτών της ΕΕ τυγχάνουν σωστής διαχείρισης και μάλιστα με νόμιμο και κατάλληλο τρόπο. Δυστυχώς, το γενικό συμπέρασμα της έκθεσης δεν είναι ικανοποιητικό. Είναι σαφές ότι, εφόσον δεν υπήρξε δυνατή η παροχή μιας θετικής ελεγκτικής δήλωσης εδώ και 13 συναπτά έτη, αυτό αποτελεί αιτία έντονων, πολύ έντονων επικρίσεων. Δυστυχώς, καταδεικνύει ότι δεν υπάρχει έλεγχος στα χρήματα των φορολογούμενων, και δυστυχώς, καταδεικνύει ότι το παρόν Κοινοβούλιο, από κοινού με την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, έχουμε πολλή δουλειά μπροστά μας. Πρέπει να βελτιώσουμε τα πράγματα. Τα πράγματα πρέπει να βελτιωθούν.

Η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών έχει ήδη δρομολογήσει την ετήσια διαδικασία – δηλαδή, τη διαβούλευσή μας με τους αρμόδιους επιτρόπους και τη διεξοδική εξέταση των εγγράφων που έχουμε πλέον στη διάθεσή μας. Μόνο αφού έχουμε ολοκληρώσει αυτήν τη διαδικασία θα μπορούμε να πούμε σε ποιο βαθμό μπορούμε να χορηγήσουμε αυτό που είναι γνωστό σύμφωνα με την τεχνική ορολογία ως «απαλλαγή» - με άλλα λόγια, σε ποιο βαθμό εγκρίνουμε τους λογαριασμούς και την εκτέλεση των προϋπολογισμών για το 2006. Υπάρχουν ορισμένα επιχειρήματα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής: υπάρχει πρόοδος σε ορισμένους τομείς. Ωστόσο, δυστυχώς, υπάρχουν επίσης και ορισμένες πολύ, πολύ σοβαρές επικρίσεις και, κατά συνέπεια, ορισμένα πολύ σοβαρά επιχειρήματα κατά της έγκρισης των λογαριασμών για το 2006.

Επιτρέψτε μου να ξεκινήσω από τις θετικές πτυχές. Ευτυχώς, είναι γεγονός ότι στον τομέα της γεωργίας τα πράγματα πηγαίνουν πολύ καλά, όπως ήδη ανέφεραν άλλοι βουλευτές και όπως ανέφερε τόσο το Ελεγκτικό Συνέδριο όσο και ο κ. Kallas στις παρεμβάσεις τους. Το σύστημα που αναφέρεται ως ένα «ολοκληρωμένο σύστημα οικονομικού ελέγχου» αποδείχθηκε αποτελεσματικό. Πρέπει να παραδεχτούμε ότι στους τομείς που εφαρμόστηκε υπήρξε καλός οικονομικός έλεγχος. Μπορούμε να κοιτάξουμε τους πολίτες στα μάτια και να τους πούμε ότι τα χρήματα που πλήρωσαν σε φόρους έτυχαν καλής και κατάλληλης διαχείρισης. Στην περίπτωση της Ελλάδας, όπου το σύστημα δεν εφαρμόστηκε όπως έπρεπε, πιστεύω πως η Επιτροπή ενέργησε υπεύθυνα δηλώνοντας ότι θα αναστείλει τις πληρωμές. Αυτό είναι και καλό και θετικό. Ο τομέας της έρευνας επίσης έχει πολύ καλό λόγο να είναι θετικός. Αποτελεί σχεδόν αντιπροσωπευτικό παράδειγμα. Κατά τον τελευταίο χρόνο, έχουμε βεβαίως εστιάσει την προσοχή μας σε ορισμένες επικρίσεις, τις οποίες στη συνέχεια ο Επίτροπος Ροτοτσνίκ έλαβε υπόψη του, και φυσικά αυτός είναι το τρόπος με τον οποίο θα εργαζόμαστε. Είναι σίγουρα πολύ καλό το ότι δεν είμαστε εδώ για να λαϊκίζουμε, όπως θα ήθελαν ορισμένοι βουλευτές. Δεν είμαστε εδώ για να κάνουμε τα θελήματα των αντιπάλων της ΕΕ· είμαστε εδώ για να προβάλλουμε τα σημεία που αξίζουν κριτική και να διατυπώσουμε καλές και εποικοδομητικές προτάσεις για λύσεις.

Παρόλα αυτά, υπάρχουν τεράστια προβλήματα όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία. Δεν μας δώσατε μια εξήγηση για το 12% που αναφέρατε, κ. Kallas. Είναι δυνατό να υπάρχει μια εξήγηση. Ελπίζουμε να υπάρχει. Ωστόσο, δεν λάβαμε μια τέτοια εξήγηση. Δυστυχώς, μπορούμε επίσης να δούμε ότι δεν είναι φυσικά ικανοποιητικό να χαρακτηρίζονται τα συστήματα ελέγχου ως αναποτελεσματικά σε όλες τις περιπτώσεις που διερεύνησε το Ελεγκτικό Συνέδριο. Επιπλέον, πρέπει να συμπληρώσουμε ότι υπάρχει επίσης έλλειψη ελέγχου σε σχέση με την εξωτερική πολιτική όσον αφορά το 1 δισεκατομμύριο ευρώ που χρησιμοποιείται από κοινού με άλλα θεσμικά όργανα σε άλλα διεθνή ταμεία. Εν κατακλείδι, θα πω ότι απαιτούνται ορισμένες πολύ σαφείς απαντήσεις. Αν πρόκειται να προτείνουμε απαλλαγή, πρέπει να δοθούν πολύ καλές εξηγήσεις.

Helga Trüpel (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε Kallas, κυρίες και κύριοι, εμείς οι Πράσινοι επαινούμε το έργο του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Χρειαζόμαστε τις πληροφορίες που μας παρέχει, αλλά εκφράζουμε τη λύπη μας που πολλοί τομείς δραστηριότητας δεν έχουν βελτιωθεί εδώ και χρόνια, διότι τα ευρήματα αυτά αμαυρώνουν την εικόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν θέλουμε πλέον άλλες δικαιολογίες· αυτό που θέλουμε είναι επιτέλους αποτελεσματικότητα.

Ο κ. Kallas φάνηκε αρκετά συμβιβαστικός σήμερα, όμως, όταν βγήκε στη δημοσιότητα το περιεχόμενο της έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, την αποκάλεσε υπερβολικά σκληρή και επιτέθηκε επίσης στα κράτη μέλη. Αυτή δεν ήταν συνετή κίνηση από την πλευρά της Επιτροπής, διότι έχει πολιτική ευθύνη και εμείς προσδοκούμε από την Επιτροπή να ασκήσει την εν λόγω ευθύνη και να διασφαλίσει ότι εν τέλει θα πραγματοποιηθούν βελτιώσεις.

Εμείς οι Πράσινοι έχουμε σοβαρές αμφιβολίες για το κατά πόσο μπορούμε να χορηγήσουμε απαλλαγή για τον προϋπολογισμό του 2006, και ό,τι μόλις ακούσαμε ενδέχεται να έχει πολιτικές συνέπειες για ορισμένους επιτρόπους.

Για αυτόν τον λόγο, προτρέπουμε την Επιτροπή να τροποποιήσει τις δημοσιονομικές πρακτικές της και να αρχίσει να σημειώνει σημαντικές βελτιώσεις.

Jeffrey Titford (IND/DEM). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, έχουμε δεκατρίαρ! Φτάσαμε τώρα τα 13 χρόνια μη εγκριθέντων λογαριασμών. Δεν είναι νέοι ελεγκτές που απαιτούνται, αλλά νέο σύστημα πληρωμών. Ποτέ δεν σταματά να με εκπλήσσει το γεγονός ότι πολλοί πολιτικοί του παρόντος Κοινοβουλίου, όπως και του Westminster, είναι συνειδητά έτοιμοι όχι μόνο να συνεχίσουν να ανέχονται την επισφαλή κατάσταση των λογαριασμών της ΕΕ, αλλά να συνεχίσουν να αυξάνουν το χρηματικό ποσό που καταβάλλουν οι φορολογούμενοι στην ΕΕ. Ως συνήθως, δεχόμαστε τις ίδιες δικαιολογίες για την ανικανότητα και την εθελουφλία, με κύρια δικαιολογία ότι φταίνε τα κράτη μέλη, όμως αυτό απλά δεν θα περάσει.

Πώς γίνεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παραδίδει χρήματα στα κράτη μέλη χωρίς να βλέπει δικαιολογητικά που να επιβεβαιώνουν το πώς και πού δαπανήθηκαν. Δεν μπορώ να φανταστώ άλλον επαγγελματικό οργανισμό που να επιτρέπει να συμβαίνουν τέτοια πράγματα, και για τόσο μεγάλο χρονικό διάστημα. Αν τα κράτη μέλη δεν είναι έτοιμα να παρέχουν τα απαραίτητα δικαιολογητικά – δηλαδή αποδείξεις και επιταγές – τότε θα πρέπει να διακόπτεται η παροχή οικονομικής ενίσχυσης. Στην πραγματικότητα, η παροχή θα πρέπει να διακοπεί και στις δύο πλευρές. Αν η ΕΕ δεν είναι σε θέση να βάλει τις υποθέσεις της σε τάξη, τότε οι πολιτικοί του Westminster θα πρέπει να σταματήσουν να ρίχνουν τα χρήματα των φορολογούμενων στο καλάθι της ΕΕ, το οποίο ακόμα φαίνεται να έχει περισσότερες τρύπες και από ένα σουρωτήρι!

Jana Bobošíková (NI). – (CS) Κυρίες και κύριοι, ανεχόμαστε ήδη μια εξαιρετικά ανησυχητική και απαράδεκτη κατάσταση εδώ και 13 χρόνια. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη διαχειρίζονται τα χρήματα των φορολογούμενων με κακό και παράνομο τρόπο. Η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου δείχνει καθαρά ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προχωρούν με αμέλεια και δεν είναι εντελώς εξοικειωμένα με τους κανόνες των δημοσιονομικών δαπανών.

Επιπλέον, υπάρχουν υπόνοιες για απόπειρες κατάχρησης χρημάτων από τον προϋπολογισμό της Ένωσης. Αντιβαίνοντας πλήρως στους κανονισμούς της Επιτροπής και το δίκαιο των εκάστοτε κρατών, δεν πραγματοποιούνται διαδικασίες δημόσιας υποβολής προσφορών, γίνονται αιτήσεις για καταβολή μη επιλέξιμων δαπανών, οι δικαιούχοι αδυνατούν να αποδείξουν τη νομιμότητα των γενικών τους εξόδων ή των δαπανών προσωπικού, ενώ παραπαίουν και οι έλεγχοι.

Κυρίες και κύριοι, αν οι πολίτες, των οποίων τα χρήματα σπαταλούμε τόσο αδιάντροπα, διαχειρίζονταν τις δικές τους εταιρείες και τα νοικοκυριά κατά αυτόν τον τρόπο, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα ήταν γεμάτη κοινωνικά αποκλεισμένους, άστεγους ανθρώπους. Ζητώ τώρα από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ανασυγκροτηθούν και να αρχίσουν να αντιμετωπίζουν τα χρήματα των φορολογούμενων σαν να ήταν δικά τους. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος με τον οποίο μπορούμε να ενισχύσουμε την εμπιστοσύνη στη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Gabriele Stauner (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κ. Weber, κυρίες και κύριοι, οι εκθέσεις των ελεγκτικών υπηρεσιών είναι πάντα ενδιαφέρουσες και σημαντικές. Αυτό ισχύει ιδίως για την Ευρώπη, διότι η συνετή και αποτελεσματική χρήση των ευρωπαϊκών κεφαλαίων αποτελεί πάντα το αντικείμενο της ιδιαίτερης προσοχής της κοινής γνώμης.

Η έκθεση ορθώς εστιάζει πολύ έντονα στη χρήση των κεφαλαίων στα κράτη μέλη. Χρειάζεται να γίνουν πολλά ακόμα, ιδιαίτερα όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία. Αυτό, ωστόσο, δεν θα πρέπει να μας κάνει να αποστρέψουμε το βλέμμα μας από την πρακτική περί δαπανών των δικών μας θεσμικών οργάνων, ειδικά της Επιτροπής και του Συμβουλίου. Στο πλαίσιο των άμεσα διαχειριζόμενων δαπανών υπάρχουν τα μεγαλύτερα περιθώρια βελτίωσης από την πλευρά της Επιτροπής. Η Επιτροπή, εν συντομία, δεν είναι μόνο θεματοφύλακας των συνθηκών, αλλά πρέπει να αποτελεί και υπόδειγμα για τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση. Όταν παρατηρώ τη μεταστροφή στην γεωργική πολιτική, ξεκινώντας από τις επιχορηγήσεις και φτάνοντας μέχρι την προαγωγή της διατήρησης του φυσικού τοπίου, αναρωτιέμαι αλήθεια αν ο στόχος εδώ είναι ίσως η επιχορήγηση ιππικών-αθλητικών συλλόγων και λεσχών γκολφ. Ένας τέτοιος στόχος δεν συμβαδίζει με τον πραγματικό σκοπό της γεωργικής στήριξης.

Η πολιτική ακινήτων συνεχίζει να προβληματίζει αρκετά το Ελεγκτικό Συνέδριο, είτε πρόκειται για επέκταση της έδρας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου στο Λουξεμβούργο είτε για τα κτίρια του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες. Το Δικαστήριο ορθώς επιδιώκει μια συνεπή προσέγγιση στην αποκάλυψη δυσάρεστων αληθειών, ειδικά σε περιπτώσεις που οι διαδικασίες υποβολής προσφορών εμφανίζουν ατέλειες ή δεν υφίστανται. Σίγουρα δεν μπορεί να είναι σωστό να την πληρώνει το Δικαστήριο, ενώ δεν εμπλέκεται στη διατύπωση της σύμβασης και στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Δράττομαι της ευκαιρίας να υπενθυμίσω στην Επιτροπή την απάντησή της στη γραπτή μου ερώτηση στις 2 Αυγούστου σχετικά με το θέμα αυτό. Απλά δημιουργεί άσχημη γενική εντύπωση αν η τοπική αρχή κάθε μικρού δήμου στην ΕΕ πρέπει να εκδίδει πρόσκληση για υποβολή προσφορών σε όλη την ΕΕ πριν αναθέσει σύμβαση αξίας πάνω από

200 000 ευρώ, ενώ τα ίδια τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα μπορούν να παρακάμπτουν τις διαδικασίες υποβολής προσφορών για ανάθεση συμβάσεων αξίας εκατομμυρίων. Οι πολίτες μας δεν μπορούν να το καταλάβουν αυτό.

Θα ήθελα επίσης να απευθυνθώ στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών, διότι πρέπει και οι δύο να παρουσιάσουν την έκθεση που ζητήσαμε. Θα ήθελα επίσης να ζητήσω από το Συμβούλιο να διασφαλίσει ότι οι αυξήσεις στις λειτουργικές δαπάνες στο πλαίσιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας δεν θα διολισθήσουν στον τομέα των διοικητικών δαπανών.

Paulo Casaca (PSE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας τα συγχαρητήριά μου στο Ελεγκτικό Συνέδριο, ιδιαίτερα στον πρόεδρό του, τον κ. Hubert Weber, ο οποίος πλησιάζει τη λήξη της θητείας του και με τον οποίο εμείς, οι σοσιαλιστές της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, είχαμε εξαιρετική συνεργασία. Θέλω να τον ευχαριστήσω ιδιαίτερα για το έργο του και ειδικά θέλω να επισημάνω το έργο του Συνεδρίου σε πολλά ειδικά θέματα, όπως στη συμβολή του να διασαφηνιστεί η πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.

Θα ήθελα να συμπληρώσω ότι ανησυχώ πολύ για τον προϋπολογισμό εξωτερικής βοήθειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ένα μεγάλο ποσοστό των 5 δισεκατομμυρίων ευρώ που δαπανήθηκαν το 2006, γύρω στο 1 δισεκατομμύριο ευρώ, δαπανήθηκε από πολυμερή ταμεία. Συν τοις άλλοις, πολλά ακόμα κεφάλαια δαπανήθηκαν από ορισμένους διεθνείς οργανισμούς που χρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή – θα ήθελα να μάθω σε ποια βάση και αν για αυτό υπήρχε έγκριση, νομιμότητα και διαφάνεια. Μολονότι ήδη από πέρυσι έχουμε ζητήσει λεπτομερή στοιχεία και διευκρινίσεις, η Επιτροπή συνεχίζει να περιφρονεί τον δημοσιονομικό κανονισμό και δεν μας έχει ακόμα παρουσιάσει μια έκθεση σχετικά με τον τρόπο που δαπανώνται τα ευρωπαϊκά χρήματα σε πολλές χώρες της Μέσης Ανατολής.

Ταυτόχρονα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αρνείται να μας ακούσει όταν λέμε ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ανασυγκρότηση αποτέλεσε ουσιαστικό μηχανισμό για τη διασφάλιση της διαφάνειας της ευρωπαϊκής παρουσίας στα Δυτικά Βαλκάνια, τη διασφάλιση της ευρωπαϊκής πολιτικής καθοδήγησης και τη διασφάλιση της χρηστής και αποτελεσματικής δημοσιονομικής διαχείρισης. Επιθυμεί τώρα να διακοπεί η λειτουργία της παρόλο που επί του παρόντος αποτελεί το μοναδικό διαθέσιμο όργανο που επιτελεί έργο που πιστεύουμε ότι έχει αποτέλεσμα σε καταστάσεις που μόνο διαφάνεια δεν τις χαρακτηρίζει. Αυτό είναι ανεπίτρεπτο και θα ήθελα να πω, συγκεκριμένα στον Αντιπρόεδρο Kallas, ότι δεν μπορεί απλά να γυρίζει την πλάτη του σε αυτό, και ότι κατά τη διαδικασία απαλλαγής πρόκειται να εξετάσουμε διεξοδικά τα πάντα σε αυτόν τον προϋπολογισμό, συμπεριλαμβανομένων όλων των οργανισμών που δεν χρησιμοποιούν τα κονδύλια με διαφανή τρόπο.

Sylwester Chruszcz (NI). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ο λογιστικός και ο απλός έλεγχος των κοινοτικών κονδυλίων στα κράτη μέλη αποτελεί βασικό εργαλείο για την αποτελεσματική και διαφανή διαχείριση των κοινοτικών πόρων του προϋπολογισμού. Ωστόσο, οι τελευταίες προτάσεις της Επιτροπής είναι ανησυχητικές, καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν σοβαρά τους δικαιούχους των κονδυλίων της ΕΕ. Η Επιτροπή επιθυμεί να καταστήσει αυστηρότερες τις διαδικασίες και να επιβάλλει κυρώσεις για παρατυπίες στους διαγωνισμούς, πολλές φορές χωρίς αντικειμενικούς λόγους.

Αναφέρομαι στο έγγραφο με τον τίτλο «Διαρθρωτικά Ταμεία: Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις αρχές, τα κριτήρια και τις ενδεικτικές κλίμακες της εφαρμογής από τις υπηρεσίες της Επιτροπής για τον καθορισμό των δημοσιονομικών διορθώσεων». Η πρόταση της ΕΕ για κυρώσεις είναι ιδιαίτερα απειλητική για τις τοπικές και περιφερειακές αρχές. Δεν μπορούμε να δεχτούμε μια κατάσταση κατά την οποία, όπως ήδη επεσήμαναν κάποιοι βουλευτές, η ΕΕ χρηματοδοτεί γήπεδα γκολφ στα 15 παλαιά κράτη μέλη ενώ επεξεργάζεται ένα σύστημα ποινών και κυρώσεων το οποίο πλήττει τις λιγότερο ανεπτυγμένες ευρωπαϊκές χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Πολωνίας.

Ingeborg Gräßle (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Πρόεδρε και μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, επιθυμούμε να διαβιβάσουμε την ειλικρινή μας εκτίμηση προς το Ελεγκτικό Συνέδριο για μια καλύτερα εμπεριστατωμένη έκθεση και σας ζητούμε να συνεχίσετε ακολουθώντας το ίδιο μονοπάτι. Δεν έχουμε φτάσει ακόμα στα όρια του δυνατού, διότι όσο πιο κατανοητές είναι οι εκθέσεις σας, τόσο περισσότερο μας βοηθούν και τόσο περισσότερο βοηθούν την Επιτροπή να αναλάβει δράση σχετικά με όλα τα ευρήματά σας. Για αυτό, σας παρακαλούμε, συνεχίστε σε αυτήν τη γραμμή. Είμαστε πολύ ικανοποιημένοι με ό,τι λάβαμε ως τώρα.

Τα συγχαρητήριά μας και στην Επιτροπή: Ό,τι έχει επιτευχθεί στο θέμα της γεωργίας αποτελεί πραγματικά ορόσημο και δείχνει ότι τα χρόνια σκληρής δουλειάς απέφεραν πράγματι βελτιώσεις.

Τώρα ας έρθουμε στα διαρθρωτικά ταμεία. Το γεγονός είναι ότι πρέπει να διορθώσουμε την κατάσταση και σε αυτόν τον τομέα και τουλάχιστον να πλησιάσουμε το επίπεδο που επιτεύχθηκε στη γεωργία. Είμαστε έτοιμοι να προβούμε στις απαραίτητες συζητήσεις. Δεν επιδιώκουμε το αδύνατο. Αυτός είναι ο λόγος που μιλάμε για ανεκτό κίνδυνο. Γνωρίζουμε τα προβλήματα της Επιτροπής, αλλά γνωρίζουμε επίσης ότι ο μοναδικός τρόπος για να προοδεύσουμε

είναι να στηρίξουμε την Επιτροπή. Κατά συνέπεια, έχετε τη στήριξη του παρόντος Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, Επίτροπε Kallas, για τις κατευθυντήριες γραμμές των διαρθρωτικών ταμείων. Σας ενθαρρύνουμε θερμά να προβείτε σε απτή πρόοδο στο ζήτημα αυτό. Πρέπει να προχωρήσουμε μπροστά.

Δυστυχώς, δεν υπάρχει κάποιος από το Συμβούλιο στον οποίο να απευθυνθούμε. Θα εκφράσουμε, ωστόσο, τις επικρίσεις μας στο Συμβούλιο με την πρώτη ευκαιρία. Δεν πρέπει να συνεχίσουμε κατ' αυτόν τον τρόπο. Δεν πρέπει να συναντηθούμε εδώ του χρόνου και να καταλήξουμε στα ίδια συμπεράσματα. Έχουμε γίνει περίγελος ήδη εδώ και αρκετό καιρό.

Τέλος, λίγα λόγια για τον κοινοβουλευτικό προϋπολογισμό: αυτό που προσδοκούν οι βουλευτές του Κοινοβουλίου από τους άλλους, το απαιτούν φυσικά και από τον εαυτό τους. Θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ελεγκτικό Συνέδριο που μας βοήθησε να προωθήσουμε τον κοινοβουλευτικό προϋπολογισμό για το 2006 όσον αφορά την καταβολή του επιδόματος βοηθών των βουλευτών. Εν τω μεταξύ, το πρόβλημα των δικαιολογητικών για το επίδομα βοηθών που επισημάνθηκε το 2006 έχει ρυθμιστεί και επιλυθεί για όλα εκτός από έξι κράτη μέλη. Αυτό, Πρόεδρε Pöttering, αποτελεί μήνυμα που πρέπει να διαβιβάσουμε επίσης στους ευρωπαίους φορολογούμενους. Ενδιαφερόμαστε για την επίλυση των παλαιών υποθέσεων και θα συνεχίσουμε έτσι από κοινού με την κοινοβουλευτική διοίκηση. Θα βρούμε τη λύση, και η λύση δεν θα διαφέρει από αυτή που προσδοκούμε από τους άλλους.

Francesco Musotto (PPE-DE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα καταρχάς να επισημάνω την πολύ θετική στάση και το πολύτιμο έργο του Ελεγκτικού Συνεδρίου και ιδιαίτερα να επιστήσω την προσοχή στα στοιχεία που λάβαμε όσον αφορά την ετήσια έκθεση του 2006.

Υπάρχει βελτίωση στη χρήση των κοινοτικών κονδυλίων. Φέτος, το Συνέδριο αξιολόγησε θετικά τον τρόπο με τον οποίο δαπανήθηκε το 40% των κονδυλίων, σε σύγκριση με το 30% πέρυσι. Η θετική εξέλιξη για την οποία μπορούμε να είμαστε σίγουροι, ακόμα και αν απέχουμε πολύ από την πλήρη χρήση των κονδυλίων, είναι ότι σημειώνεται πρόοδος κάθε χρόνο. Πριν από χρόνια το Συνέδριο έδωσε το πράσινο φως μόλις στο 6% των συνολικών δαπανών.

Έχει συνεπώς ενδιαφέρον να λάβουμε υπόψη μας ότι τα περισσότερα προβλήματα που αντιμετωπίζουμε έχουν να κάνουν περισσότερο με παρατυπίες παρά με απάτες. Οι συχνότεροι τύποι σφαλμάτων είναι η έλλειψη δικαιολογητικών, η μη τήρηση των κριτηρίων επιλεξιμότητας, οι ανακριβείς δηλώσεις και η μη συμμόρφωση με τις διαδικασίες. Η συμμόρφωση με τις διατυπώσεις αποτελεί προφανώς πρόβλημα.

Ο νέος δημοσιονομικός κανονισμός αποτελεί ένα βήμα πρόοδου προς μια πιο απλή και πιο διαφανή διαχείριση. Η υποχρέωση κοινοποίησης πληροφοριών σχετικά με τα κονδύλια που διαχειρίζονται άμεσα οι εθνικές και περιφερειακές αρχές, τα οποία ανέρχονται περίπου στο 80% του κοινοτικού προϋπολογισμού, έχει ιδιαίτερη σημασία.

Πολλά ακόμα πρέπει να γίνουν για τον εξορθολογισμό των διατυπώσεων με στόχο να απλοποιηθούν οι διατάξεις που διέπουν την αποδέσμευση των κεφαλαίων. Αυτό θα μπορούσε να καταστήσει δυνατή την ουσιαστική μείωση των παρατυπιών, ειδικά από την πλευρά των μικρών δικαιούχων, πολλοί εκ των οποίων στερούνται των απαιτούμενων ευκολιών προκειμένου να διεκπεραιώσουν τις απαραίτητες διαδικασίες.

Τέλος, ένα βασικό θέμα του ευρωπαϊκού συστήματος δημοσιονομικού ελέγχου εξακολουθεί να είναι το ζήτημα των ανακτήσεων. Προκειμένου να καταστεί ευκολότερο το έργο της ανάκτησης, πρέπει να διατίθενται στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στο Κοινοβούλιο και στην Επιτροπή πιο λεπτομερείς πληροφορίες και στοιχεία και πρέπει να θεσπιστούν πιο δεσμευτικά νομοθετικά μέσα, όπως δεσμευτικά συστήματα εγγύησης και απόδοσης.

Μολονότι τα αποτελέσματα που παρουσιάζονται στην ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου καταδεικνύουν κάποια βελτίωση, θα ολοκλήρωνα λέγοντας ότι η απλοποίηση των διαδικασιών και η βελτίωση της συνεργασίας των κρατών κατά το στάδιο του ελέγχου εξακολουθούν να αποτελούν τεράστιες προκλήσεις.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ του κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπρόεδρου

Richard James Ashworth (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Weber και το Ελεγκτικό Συνέδριο για την έκθεση που παρουσίασαν φέτος, και την οποία διάβασα με μεγάλο ενδιαφέρον. Έχω επισημάνει συχνά ότι είναι λυπηρό το γεγονός ότι οι ελεγκτές δεν κατονομάζουν επαρκώς τους τομείς όπου υπάρχει επιτακτική ανάγκη βελτίωσης. Αν το έκαναν αυτό, θα έδιναν στους βουλευτές του ΕΚ τα στοιχεία που χρειάζονται προκειμένου να στρέψουν με μεγαλύτερη ακρίβεια τις προσπάθειές τους προς την επίτευξη μιας θετικής δήλωσης αξιοπιστίας (*déclaration d'assurance*, ή «DAS»).

Παρά το γεγονός αυτό, είναι τελείως ξεκάθαρο ότι κατά πολύ το μεγαλύτερο θέμα, το οποίο πρέπει να αντιμετωπιστεί, είναι το γεγονός ότι 80% ή και παραπάνω των συναλλαγών της Ευρωπαϊκής Ένωσης πραγματοποιείται με συμφωνίες

κοινής διαχείρισης εντός των κρατών μελών, και συνήθως από οργανισμούς. Λέγοντας αυτό, δεν εννοώ το γεγονός ότι το 80% πραγματοποιείται από οργανισμούς, αλλά το γεγονός ότι αυτοί οι οργανισμοί έχουν μια σαφή έλλειψη λογοδοσίας για τα χρήματα που χειρίζονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει να επαινεθεί ιδιαίτερα η Επιτροπή Προϋπολογισμών και η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών που αναγνώρισαν αυτήν την αδυναμία και άσκησαν πιέσεις για τη συμπερίληψη του άρθρου 44 της Διοργανικής Συμφωνίας το 2006. Να σας θυμίσω ότι αυτό το άρθρο έθετε ως υποχρέωση τα κράτη μέλη να υποβάλλουν αυτοπιστοποίηση για τα χρήματα και τις συναλλαγές που διαχειρίζονται.

Αυτό αποτέλεσε ένα θετικό βήμα, αλλά, έως σήμερα έχει υπάρξει μικρή, αν όχι μηδαμινή, πραγματική πρόοδος προς την επίτευξη αυτού του στόχου. Είναι συνεπώς εύλογο να υποθέτουμε ότι, ακόμα και αν γίνει τώρα κάποια πρόοδος, δεν υπάρχει περίπτωση να επιτύχουμε μια θετική δήλωση αξιοπιστίας DAS, πριν από το 2012 περίπου, που θα είχε ως αποτέλεσμα να φτάσουμε στα 18 χρόνια αποτυχίας επίτευξης μιας θετικής δήλωσης αξιοπιστίας DAS.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να καταλάβουν ότι αυτό δεν είναι αποδεκτό. Πρέπει να καταλάβουν ότι αυτή η ετήσια αποτυχία επίτευξης μιας θετικής δήλωσης αξιοπιστίας DAS πλήττει εξαιρετικά το Κοινοβούλιο. Έρχεται ο καιρός οι εκλεγμένοι βουλευτές του ΕΚ να ασκήσουν περισσότερη πίεση τόσο στο Συμβούλιο όσο και στην Επιτροπή για να δώσουν έναν πιο επιτακτικό χαρακτήρα σε αυτό το σημαντικό έργο. Εγώ, προσωπικά, δεν έχω ψηφίσει ποτέ υπέρ της απαλλαγής. Θα συνεχίσω να αρνούμαι να το κάνω αυτό μέχρι να δω ότι δίνουν περισσότερη επιτακτικότητα στο θέμα αυτό τόσο το Συμβούλιο όσο και η Επιτροπή.

Hubert Weber, Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου καταρχάς να ευχαριστήσω ειλικρινά για τα ευγενικά λόγια που έχουν ειπωθεί για το Ελεγκτικό Συνέδριο, για την έκθεσή του και για την παρουσίασή της. Δίνω ιδιαίτερη σημασία στα σχόλια αυτά, και θα τα μεταφέρω με μεγάλη ευχαρίστηση στο Λουξεμβούργο. Πιστεύω ότι θα αποτελέσουν πολύ ισχυρό παράγοντα παρακίνησης του προσωπικού μας. Δέχτηκα επίσης με ικανοποίηση τις πολύ συχνές αναφορές σχετικά με τους νέους δικαιούχους της κοινής γεωργικής πολιτικής. Ωστόσο, νομίζω πως έχω την ευκαιρία να ξεκαθαρίσω μερικά πράγματα, όπως μάλιστα μου ζήτησε να κάνω ο κ. Staes.

Πρέπει να ξεκινήσω με λίγες συμπληρωματικές πληροφορίες. Το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης είναι βασικά ένα σύστημα το οποίο επικροτήθηκε εξ αρχής από το Ελεγκτικό Συνέδριο. Απλοποιεί πολύ την κατάσταση, και τα αποτελέσματα είναι ορατά. Σε συνδυασμό με το ΟΣΔΕ, είχε ως αποτέλεσμα δραστική μείωση της συχνότητας των σφαλμάτων. Αλλά όποτε θεσπίζονται νέοι κανόνες, βέβαια, πάντα υπάρχει η πιθανότητα να μην εφαρμόζονται. Θα πρέπει να έχουμε μια γενική εικόνα και να μην εστιάζουμε αποκλειστικά σε ένα μεμονωμένο φαινόμενο, όπως τη μη συμμόρφωση με τον κανόνα των δέκα μηνών και τις απορρέουσες μεγάλες οικονομικές απώλειες.

Πρέπει επίσης να λάβουμε υπόψη βέβαια ότι οι κανόνες έχουν διαμορφωθεί σε πολύ γενικές γραμμές και ότι πολλά πράγματα επαφίενται στη διακριτική ευχέρεια των κρατών μελών. Αυτό έχει οδηγήσει στην εμφάνιση ορισμένων φαινομένων. Συγκεκριμένα, υπάρχουν οι αποκαλούμενες παράπλευρες συνέπειες, οι οποίες μπορεί να έχουν λιγότερο σοβαρές οικονομικές επιπτώσεις, αλλά έχουν προσελκύσει μάλλον περισσότερο την προσοχή του κοινού. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι έχει δοθεί ένας πολύ γενικός ορισμός της ευρείας έννοιας της γεωργικής δραστηριότητας. Είναι αρκετό σήμερα να διαχειρίζεται κάποιος μια έκταση γης βάσει μιας καλής γεωργικής και περιβαλλοντικής πρακτικής. Αρκεί απλά να κουρεύει το γκαζόν και ζητάει επιδότηση. Προσπαθούμε να τονίσουμε αυτό το σημείο προκειμένου να το διερευνήσουμε. Έχουμε συνολικά 700 περιπτώσεις και καθ' αυτόν τον τρόπο δεν μπορώ να πω επί του παρόντος εάν όλες αυτές οι περιπτώσεις είναι νομικά σχετικές, η κάθε μία από αυτές θα πρέπει να εξεταστεί χωριστά. Εξυπακούεται ότι, αν η ενίσχυση που ελήφθη από μια λέσχη γκολφ κάλυπτε επίσης την καθαυτή περιοχή του γηπέδου γκολφ, μια τέτοια κατάσταση δεν θα θεωρείτο σίγουρα νόμιμη. Όπως είπα, όμως, θα πρέπει να αντιμετωπίσουμε αυτά τα πράγματα για κάθε περίπτωση ξεχωριστά, και η Επιτροπή καλείται να πράξει και αυτή παρομοίως.

Επισημάνω επίσης, ωστόσο, ότι υπάρχουν και άλλες επιπτώσεις τις οποίες θα πρέπει να σκεφτούμε. Η εισαγωγή ενός δυναμικού μοντέλου σημαίνει ότι θα πραγματοποιηθεί μια αναδιανομή από αυτούς που διαχειρίζονται τη γη – τους γεωργούς – στους ιδιοκτήτες της. Είμαι πολύ ευτυχής που μας έχει ζητηθεί να σχολιάσουμε τις επιπτώσεις των πολιτικών.

Sïim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τα αξιότιμα μέλη για τα σχόλια τους. Το βασικό θέμα, το οποίο είναι το θέμα της καλύτερης διαχείρισης των Διαρθρωτικών Ταμείων, θα συζητηθεί λεπτομερώς κατά τις ακροάσεις της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών στις 18 Δεκεμβρίου. Έπειτα από τις ακροάσεις αυτές θα ακολουθήσουν εκτεταμένες ακροάσεις σχετικά με τη συνολική διακυβέρνηση και τα συστήματα εσωτερικού ελέγχου τον Ιανουάριο.

Σας ευχαριστώ και πάλι για τα σχόλια σας. Η Επιτροπή θα είναι έτοιμη να απαντήσει λεπτομερέστερα σε όλες σας τις ερωτήσεις κατά την διάρκεια των ακροάσεων.

Πρόεδρος – Η συζήτηση αυτού του θέματος έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Mairead McGuinness (PPE-DE), γραπτώς – (EN) Χαιρετίζω την ετήσια έκθεση για το 2006 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου καθώς παρουσιάζει ευπρόσδεκτες βελτιώσεις, συγκεκριμένα σε σχέση με τις γεωργικές δαπάνες. Όπου έχουν εντοπισθεί σφάλματα, αυτά σχετίζονται κυρίως με αδυναμίες των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου τόσο στα κράτη μέλη όσο και στην Επιτροπή.

Οι θετικές εξελίξεις στον τομέα των αγροτικών δαπανών υπογραμμίζουν την αποτελεσματικότητα του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου (ΟΣΔΕ) και της απλοποίησης των διαδικασιών για τις δηλώσεις και τις πληρωμές με την πρόσφατη καθιέρωση του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης.

Για τη γεωργία συνολικά - 49,8 δισεκατομμύρια ευρώ το 2006 – το Ελεγκτικό Συνέδριο εντόπισε σημαντική μείωση στο εκτιμώμενο συνολικό επίπεδο σφαλμάτων.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο σημειώνει ότι το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης έχει συνεπιφέρει παράπλευρες συνέπειες, όπως η παραχώρηση δικαιωμάτων σε ιδιοκτήτες εκμεταλλεύσεων που δεν είχαν ασκήσει ποτέ προηγουμένως γεωργική δραστηριότητα, και έχει οδηγήσει σε σημαντική ανακατανομή των κοινοτικών ενισχύσεων, από τους γεωργούς στους ιδιοκτήτες εκμεταλλεύσεων.

Δεν αποδέχομαι αυτήν τη γενική δήλωση – καθώς η ενιαία ενίσχυση ανά γεωργική εκμετάλλευση καταβάλλεται σε ενεργούς παραγωγούς και ΟΧΙ σε ιδιοκτήτες εκμεταλλεύσεων.

Είναι σφάλμα εκ μέρους του Συνεδρίου να πει ότι οι λέσχες γκολφ λαμβάνουν την ενιαία ενίσχυση ανά γεωργική εκμετάλλευση. Και αν όντως την λαμβάνουν, δεν θα έπρεπε, καθώς οι πληρωμές μπορούν να καταβάλλονται μόνο σε ενεργούς παραγωγούς, οι οποίοι καλλιεργούν και διατηρούν τη γη σε καλή γεωργική κατάσταση. Οι λέσχες γκολφ δεν πληρούν αυτές τις προϋποθέσεις.

4. Ορισμός 7 μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Ακολουθεί κοινή συζήτηση των επτά εκθέσεων της κ. Ayala Sender, μέλους της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, σχετικά με τον προτεινόμενο διορισμό των David Bostock, Michel Cretin, Maarten B. Engwirda, Henri Grethen, Harald Noack, Ιωάννη Σαρμά και Hubert Weber ως μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Inés Ayala Sender, *εισηγήτρια*. – (ES) Κύριε Πρόεδρε,, όπως όλοι γνωρίζετε, τα μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου διορίζονται από το Συμβούλιο, για θητεία 6 ετών, ύστερα από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών είναι αρμόδια για την εκπόνηση της γνωμοδότησης του Κοινοβουλίου.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο απαρτίζεται επί του παρόντος από 27 μέλη, που προέρχονται από τα κράτη μέλη της Ένωσης, και τώρα βρισκόμαστε στην διαδικασία ανανέωσης της θητείας τεσσάρων υποψηφίων: του David Bostock, για το Ηνωμένο Βασίλειο· του Maarten B. Engwirda, για τις Κάτω Χώρες· του Ιωάννη Σαρμά, για την Ελλάδα· και του Hubert Weber, για την Αυστρία· και πρότασης τριών νέων μελών: του Michel Cretin, για τη Γαλλία· του Henri Grethen, για το Λουξεμβούργο· και του Harald Noack, για τη Γερμανία.

Κατά τη διαδικασία στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών, όλοι οι υποψήφιοι εγκρίθηκαν αλλά όχι όλοι τους ομόφωνα. Ωστόσο, θα φροντίσουμε ώστε, με την επιφύλαξη ορισμένων διευκρινήσεων, κατά βάση η τελική μου πρόταση να είναι ότι, αν δεν υπάρχουν περαιτέρω σχόλια, να εγκριθούν όλοι αυτοί οι διορισμοί.

Έπειτα από τις προσωπικές συνεντεύξεις των τριών νέων υποψηφίων, θα ήθελα να επισημάνω την καλή παρουσία του κ. Cretin, του γάλλου υποψήφιου, ο οποίος θα προσφέρει στο Ελεγκτικό Συνέδριο την αξιολογημένη εμπειρία του στον τομέα του διεθνούς λογιστικού ελέγχου, τόσο σε σχέση με τα Ηνωμένα Έθνη όσο και με το ΝΑΤΟ. Η Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών θεώρησε την εμπειρία αυτή ως ένα τεράστιο προσόν.

Κατά τη διάρκεια των προσωπικών συνεντεύξεων των τεσσάρων μελών, των οποίων η θητεία προτείνεται να ανανεωθεί, το πιο σημαντικό θέμα ήταν η γνώμη τους για τη διαδικασία αυτοαξιολόγησης που έχει αναλάβει το Ελεγκτικό Συνέδριο, η οποία αναμένεται να ολοκληρωθεί στα τέλη του 2008, καθώς και την συνεισφορά του κάθε υποψηφίου στον τρέχοντα διάλογο σχετικά με την ανάγκη μεταρρύθμισης του τρόπου με τον οποίο είναι οργανωμένο το Συνέδριο, ειδικά μετά τη διεύρυνση, δεδομένου ότι επί του παρόντος το Συμβούλιο αποτελείται από 27 μέλη, και επίσης σχετικά με την προοπτική ενίσχυσης της αποτελεσματικότητάς και του εκσυγχρονισμού του.

Σε αυτό το πλαίσιο, θα ήθελα να πω ότι ο κ. Σαρμάς ήταν ιδιαίτερα εντυπωσιακός και είχε την ομόφωνη υποστήριξη της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, φαντάζομαι επειδή ήταν ιδιαίτερα συνεργάσιμος κατά την διάρκεια της διαδικασίας έγκρισης.

Από την άλλη, η διευθέτηση η οποία επετεύχθη μεταξύ του κ. Engwirda και της κυβέρνησης των Κάτω Χωρών δεν ήταν εντελώς διαφανής και το γεγονός αυτό προκάλεσε ορισμένες υποψίες στην Επιτροπή.

Όσον αφορά στον κ. Weber, ο οποίος διατελεί επί του παρόντος Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, θα ήθελα να ξεκαθαρίσω ένα σημείο, πριν από την ψηφοφορία, το οποίο είναι ιδιαίτερης σημασίας για μένα και το οποίο εμφανίστηκε μετά την ακρόαση έγκρισης στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών, και έτσι πιστεύω ότι αυτό το φόρουμ προσφέρει μια εξαιρετική ευκαιρία να το διευκρινίσουμε.

Κύριε Πρόεδρε, έχοντας αυτό υπόψη σας θα ήθελα να σας ζητήσω να επιτρέψετε στον κ. Weber να μιλήσει όταν ολοκληρώσω προκειμένου να διευκρινίσει το ακόλουθο ζήτημα.

Στις 13 Νοεμβρίου 2007, ύστερα από την παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου, του οποίου Πρόεδρος διατελεί ο κ. Weber, έγιναν διάφορες δηλώσεις στο *BBC News* από ένα πρώην αρχιλογιστή της Επιτροπής ο οποίος ισχυρίστηκε ότι υπάρχουν υποψίες για το 80% του κοινοτικού προϋπολογισμού. Αμέσως ακολούθησε μια δήλωση από τον κ. Weber, ο οποίος έλεγε ότι αυτή η ανάλυση αποτελούσε την πιο ορθόδοξη προσέγγιση αλλά ότι και η λίγο διαφορετική δήλωση από τον κ. Kallas εξακολουθούσε να ισχύει.

Θα ήθελα να μάθω την αλήθεια και ο κ. Weber να επιβεβαιώσει ότι αυτές οι δηλώσεις είναι δικές του και αν δεν είναι, θα ήθελα να δημοσιοποιήσει την άρνησή του και να στείλει ένα αντίγραφο στο Κοινοβούλιο, έτσι ώστε να αποφευχθεί η ζημιά που προκλήθηκε στην κοινή γνώμη από αυτήν την αντίφαση.

Επιστρέφοντας στο περιεχόμενο της έκθεσής μου, θα ήθελα να δηλώσω την απογοήτευσή μου για το γεγονός ότι το Συμβούλιο – του οποίου, επαναλαμβάνω, η απουσία στη συνεδρίαση αυτή είναι λυπηρή – αγνόησε ακόμα μια φορά τα κριτήρια που ορίζονται από το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του το 1992, προκειμένου να επιτευχθεί μεγαλύτερη διαφάνεια.

Βασικά, το Συμβούλιο έχει αγνοήσει, σε δύο περιπτώσεις, τη σύσταση να μην υπερβαίνει τις δύο θητείες, με άλλα λόγια τα 12 χρόνια υπηρεσίας, στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Χειρότερη, ωστόσο, είναι η παράβλεψη της σύστασης του Κοινοβουλίου για την ανάγκη επίτευξης μιας καλύτερης ισορροπίας μεταξύ αντρών και γυναικών εντός του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Ενώ έως σήμερα υπάρχουν πέντε γυναίκες σε σύνολο 27 μελών, τώρα προτείνεται να μειωθούν σε τέσσερις. Εν προκειμένω, θεωρώ οριστικά ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να εγκρίνει ειδικά μέτρα.

Εν προκειμένω επίσης ζητούμε από το Συμβούλιο να αναγνωρίσει ότι είναι πολύ σημαντικό να υπάρχουν καλές σχέσεις μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου αν θέλουμε να λειτουργεί σωστά το σύστημα ελέγχου. Επομένως, θα πρέπει να λαμβάνουμε την πρόταση του Συμβουλίου, με τους προτεινόμενους διορισμούς, εγκαίρως και να είμαστε σε θέση να συνεργαστούμε πιο στενά με μέλη κατά την περίοδο πριν από την απόφαση.

Ακόμα πιο σημαντικό είναι να υπενθυμίζουμε στο Συμβούλιο την ανάγκη να σέβεται την γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να αποφευχθεί μια επανάληψη αυτού που συνέβη το 2004, που ακολούθησε μια αρνητική γνώμη για ένα από τα προτεινόμενα μέλη το οποίο αγνοήθηκε παντελώς από το Συμβούλιο.

Έχοντας στο νου μας το μέλλον του Συνεδρίου, θα ήθελα να επισημάνω την ανησυχία, την οποία συμμερίζονται σε μεγάλο βαθμό τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σε ό,τι αφορά την αποτελεσματικότητα ενός τόσο σημαντικού οργάνου, το οποίο διοικείται από ένα Συμβούλιο που απαρτίζεται έως και 27 μέλη. Αναμένουμε συνεπώς με σχετική ανυπομονησία την ολοκλήρωση της αυτοαξιολόγησης του Συνεδρίου και πράγματι στην έκθεσή μου προτείνω στο Κοινοβούλιο να τη μελετήσει προσεκτικά στα τέλη του 2008 οπότε και υποβάλλεται, και ότι θα πρέπει να λάβει μια θέση σχετικά με τις διάφορες επιλογές.

Εν τω μεταξύ, παρόλα αυτά, μπορούν να γίνουν βελτιώσεις και έτσι καλώ το Ελεγκτικό Συνέδριο να χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα που έχει στη διάθεσή του προκειμένου προβεί σε εξορθολογισμό και απλοποίηση των εργασιών του, χρησιμοποιώντας ιδίως τις διαθέσιμες επιλογές της παρούσας Συνθήκης: για παράδειγμα τη δυνατότητα έγκρισης εκθέσεων με πλειοψηφία και όχι πάντα ομόφωνα καθώς επίσης τη δυνατότητα σύστασης τμημάτων, αρμόδιων για συγκεκριμένες εκθέσεις οι οποίες δεν θα χρειάζεται συνεπώς να διεκπεραιωθούν από ολόκληρο το Συμβούλιο.

Επομένως, προτείνω ότι για την υιοθέτηση της πρότασης για έγκριση μελών, σύμφωνα με τις προαναφερθείσες ρήτρες, το Κοινοβούλιο θα έπρεπε να εκφράσει την επιθυμία ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να λαμβάνει διευκρινήσεις για όλα αυτά που πρότεina προηγουμένως.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ κ. Ayala. Καθώς ο κ. Weber δεν βρίσκεται εδώ, ελπίζω ότι ένας από τους συναδέλφους του θα του μεταβιβάσει την έκκλησή σας, προκειμένου ο κ. Weber να μπορέσει να απαντήσει στις ανησυχίες σας.

Petya Stavreva *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (BG) Σήμερα θα ψηφίσουμε τους διορισμούς για επτά νέα μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και οι βουλευτές του πάντα απέδιδαν ιδιαίτερη σημασία σε αυτό το θεσμικό όργανο. Ούσα βουλευτής του ΕΚ από τη Βουλγαρία και εκπρόσωπος ενός νέου κράτους μέλους, θεωρώ ότι η σωστή λειτουργία του Ελεγκτικού Συνεδρίου και η αποτελεσματική συνεργασία του με τους βουλευτές του ΕΚ έχουν εξαιρετική σημασία για την οικονομική ευρωστία ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κατά τη διάρκεια των ακροάσεων των υποψηφίων στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών, μας δόθηκε η ευκαιρία να μάθουμε τα επαγγελματικά τους προσόντα, τις προσωπικές τους γνώσεις και τα ατομικά τους κίνητρα. Βέβαια, μας λύπησε το γεγονός ότι δεν υπήρχε ούτε γυναίκα ούτε νέος μεταξύ των υποψηφίων αλλά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν έχει καμία εξουσία στα κράτη μέλη και στην επιλογή που κάνουν σε εθνικό επίπεδο.

Η ευθύνη μας ως βουλευτές του ΕΚ είναι να αξιολογήσουμε τις υποψηφιότητες και θεωρώ ότι οι υποψήφιοι τους οποίους ακούσαμε στην Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών αξίζουν να διορισθούν στο Ελεγκτικό Συνέδριο. Η πλειοψηφία, την οποία έλαβαν οι 7 υποψήφιοι κατά την ψηφοφορία της Επιτροπής δείχνει ξεκάθαρα τη μεγάλη εκτίμηση που δείξαμε σε καθέναν από τους υποψηφίους. Η πολιτική και επαγγελματική τους ανεξαρτησία ήταν μεταξύ των θεμελιωδών κριτηρίων που οδήγησαν στην αξιολόγηση των υποψηφιοτήτων. Η ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα στηρίξει όλες τις υποψηφιότητες, προσδοκώντας μια καλή και εποικοδομητική συνεργασία με τα μέλη του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Gabriele Stauner (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εκφράζω την ικανοποίησή μου για τις προτάσεις για τον ορισμό επτά μελών στο Ελεγκτικό Συνέδριο και μπορώ μόνο να επαναλάβω πόσο σημαντική είναι η εργασία στο Ελεγκτικό Συνέδριο για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ και των κρατών μελών. Το Ελεγκτικό Συνέδριο διαδραματίζει έναν βασικό ρόλο στην επίτευξη αυτού του στόχου και έχει αποκτήσει μια εξαιρετική φήμη. Επιτελεί τα καθήκοντά του άφοβα, δίκαια, επαγγελματικά και ανεξάρτητα, αλλά πάντα πρέπει βέβαια να βασίζεται στους πολίτες, αφού οι άνθρωποι είναι αυτοί που κάνουν ένα θεσμικό όργανο να «λειτουργεί». Και από τη στιγμή που τα μέλη του προτείνονται από τα κράτη μέλη, στην πραγματικότητα οι παρατηρήσεις μου απευθύνονται κυρίως στα κράτη μέλη.

Σκεπτόμενοι αυτούς τους υποψηφίους κάποιος μπορεί να έχουν αντιρρήσεις σε ό,τι αφορά τη σχετικά μεγάλη ηλικία τους. Για τις συγκεκριμένες απόψεις, ωστόσο, θεωρώ ότι η προσωπική και επαγγελματική εμπειρία διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο και οι ελεγκτές απλώς δεν διαθέτουν επαρκώς αυτά τα προσόντα στην ηλικία των 25, 30 ή 35. Κατά την άποψή μου, η πιο δικαιολογημένη κριτική σχετίζεται με το ποσοστό των γυναικών, το οποίο είναι πολύ χαμηλό. Η ποιότητα των υποψηφίων, ωστόσο, πρέπει να έχει προτεραιότητα έναντι του φύλου τους. Αποδίδω μεγάλη σημασία στην ανάπτυξη του ομαδικού πνεύματος και του *esprit de corps* και στην επίζητηση στενών δεσμών με εθνικούς ελεγκτικούς φορείς. Θα πρέπει να υπάρξει συνεργασία και όχι εξάρτηση.

Όπως γνωρίζετε, το ζήτημα αν το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει πάρα πολλά μέλη έχει συζητηθεί κατά κόρον τον τελευταίο καιρό. Η απόφαση έχει ληφθεί τώρα βάσει της Μεταρρυθμιστικής Συνθήκης. Παραμένει κάποια ανησυχία – και πρόκειται για μια εύλογη ανησυχία – σχετικά με το αν ένα Ελεγκτικό Συνέδριο με 27 μέλη μπορεί να λειτουργεί με τον αποτελεσματικότερο τρόπο. Ο αριθμός και η εικόνα των μελών πρέπει να είναι ο σωστός. Και κυρίως, ειδικά σε αυτόν τον τομέα, η επαγγελματική ικανότητα δεν πρέπει να εξαρτάται από πολιτικά συμφέροντα. Σκεπτόμενη μελλοντικά σχέδια αναδιάρθρωσης, που σίγουρα θα υπάρξουν, θα ήθελα να παραδέσω το παράδειγμα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Ελέγχου της χώρας μου, η οποία διαθέτει έναν μεγάλο αριθμό μελών – νομίζω πως είναι πάνω από 50 – αλλά στην οποία κάθε μέλος ηγείται ενός τμήματος και συμμετέχει πλήρως και στις εργασίες ελέγχου και απολαμβάνει πλήρη δικαστική ανεξαρτησία.

Ό,τι και αν διαφυλάσσει το μέλλον για την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Ελέγχου, είναι και θα παραμείνει ο κύριος σύμμαχός μας στο έργο του δημοσιονομικού ελέγχου.

Πρόεδρος. – Νομίζω πως θα πρέπει να ερωτήσουμε τον κ. Weber αν θα επιθυμούσε να πει δυο λόγια για να σχολιάσει ή να αντιδράσει στην έκκληση που του απευθύνε η εισηγήτρια αυτής της συζήτησης κ. Ayala.

Κύριε Weber, θα επιθυμούσατε να πείτε δυο λόγια;

Hubert Weber, Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου – (DE) Κύριε Πρόεδρε, είχα ήδη αναχωρήσει από την αίθουσα όταν τέθηκε το ερώτημα. Είναι αυτονόητο ότι θα ήθελα να διαλευκάνω το ζήτημα. Διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι στη συνέντευξη στο BBC είχα πάρει το μέρος της κ. Andreasen. Μπορώ να σας πω ότι πράγματι έδωσα μια συνέντευξη στο BBC, αλλά δεν ανέφερα καν το όνομα Andreasen. Δύο άτομα από το προσωπικό μου τα οποία παρευρίσκονται εδώ μπορούν να το επιβεβαιώσουν.

Ένα επίσης ιδιαίτερα σημαντικό σημείο είναι ότι υποτίθεται ότι έχω πει ότι έχει δοθεί κόκκινο φώς στο 80% των δαπανών, αν μπορώ να το εκφράσω με τόσο απλά λόγια. Στην πραγματικότητα είπα το ακριβώς αντίθετο. Το άτομο

που μου πήρε τη συνέντευξη, το οποίο είναι ελεύθερο φυσικά να διαλέγει τον τρόπο που θα παρουσιάσει τα πράγματα, με ρώτησε αν είχα κάποιο πρόβλημα με την δήλωση του κ. Kallas σύμφωνα με την οποία είχε δοθεί το πράσινο φως στο 40% των δαπανών. Η απάντησή μου ήταν ότι εγώ δεν είχα κανένα πρόβλημα με αυτό. Το λέω αυτό για να ξεκαθαρίσω ότι δεν υπάρχει καμία διαφορά μεταξύ της αντίληψής του κ. Kallas και της δικής μου. Ο καθένας μπορεί να επιχειρηματολογήσει σε σχέση με τα ποσοστά. Αυτό μπορεί να είναι πάνω από 40%, αλλά πρέπει να επιβεβαιώσω ότι ο αριθμός 80 δεν ακούστηκε από τα χείλη μου. Δεν αναφέρθηκε στην κ. Andreasen, γιατί το ζήτημα είναι μεταξύ της Επιτροπής και της κ. Andreasen, και το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν επιθυμεί να αναμειχθεί σε αυτό. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ που μου δώσατε την ευκαιρία να απαντήσω.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ για την διευκρίνισή σας, η οποία απάντησε στις ανησυχίες της εισηγήτριας. Η κοινή συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα πραγματοποιηθεί σήμερα το πρωί στις 11 π.μ.

5. Εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη I) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A6-0450/2007) του κ. Dumitrescu, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, σχετικά με το Εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη I).

Franco Frattini, Μέλος της Επιτροπής, – (FR) Κύριε Πρόεδρε, διαπιστώνω με ικανοποίηση ότι οι διαπραγματεύσεις είχαν μια τόσο εξαιρετική έκβαση. Υποστηρίζουμε τον συμβιβασμό που συζητείται επί του παρόντος. Αν δώσετε την έγκρισή σας κυρίες και κύριοι, θα πέσει η αυλαία σε δυο χρόνια συζητήσεων που μας έχουν δείξει ξεκάθαρα πόσο σημαντικό είναι αυτό το θέμα για τον ευρωπαϊκό δικαστικό χώρο και για την εσωτερική αγορά. Θα ήθελα ιδίως να συγχαρώ τον εισηγητή κ. Dumitrescu, του οποίου η αποτελεσματική προσέγγιση υπήρξε τόσο χρήσιμη στην επίτευξη μιας επιτυχημένης έκβασης, καθώς και όλους τους σκιώδεις εισηγητές από όλες τις πολιτικές ομάδες.

Πιστεύω ότι το 2007 υπήρξε μια σημαντική χρονιά για την κοινοτική εναρμόνιση του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου στον τομέα των αστικών και εμπορικών ενοχών. Ο κανονισμός «Βρυξέλλες I» για τη διεθνή δικαιοδοσία, ο οποίος καλύπτει και τις συμβάσεις και τις αδικοπραξίες, θα συμπληρωθεί από τον κανονισμό «Ρώμη II» σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία για τις αδικοπραξίες, ο οποίος κατέληξε στη διαδικασία πρώτης συμφιλίωσης στον τομέα της «δικαιοσύνης και ασφάλειας» φέτος τον Μάιο και από τον κανονισμό «Ρώμη I».

Ο συμβιβασμός που επετεύχθη για το άρθρο 5 αντιπροσωπεύει μια πρόοδο για τους καταναλωτές. Το άρθρο είναι σύμφωνο επίσης με τον κανονισμό «Βρυξέλλες I», βάσει του οποίου ένας καταναλωτής δεν μπορεί να διωχθεί παρά μόνον ενώπιον του δικαστηρίου της χώρας διαμονής του. Θα ήθελα επίσης να επιβεβαιώσω ότι η Επιτροπή έχει αναλάβει να υποβάλει στον συνομοθέτη, ως μέρος της έκθεσης για την εφαρμογή του κανονισμού Ρώμη I, μελέτες για δύο σημαντικά θέματα όπου κατέστη αδύνατο ο συμβιβασμός να εναρμονίσει κανόνες σε κοινοτικό επίπεδο: την εκχώρηση απαιτήσεων και τις ασφαλιστικές συμβάσεις. Εδώ, πρέπει να ληφθούν αργότερα κατάλληλα μέτρα, αν θεωρηθούν απαραίτητα. Η γενική έκθεση θα πρέπει επίσης να καλύπτει το άρθρο 5 σχετικά με τις συμβάσεις που συνάπτονται με τους καταναλωτές, και ιδιαίτερα αν συνάδει με τους κανόνες του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου που εφαρμόζονται στις συμβάσεις που συνάπτονται με τους καταναλωτές. Θα επισημάνω, ωστόσο, ότι η έκθεση δεν θα ασχοληθεί με το ουσιαστικό δίκαιο των καταναλωτών.

Όσον αφορά τις ασφαλιστικές συμβάσεις, τόσο η Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο έκριναν απαραίτητο να προβούν σε δήλωση όπου εξηγούσαν ξεκάθαρα ότι η συμπερίληψη ειδικών κανόνων στον κανονισμό «Ρώμη I» δεν πρέπει να καθυστερεί τις εργασίες για την πρόταση «Φερεγγυότητα II». Το Κοινοβούλιο μπορεί να υποστηρίξει επίσης αυτή τη δήλωση αν το επιθυμεί.

Για να επισημάνει το δικαίωμα πρωτοβουλίας της στον τομέα των εξωτερικών αρμοδιοτήτων, η Επιτροπή έχει εκδώσει, όπως γνωρίζετε, μια δεύτερη δήλωση, σχετικά με το εδάφιο 16β. Θα επισημάνω ότι σκοπεύουμε να προτείνουμε έναν οριζόντιο μηχανισμό, ο οποίος θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες σε τομείς όπου η Κοινότητα έχει αρμοδιότητες. Η Επιτροπή έχει εντούτοις δεχθεί το εδάφιο 16β για να αποφύγει να εμποδιστεί η επίτευξη συμφωνίας κατά την πρώτη ανάγνωση.

Τέλος, θα ήθελα να επισημάνω ότι συμεριζόμαστε τις απόψεις του Κοινοβουλίου σχετικά με τη σημασία των εναλλακτικών μεθόδων για την επίλυση διαφορών σε ότι αφορά συμβάσεις που συνάπτονται μέσω του διαδικτύου. Για αυτόν τον λόγο, προωθήσαμε ενεργά την ανάπτυξη τέτοιων μεθόδων, μέσω της οδηγίας για τη διαμεσολάβηση και συγκροτώντας ένα ευρωπαϊκό δίκτυο για την εξυπηρέτηση των καταναλωτών που επιθυμούν να κινήσουν εξωδικαστικές διαδικασίες σε άλλο κράτος μέλος.

Ελπίζω επομένως το Κοινοβούλιο να επιβεβαιώσει σήμερα τη συμφωνία που διαπραγματεύεται με το Συμβούλιο προκειμένου να επιτρέψει στο Συμβούλιο να εγκρίνει τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου κατά τις συναντήσεις του την επόμενη εβδομάδα στις 6 και 7 Δεκεμβρίου 2007.

Cristian Dumitrescu, εισηγητής – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, σήμερα πρόκειται να ψηφίσουμε για μια δεύτερη πράξη διεθνούς ιδιωτικού δικαίου, τον μελλοντικό κανονισμό για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές, ο οποίος είναι αυτό το σπάνιο πράγμα που υπάρχει στο κοινοτικό δίκαιο: ένα έγγραφο σχετικά με ένα καθαρά νομικό ζήτημα.

Παρά την τεχνική του φύση, ωστόσο, αυτός ο κανονισμός έχει τεράστια σημασία για τους ευρωπαίους πολίτες. Το ενοχικό δίκαιο βρίσκεται στο επίκεντρο όλης της οικονομικής και κοινωνικής ζωής, και στην Ενιαία Αγορά υπάρχει μια συνεχής τάση να συνάπτονται συμβάσεις μεταξύ φορέων που διαμένουν σε διαφορετικά κράτη μέλη. Για αυτόν τον λόγο είναι τόσο σημαντική αυτή η πράξη, η οποία καθορίζει ενιαίους κανόνες σχετικά με το εφαρμοστέο δίκαιο. Οι λύσεις που εντέλει εγκρίθηκαν στις τροπολογίες τις οποίες σας έχουμε θέσει ενώπιόν σας για ψηφοφορία αποτελούν το αποτέλεσμα μιας εγκάρδιας, φιλόδοξης και καινοτόμου συνεργασίας με τους σκιώδεις εισηγητές κ. Gauzès, κ. Wallis και κ. Frassonι, και με την πορτογαλική Προεδρία και με τους συντονιστές των πολιτικών ομάδων στην Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, κ. Medina Ortega και κ. Lehne. Χρωστώ επίσης τεράστια ευγνωμοσύνη στην κ. Maria Berger, η οποία είχε προηγηθεί ως εισηγήτρια.

Στην αρχή τα προβλήματα έδειχναν ανυπέρβλητα, ιδίως για έναν βουλευτή του ΕΚ ενός από τα νεοεισερχόμενα κράτη μέλη. Πρέπει να επισημάνω ότι στην προσπάθεια να αντικατασταθεί η Συνθήκη της Ρώμης σχετικά με το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ισχυρίστηκε, ίσως με σχετική αφέλεια, ότι προσπαθεί να κοινοτικοποιήσει μία ήδη υπάρχουσα πράξη, ενώ στην πραγματικότητα προέβαινε σε ριζικές αλλαγές. Αυτό οδήγησε σε μια γενική κριτική ότι η Επιτροπή είχε αποτύχει στο καθήκον της να διεξάγει εκτίμηση επιπτώσεων.

Πριν κοιτάξω το άρθρο 5, το οποίο ήταν το μεγαλύτερο πρόβλημα που έπρεπε να λύσουμε, θα περιγράψω εν συντομία τα κύρια σημεία τα οποία επιτύχαμε. Η ουσία αυτού του κανονισμού δεν βρίσκεται στο άρθρο 5 αλλά στο άρθρο 3, το οποίο καθορίζει τη βασική αρχή ότι οι συμβαλλόμενοι είναι ανεξάρτητοι, και το άρθρο 4, το οποίο περιλαμβάνει τους κανόνες σχετικά με το εφαρμοστέο δίκαιο σε περιπτώσεις όπου οι συμβαλλόμενοι δεν έχουν επιλέξει ποιο δίκαιο θα πρέπει να εφαρμοστεί. Το Συμβούλιο ακολούθησε την προσέγγιση που εγκρίθηκε εδώ από την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων. Πρέπει να ειπωθεί ότι το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο είχαν το προβάδισμα στην διαδικασία συναπόφασης επεκτείνοντας το πεδίο εφαρμογής του μελλοντικού κανονισμού για να συμπεριλάβουν ασφαλιστικές συμβάσεις και συμβάσεις μεταφοράς εμπορευμάτων και διασαφηνίζοντας τους κανόνες των σημαντικών διατάξεων αναγκαστικού δικαίου και τους κανόνες αναγκαστικού δικαίου.

Επιστρέφοντας τώρα στο επίμαχο ερώτημα του άρθρου 5, πρέπει να επισημανθεί ότι αυτό αποτελεί μια ολοκληρωτική νίκη του Κοινοβουλίου, καθώς αντικατοπτρίζει την στενή και φιλική συνεργασία μεταξύ του εισηγητή και των σκιωδών εισηγητών. Το πρόβλημα ήταν ότι η πρόταση της Επιτροπής παρέκκλινε από τη Σύμβαση της Ρώμης λέγοντας ότι, πλην κάποιων εξαιρέσεων, το δίκαιο του καταναλωτή είναι αυτό που θα πρέπει να ισχύει στις συμβάσεις μεταξύ καταναλωτών και επαγγελματιών. Το πρόβλημα με αυτή την εκδοχή του άρθρου 5 την οποία πρότεινε η Επιτροπή ήταν ότι οι έμποροι, και ιδίως οι έμποροι ηλεκτρονικών ειδών, θα έπρεπε να προβλέψουν όρους «κομμένους και ραμμένους» ξεχωριστά για κάθε κράτος μέλος. Κάτι τέτοιο θα ήταν αδύνατον να γίνει από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες δεν διαθέτουν τους ίδιους πόρους με τις πολυεθνικές, και το αποτέλεσμα θα ήταν ένα τεράστιο εμπόδιο για τις ΜΜΕ οι οποίες θα επιθυμούσαν να διεξάγουν ηλεκτρονικό εμπόριο εντός της ενιαίας αγοράς. Ο εισηγητής γνωρίζει πολύ καλά ότι οι ΜΜΕ αποτελούν την κινητήρια δύναμη της ευρωπαϊκής οικονομίας και δημιουργούν θέσεις εργασίας και καινοτομία. Επιπλέον τα μικρότερα κράτη μέλη ανησυχούσαν ότι θα αποκλείονταν από την αγορά ηλεκτρονικού εμπορίου.

Εντέλει η λύση η οποία εγκρίθηκε ήταν να επιστρέψουμε σε μια απλοποιημένη εκδοχή του άρθρου 5 της Συνθήκης της Ρώμης. Το νέο άρθρο 5 ορίζει την αρχή ότι το δίκαιο του καταναλωτή θα έπρεπε να εφαρμόζεται, επιτρέποντας όμως στους συμβαλλόμενους να διαλέξουν το εφαρμοστέο δίκαιο. Στην πράξη, δεδομένου ότι οι περισσότερες συμβάσεις μεταξύ καταναλωτών και επαγγελματιών είναι τυποποιημένες, τύπου «φύγε εάν δεν σου αρέσει», αυτό σημαίνει ότι οι έμποροι κάνουν το δικό τους δίκαιο εφαρμοστέο. Παρόλα αυτά, από τη στιγμή που το άρθρο 5 προβλέπει ότι η επιλογή του δικαίου υπόκειται στους κανόνες αναγκαστικού δικαίου της χώρας διαμονής του καταναλωτή, προσφέρει μια λύση πολύ ευνοϊκή για τους καταναλωτές. Το νέο άρθρο 5 το οποίο προτείνουμε επομένως παρέχει μια λύση που είναι επικερδής για όλους, η οποία εγγυάται στον καταναλωτή μέγιστη προστασία και δίνει τη δυνατότητα στις ΜΜΕ να προσφέρουν τα αγαθά και τις υπηρεσίες τους στο διαδικτυο βάσει συμβολαίων που ρυθμίζονται από το δικό τους δίκαιο.

Τέλος, πρέπει να σας επιστήσω την προσοχή σε μια σύντομη αιτιολογική σκέψη η οποία προβλέπει ότι η Κοινότητα θα μπορεί, στο μέλλον, να εγκρίνει γενικούς όρους για ηλεκτρονικές συμβάσεις μεταξύ καταναλωτών και επαγγελματιών. Το τελικό σημαντικό βήμα είναι η συμπερίληψη των ασφαλιστικών συμβάσεων, που αποτελούν το

θέμα μακροχρόνιων διαπραγματεύσεων μεταξύ των κρατών μελών – ο Επίτροπος Frattini αναφέρθηκε σε αυτό – και η συμπερίληψη συμβάσεων για τη μεταφορά αγαθών.

Το τελευταίο πράγμα που θα ήθελα απαραίτητως να αναφέρω είναι ότι το Ηνωμένο Βασίλειο, το οποίο είχε αρχικά αποφασίσει να μην αναμειχθεί στην έγκριση του κανονισμού ύστερα από τις επιφυλάξεις που είχε σχετικά με τη Σύμβαση της Ρώμης, αποφάσισε τώρα να συμμετέχει παρά ταύτα υπό το πρίσμα της διατύπωσης που προέκυψε από τις διαπραγματεύσεις.

Προτείνουμε λοιπόν το κείμενο αυτό στο Κοινοβούλιο. Κατά την γνώμη μας αποτελεί ένα πολύ θετικό αποτέλεσμα για τους καταναλωτές και για τις επιχειρήσεις, και είναι μια εύγλωττη επίδειξη μιας πολύ αποτελεσματικής συνεισφοράς που το Κοινοβούλιο μπορεί να κάνει κατά τη διαδικασία της συναπόφασης, ακόμα και σχετικά με πολύ λεπτά ζητήματα όπως αυτό.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου μας διαβεβαίωσε ότι αν εγκριθούν οι τροπολογίες από την πρώτη ομάδα της κατάστασης ψηφοφορίας, θα συμφωνήσουμε κατά την πρώτη ανάγνωση. Αυτό θα ήταν εξαιρετική και απρόσμενη επιτυχία για το Κοινοβούλιο και την Προεδρία, και ως εισηγητής από ένα νέο κράτος μέλος, τη Ρουμανία, είμαι πολύ χαρούμενος που έβαλα και εγώ ένα μικρό λιθαράκι σε αυτό. Καθώς φτάνει το τέλος της θητείας μου ως ρουμάνος βουλευτής του ΕΚ, θα ήθελα να πω ότι αισθάνομαι επίσης πολύ περήφανος.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να αδράξω αυτήν την ευκαιρία κ. Dumitrescu, για να σας ευχηθώ κάθε επιτυχία και ευτυχία στις αναζητήσεις σας όταν θα εγκαταλείψετε την έδρα σας την οποία κατείχατε όλους αυτούς τους μήνες με τόση αξιοπρέπεια.

Klaus-Heiner Lehne, *εξ ονόματος της ομάδας PPE-DE – (DE)* Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η ομάδα PPE-DE είναι ικανοποιημένη με την έκβαση αυτής της διαδικασίας. Αυτό οφείλεται αρχικά στο γεγονός ότι ο εισηγητής, χάρη στη μεγάλη διαπραγματευτική του ικανότητα, τη μεγάλη υπομονή και την έντονη επιμονή του, κατάφερε να διαπραγματευτεί και να κλείσει έναν συμβιβασμό τον οποίο η Επιτροπή Νομικών Υποθέσεων στο σύνολό της μπόρεσε εντέλει να στηρίξει. Θα ήθελα επομένως να εκφράσω τις ιδιαίτερες ευχαριστίες μου στον εισηγητή μας.

Ήταν ξεκάθαρα προφανές από την έκβαση ότι η υπομονή ήταν η καλύτερη πολιτική που μπορούσε να ακολουθηθεί. Αντί να ληφθούν αποφάσεις της στιγμής κατά την πρώτη ανάγνωση, ήταν σωστό να επιλεγούν περαιτέρω διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο και την Επιτροπή, γιατί αυτό ακριβώς ήταν το θέμα που ενδείκνυται να εξεταστεί κατά την πρώτη ανάγνωση με την προοπτική να επιλυθούν όλα τα πολύπλοκα θέματα αντί να δουλέψουν σκληρά δύο χρόνια σε συναντήσεις της επιτροπής συνδιαλλαγής, η οποία θα έπρεπε να συζητήσει τα ίδια προβλήματα τα οποία εξετάζουμε σήμερα.

Κατά την άποψή μου, το άρθρο 5 είναι ο πυρήνας αυτού του κανονισμού, και είμαστε χαρούμενοι που καταφέραμε να τροποποιήσουμε το περιεχόμενο του άρθρου 5 προκειμένου να αντικατοπτρίζει την αρχική πρόθεση της Σύμβασης της Ρώμης, συγκεκριμένα να εξισορροπεί τα συμφέροντα των καταναλωτών με τα συμφέροντα των προμηθευτών. Αν είχε εγκριθεί η πρόταση της Επιτροπής, γνωρίζουμε ότι θα είχε σχετικά σοβαρές επιπτώσεις στο ηλεκτρονικό εμπόριο, και στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και αυτό θα είχε αντίθετο αντίκτυπο στην προμήθεια αγαθών και υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Έχουμε επανειλημμένα επικρίνει το γεγονός ότι η Επιτροπή, παρά τη διοργανική συμφωνία τον Δεκέμβριο 2003, έχει αποτύχει να διεξάγει μια μελέτη αξιολόγησης επιπτώσεων σε αυτήν την περίπτωση. Μπορούμε με βεβαιότητα να υποθέσουμε, ωστόσο, ότι αυτό το γεγονός αποτελεί την τελευταία τέτοια παράλειψη και ότι το ίδιο λάθος δεν θα επαναληφθεί από την Επιτροπή σε μελλοντικές νομοθετικές προτάσεις.

Τέλος, θα επιθυμούσα απλώς να παρατηρήσω ότι όλη η συζήτηση σχετικά με τις συμβάσεις καταναλωτών, με την αρχή της χώρας προέλευσης και της χώρας καταγωγής και με τη σχέση μεταξύ παρόχων ή προμηθευτών και καταναλωτών έχει μόνο ενισχύσει το επανειλημμένο μήνυμα του Κοινοβουλίου ότι, μακροπρόθεσμα, χρειαζόμαστε ένα προαιρετικό μέσο για το δικαίωμα των συμβάσεων που διέπει το διασυνοριακό εμπόριο, και είμαστε ευτυχείς που αυτή η απαίτηση καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις της συγκεκριμένης πρότασης ψηφίσματος.

Manuel Medina Ortega, *εξ ονόματος της ομάδας PSE – (ES)* Κύριε Πρόεδρε, θεωρώ ότι αυτό είναι ένα καλό παράδειγμα της σωστής λειτουργίας των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Παρά την θεσμική πολυπλοκότητα, το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο λειτουργούν σωστά όσον αφορά αυτό το θέμα και ελπίζω ότι, με μια ικανοποιητική ψηφοφορία κατά τη σύνοδο αυτή, μπορούμε να πετύχουμε μια απόφαση κατά την πρώτη ανάγνωση, χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση.

Είμαι ευγνώμων στον κ. Frattini, που διευκόλυνε την έκβαση, και στον εισηγητή για όλη του την σκληρή δουλειά να φτάσει σε αυτήν τη συμφωνία.

Όπως έχει ειπωθεί πολλές φορές, το επίκεντρο των συζητήσεών μας ήταν το άρθρο 5, το οποίο σχετίζεται με την προστασία των δικαιωμάτων του καταναλωτή. Σε συμβατικές υποθέσεις, ο καταναλωτής δεν βρίσκεται σε μια κατάσταση ισότητας. Συνήθως βρίσκεται σε μειονεκτική θέση. Ας δώσουμε ένα απλό παράδειγμα: ένα άτομο το οποίο πρέπει να υπογράψει ένα συμβόλαιο ενοικίασης αυτοκινήτου σε ένα αεροδρόμιο: ο καταναλωτής δεν μπορεί να διαβάσει το περιεχόμενο του συμβολαίου, δεν είναι ενήμερος για το δίκαιο που διέπει τη σύμβαση και, εκτός και αν διαθέτει νομική προστασία, βρίσκεται τελειώς στα χέρια του ατόμου, το οποίο του προσφέρει το συμβόλαιο.

Αυτή η πρόταση κανονισμού στοχεύει, χωρίς να θυσιάζει τις αρχές που διέπουν την επιλογή του εφαρμοστέου δικαίου, στην εξασφάλιση ενός συστήματος προστασίας του καταναλωτή και αυτό αντικατοπτρίζεται τώρα στη φόρμουλα – η οποία προτάθηκε από το Συμβούλιο – με την οποία η επιλογή δικαίου μπορεί να μην συνεπάγεται για τον καταναλωτή την απώλεια της προστασίας που του παρέχεται μέσω των αναγκαστικού χαρακτήρα διατάξεων της νομοθεσίας, οι οποίες ελλείπει της επιλογής, θα ίσχυαν βάσει της παραγράφου 1.

Γενικά, το κύριο πρόβλημα εδώ στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η έλλειψη εναρμόνισης του ουσιαστικού δικαίου. Αυτές οι φόρμουλες βάσει της σύγκρουσης των νόμων είναι απλώς επικουρικές φόρμουλες και ελπίζουμε ότι η Επιτροπή θα συνεχίσει την νομοθετική της πορεία προτείνοντας κείμενα που προσφέρουν στον καταναλωτή ουσιαστική προστασία, ομοιόμορφη σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, καταργώντας την ανάγκη να προσφεύγουμε σε αυτές τις πολύπλοκες διατάξεις σύγκρουσης νόμων.

Katalin Lévai (PSE). – (HU) Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, κύριε Πρόεδρε. Επίτροπε, κυρίες και κύριοι το έγγραφο αυτό είναι μεγάλης σημασίας από οικονομικής, κοινωνικής και πολιτικής απόψεως, και ο κύριος στόχος του ήταν να εναρμονίσει το περιεχόμενο του κανονισμού «Βρυξέλλες I» και το νομοθετικό έργο που συνδέεται με τον κανονισμό «Ρώμη II», δημιουργώντας κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των δύο τους. Μια καλή λύση συμβιβασμού έχει προκύψει, όπως ακούσαμε και από τις παρατηρήσεις των συναδέλφων βουλευτών, και αυτό όντως οφείλεται στο γεγονός ότι έχει υπάρξει παραδειγματική συνεργασία μεταξύ του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Ένωση έχει ως στόχο της τη δημιουργία ενός χώρου που να βασίζεται στην ελευθερία, την ασφάλεια και το κράτος δικαίου, και αυτό απαιτεί τις συμβιβαστικές λύσεις που βλέπουμε εδώ, και συνεπάγεται σημαντική πρόοδο για τους καταναλωτές. Ένας καταναλωτής μπορεί να διωχθεί μόνο στη χώρα του, έτσι αυτή η λύση για το ενοχικό δίκαιο, η οποία είναι τόσο σημαντική για την οικονομική ζωή, καταδεικνύει μια πορεία προόδου ό, τι και αν γίνει. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

Andrzej Jan Szejna (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας τον εισηγητή για την συνεισφορά του στη σύνταξη ενός κανονισμού ο οποίος είναι τόσο σημαντικός για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει να θυμηθούμε ότι η Σύμβαση της Ρώμης είναι η μόνη νομική πράξη στον τομέα του διεθνούς ιδιωτικού δικαίου σε κοινοτικό επίπεδο η οποία έχει επί του παρόντος τη μορφή μιας διεθνούς συνθήκης.

Η Σύμβαση χρειάζεται τροποποίηση προκειμένου να λάβει υπόψη τις τωρινές και μελλοντικές ανάγκες της εσωτερικής αγοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για αυτόν τον λόγο επίσης, ο προτεινόμενος κανονισμός είναι πολιτικά πολύ ευαίσθητος, ιδιαίτερα όσον αφορά την προστασία του καταναλωτή και τη δυνατότητα των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων να προσφέρουν αγαθά και υπηρεσίες μέσω του διαδικτύου.

Η συγκεκριμένη έκθεση επιτυγχάνει έναν συμβιβασμό μεταξύ της παροχής της δυνατότητας για προστασία του καταναλωτή και της διευκόλυνσης των δραστηριοτήτων των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην κοινή αγορά της ΕΕ. Θέτει επίσης το σημαντικό θέμα της τυποποίησης των όρων στις συμβάσεις που καλύπτουν συναλλαγές που πραγματοποιούνται μέσω του διαδικτύου. Συμφωνώ ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έπρεπε να προβεί στις κατάλληλες ενέργειες σε αυτόν τον τομέα. Και έτσι ακριβώς έκανε, και χαιρετίζω τον συμβιβασμό που επετεύχθη. Θα ήθελα να συγχαρώ ακόμα μια φορά τον εισηγητή και να υποστηρίξω την έγκριση του κανονισμού.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο, στις 11 π.μ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10.50 π.μ. και συνεχίζεται στις 11 π.μ.).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΟΝΕΣΤΑ*Αντιπροέδρου***6. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά**

Paul Rübiger (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κατά τη χθεσινοβραδινή συνεδρίαση εδώ στο Κοινοβούλιο, η κ. McCarthy είχε μαζί της ένα όπλο. Θα ήθελα να ρωτήσω ποιος της επέτρεψε να φέρει όπλο στην αίθουσα.

Πρόεδρος. – Αυτή είναι μία πολύ καλή ερώτηση. Θα παραπέμψω το ζήτημα στις αρμόδιες αρχές και θα σας ενημερώσουν.

7. Ώρα των Ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ώρα των ψηφοφοριών.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: βλ. συνοπτικά πρακτικά)

7.1. Κατάργηση της οδηγίας 84/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ηλεκτρολογικά μηχανήματα που χρησιμοποιούνται στην κτηνιατρική) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Arlene McCarthy (A6-0431/2007)**

7.2. Μονάδες μέτρησης (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Arlene McCarthy (A6-0430/2007)**

- Πριν από την ψηφοφορία

Siim Kallas, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι θα συνεχίσει να παρακολουθεί τις εξελίξεις σχετικά με την εν λόγω οδηγία και την εφαρμογή της, και ότι θα εξετάσει, υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων αυτής της παρακολούθησης, ενδεχόμενη εφαρμογή μέτρων παρακολούθησης.

7.3. Τροποποίηση της οδηγίας 2003/54/ΕΚ όσον αφορά την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων στην Εσθονία (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Angelika Niebler (A6-0440/2007)**

7.4. Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας ΕΚ/Αιγύπτου (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Angelika Niebler (A6-0429/2007)**

7.5. Σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 (Δημοσιονομικός κανονισμός) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Jo Leinen (A6-0465/2007)**

7.6. Μακροοικονομική βοήθεια στο Λίβανο (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Kader Arif (A6-0452/2007)**

7.7. Ένταλμα επιτήρησης σε προδικαστικές διαδικασίες μεταξύ κρατών μελών (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης (A6-0428/2007)

7.8. Καταπολέμηση ορισμένων μορφών ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Martine Roure (A6-0444/2007)

- Πριν από την ψηφοφορία

Martine Roure (PSE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, Θα ήθελα απλώς να δηλώσω ότι για μία ακόμη φορά, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέδειξε την ωριμότητα και αίσθηση υπευθυνότητας του, και θα ήθελα να επισημάνω στα μέλη του Συμβουλίου, τα οποία απουσιάζουν, ότι οφείλουν να ακολουθήσουν το παράδειγμα μας: συντάξαμε ένα κείμενο το οποίο εγκρίνει ομόφωνα σχεδόν ολόκληρη η επιτροπή μας, και αυτός είναι ένας λόγος για να είμαστε υπερήφανοι. Ευχαριστώ όλους τους συναδέλφους μου στην επιτροπή.

7.9. Προδικαστικά ερωτήματα που αφορούν το χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Diana Wallis (A6-0451/2007)

7.10. Αίτηση υπεράσπισης της βουλευτικής ασυλίας του Renato Brunetta (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Aloyzas Sakalas (A6-0449/2007)

7.11. Συντονισμός των διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Ruth Hieronymi (A6-0442/2007)

7.12. Κοινοτικός κώδικας για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (εκτελεστικές αρμοδιότητες της Επιτροπής) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Françoise Grossetête (A6-0277/2007)

Δήλωση της Επιτροπής Η Επιτροπή εκπονεί μία νομοθετική πρόταση, στα πλαίσια του νομοθετικού της προγράμματος για το 2008, για την τροποποίηση του κοινοτικού συστήματος εποπτείας φαρμάκων για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση. Θα πραγματοποιηθεί ριζική επανεξέταση του Τίτλου IX (“Φαρμακοεπαγρύπνηση”) της οδηγίας 2001/83/EK.

Στην εν λόγω πρόταση, η Επιτροπή αναλαμβάνει να προτείνει χρήση της κανονιστικής διαδικασίας που αναφέρεται στα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK για την έγκριση οριστικών μέτρων προστασίας της δημόσιας υγείας όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας φαρμάκων που ενδέχεται να καταστούν αναγκαίες ως αποτέλεσμα της αξιολόγησης των σχετικών με τη φαρμακοεπαγρύπνηση δεδομένων (μέτρα που προβλέπονται στη νέα πρόταση για την τροποποίηση ή την αντικατάσταση του τέταρτου εδαφίου του άρθρου 107, παράγραφος 2 της οδηγίας 2001/83/EK).

Επίσης, στις μελλοντικές προτάσεις της, η Επιτροπή σκοπεύει να διατηρήσει την υφιστάμενη κατάσταση, κατά την οποία, σύμφωνα με το άρθρο 107, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τα κράτη μέλη να λάβουν άμεσα προσωρινά μέτρα όπου κρίνεται απαραίτητη η επείγουσα δράση για την προστασία της δημόσιας υγείας χωρίς να γίνει χρήση οποιασδήποτε διαδικασίας επιτροπής· θα εξακολουθήσει να κάνει χρήση της διαδικασίας της διαχειριστικής επιτροπής που αναφέρεται στα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/EK για την έγκριση οποιασδήποτε άλλης μεμονωμένης απόφασης όσον αφορά τις άδειες κυκλοφορίας φαρμάκων.

7.13. Τροποποίηση της οδηγίας 2004/49/ΕΚ σχετικά με την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0346/2007)

7.14. Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2004 σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0350/2007)

7.15. Έλεγχος απόκτησης και κατοχής όπλων (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)

- Πριν από την ψηφοφορία

Gisela Kallenbach (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θεωρώ σημαντική επιτυχία το γεγονός ότι ο εν λόγω συμβιβασμός μεταξύ της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, του Συμβουλίου και της Επιτροπής μας έδωσε τη δυνατότητα να επιτύχουμε ένα αποτέλεσμα κατά την πρώτη ανάγνωση σχετικά με το λεπτό ζήτημα της απόκτησης και κατοχής όπλων. Θα ήθελα να ευχαριστήσω πραγματικά όλους όσους συμμετείχαν.

- Μετά την ψηφοφορία

Arlene McCarthy (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, ο κ. Rübige με έχει κατηγορήσει δις έως τώρα, ότι έφερα πυροβόλο όπλο στην αίθουσα. Θέλω να διευκρινίσω ότι αυτό έγινε με τη συμφωνία των υπηρεσιών ασφαλείας και ότι η προεδρία ήταν ενήμερη επ' αυτού.

Έως αυτήν την ψηφοφορία, δεν ήταν πυροβόλο. Τώρα που το Σώμα ψήφισε ότι είναι πυροβόλο, είμαι έτοιμη να το παραδώσω στις αρχές!

Πρόεδρος. – Θεωρώ ότι το μόνο όπλο που υπάρχει εδώ είναι η δύναμη των πεποϊθήσεων.

7.16. Εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη Ι) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Cristian Dumitrescu (A6-0450/2007)

- Πριν από την ψηφοφορία επί του άρθρου 5, Τροπολογία 77

Cristian Dumitrescu, εισηγητής. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, είχα ήδη ζητήσει τον λόγο όμως αντ' αυτού τον δώσατε στην κ. McCarthy, πράγμα κατανοητό εφόσον οι κυρίες προηγούνται.

Τούτου λεχθέντος, βρισκόμαστε εν μέσω ψηφοφορίας και θα ήθελα να σας ζητήσω να ξεκινήσουμε με το άρθρο 5 και την τροπολογία 77.

Προτείνω να απορρίψουμε την τροπολογία της Ομάδας ΕΕΑ ώστε να προχωρήσουμε στην ψηφοφορία της δέσμης που προέκυψε από τον συμβιβασμό που επιτύχαμε με όλες τις υπόλοιπες Ομάδες. Κατ' αυτόν τον τρόπο, χάρη στην απόφαση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, μπορούμε να ελπίζουμε σε έγκριση κατά την πρώτη ανάγνωση. Ευχαριστώ.

Πρόεδρος. – Είμαι απόλυτα σύμφωνος κ. Dumitrescu, καθώς αυτό ακριβώς σκόπευα να προτείνω

7.17. Γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές (εκτελεστικές αρμοδιότητες της Επιτροπής) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Karin Scheele (A6-0299/2007)

7.18. Καθεστώς και χρηματοδότηση των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Jo Leinen (A6-0412/2007)**

- Πριν από την ψηφοφορία

Jo Leinen, *εισηγητής*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, χάρη στην πραγματική αφοσίωση και τον πολύ αποτελεσματικό τρόπο με τον οποίο η πορτογαλική Προεδρία διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σχετικά με αυτό το περίπλοκο ζήτημα, επιτεύχθηκε η έγκριση του ψηφίσματος κατά την πρώτη ανάγνωση. Όλες οι συμβιβαστικές τροπολογίες περιλαμβάνονται στην ενότητα 1, γεγονός που σημαίνει ότι όλες οι υπόλοιπες τροπολογίες καταπίπτουν.

Ο εν λόγω κανονισμός θα επιτρέψει επιτέλους στα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα να συμμετάσχουν στις Ευρωπαϊκές εκλογές. Τούτο μπορεί να θεωρηθεί απολύτως φυσιολογικό, στο παρελθόν όμως δεν ίσχυε κάτι ανάλογο. Ελπίζω ο νέος αυτός κανονισμός να παράσχει τη δυνατότητα στις δέκα οικογένειες πολιτικών κομμάτων να προσδώσουν νέο δυναμισμό στις επόμενες Ευρωπαϊκές εκλογές το 2009. Ευχαριστώ όσους συνεργάστηκαν μαζί μου για αυτήν τη νομοθεσία.

(Χειροκροτήματα)

7.19. Κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (εκτελεστικές αρμοδιότητες της Επιτροπής) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Robert Sturdy (A6-0342/2007)**

- Πριν από την ψηφοφορία

Siim Kallas, *Αντιπρόεδρος της Επιτροπής*. – Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή επιθυμεί να ευχαριστήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εποικοδομητική υποστήριξη και επικροτεί τον θετικό συμβιβασμό που επιτεύχθηκε. Ως μέρος του εν λόγω συμβιβασμού, Η Επιτροπή συμφώνησε να προβεί στην ακόλουθη δήλωση:

«Τα συνήδη χρονικά όρια της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο ορίζονται στο άρθρο 5α παράγραφος 3 και 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ. Η παρέκκλιση από τα άρθρα 3 και 4 προβλέπεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες. Ο στόχος περιορισμού των συνήθων χρονικών ορίων της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο, που περιλαμβάνεται στην πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 για τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή, είναι η ολοκλήρωση της διαδικασίας από την εφαρμογή της για ένα ανώτατο όριο καταλοίπων έως την έγκρισή της εντός, κατά το μέγιστο, ενός έτους. Οι παραπάνω προσαρμογές είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση της συνοχής με την προτεινόμενη προθεσμία ενός έτους για την έγκριση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιλαμβάνεται στην πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα εξετάσει τη σκοπιμότητα του περιορισμού των χρονικών ορίων βάσει της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο έπειτα από δύο έτη πείρας με τη διαδικασία αδειοδότησης της πρότασης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε από την εφαρμογή των εν λόγω διαδικασιών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

7.20. Ορισμός ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (David Bostock) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Inés Ayala Sender (A6-0439/2007)**

7.21. Ορισμός ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (Michel Cretin) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Inés Ayala Sender (A6-0438/2007)**

7.22. Ορισμός ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (Maarten B. Engwirda) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Inés Ayala Sender (A6-0437/2007)

7.23. Ορισμός ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (Henri Grethen) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Inés Ayala Sender (A6-0436/2007)

7.24. Ορισμός ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (Harald Noack) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Inés Ayala Sender (A6-0435/2007)

7.25. Ορισμός ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (Ιωάννης Σαρμάς) (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Inés Ayala Sender (A6-0434/2007)

7.26. Ορισμός ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (Hubert Weber)(ψηφοφορία)

- Έκθεση: Inés Ayala Sender (A6-0433/2007)

7.27. Διακήρυξη συναίνεσης για την ανθρωπιστική βοήθεια (ψηφοφορία)

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0484/2007

7.28. Κατάσταση στη Γεωργία (ψηφοφορία)

- Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0481/2007

- Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 9

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να γίνει η ακόλουθη αντικατάσταση στην παράγραφο 9:

«χαιρετίζει την ετοιμότητα των γεωργικών αρχών να επιτρέψουν σε διεθνείς παρατηρητές να παρακολουθήσουν τις εκλογές» με την εξής «χαιρετίζει την έκκληση των γεωργικών αρχών για αποστολή διεθνών παρατηρητών στις εκλογές».

Η μετατροπή αυτή αποδίδει πιστότερα την ισχύουσα κατάσταση.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 4

Vytautas Landsbergis (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στο τέλος του κειμένου που προτάθηκε για εισαγωγή, που ακολουθεί μετά την παράγραφο 10, που περιέχεται στην κατάσταση ψηφοφορίας, στην τροπολογία 4, οι λέξεις «η στάση της ίδιας της Ρωσίας» είναι ανακριβείς. Η εν λόγω στάση είναι θετική ή αρνητική; Προτείνω ως εκ τούτου να διασαφηνιστεί προσθέτοντας μόνο τη λέξη «λυπηρή», μετατρέποντας τη φράση σε «η λυπηρή στάση της ίδιας της Ρωσίας...». Ζητώ από τους βουλευτές να υποστηρίξουν αυτήν τη διευκρίνηση.

Πρόεδρος. – Κ. Landsbergis, μπορείτε απλώς να διευκρινίσετε εάν εννοείτε την παράγραφο 10 ή την τροπολογία 4;

Vytautas Landsbergis (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σύμφωνα με την κατάσταση ψηφοφορίας βρίσκεται μετά την παράγραφο 14. Είναι η παράγραφος 14α, δηλαδή η τροπολογία 4 από τον κ. Gahler και άλλους.

Πρόεδρος. – Γίνατε σαφής, ευχαριστώ.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Δ

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, ζητώ, χάριν σαφήνειας και πάλι, να προστεθεί η λέξη της αστυνομίας μετά από τις δυνάμεις ασφαλείας, ώστε το κείμενο να διαμορφωθεί ως εξής:

«εκτιμώντας ότι το εξαήμερο των συλλαλητηρίων της αντιπολίτευσης είχε βίαιο τέλος όταν οι δυνάμεις ασφαλείας της αστυνομίας» κλπ.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Ζ

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, για ακόμα μία φορά, χάριν σαφήνειας, και επειδή πραγματοποιείται επί του παρόντος μία έρευνα, θα ήθελα να διαγραφεί η αναφορά το 90%, διαγράφοντας κατά' αυτόν τον τρόπο το εξής:

«έως και το 90%» και να αντικατασταθεί με τη λέξη «μέρος» ώστε να διαμορφωθεί ως εξής: «μέρος του εξοπλισμού μεταδόσεων του σταθμού», κλπ.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

- Πριν την ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Η

Marie Anne Isler Béguin (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, το Σύνταγμα της Γεωργίας περιέχει τους όρους «referendum» (δημοψήφισμα) και «plebiscite» (δημοψήφισμα) που δεν έχουν την ίδια έννοια. Προτείνω ως εκ τούτου να αντικαταστήσουμε τον όρο «referendum» (δημοψήφισμα) με τον όρο «plebiscite» (δημοψήφισμα) ώστε να ευθυγραμμιστεί με το Σύνταγμα της Γεωργίας.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

- Μετά την ψηφοφορία επί της αιτιολογικής σκέψης Ι

Hannes Swoboda (PSE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καθώς τα πρόσφατα γεγονότα οφείλονται και σε κοινωνικούς λόγους, οφείλουμε τουλάχιστον να συμπεριλάβουμε μια ουδέτερη αναφορά σε αυτούς. Η προφορική μου τροπολογία ως εκ τούτου έχει ως εξής: «λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οικονομικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις στη Γεωργία θα πρέπει να βελτιώσουν το επίπεδο ζωής του ευρύτερου πληθυσμού».

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

7.29. Έγκριση του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Jo Leinen (A6-0445/2007)**

- Πριν από την ψηφοφορία

Jo Leinen, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, μέσω αυτού του ψηφίσματος ανοίγουμε τον δρόμο για την επίσημη διακήρυξη του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και από τα τρία θεσμικά όργανα στο Στρασβούργο, στις 12 Δεκεμβρίου.

Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε μία σημαντική τροπολογία, συγκεκριμένα την τροπολογία αριθ. 3, την οποία υποστηρίζω και που ζητά από την Βρετανία και την Πολωνία να εντείνουν τις προσπάθειες τους για επανεξέταση και αλλαγή της απόφασης τους για εξαίρεση. Όταν πρόκειται για θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες, η ΕΕ οφείλει να εκφράζεται με μία φωνή, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Συνεπώς, η τροπολογία αριθ. 3 είναι εξαιρετικά σημαντική.

7.30. Κοινές αρχές για την ευελιξία με ασφάλεια (ψηφοφορία)

- Έκθεση: **Ole Christensen (A6-0446/2007)**

- Πριν από την ψηφοφορία

Σταύρος Λαμπρινίδης (PSE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να επισημάνω ότι η ελληνική μετάφραση στο κείμενο αυτό έχει ορισμένα σημαντικά προβλήματα, συγκεκριμένα όσον αφορά τις αιτιολογικές σκέψεις Δ., Ε., ΣΤ., Η., άρθρο 20 κ. ά., για τις οποίες ως αυθεντικό θεωρείται το κείμενο στην αγγλική μορφή του.

Πρόεδρος. – Έχετε δίκιο κ. Λαμπρινίδη, η ευελιξία δεν θα πρέπει να ισχύει και στα γλωσσικά λάθη.

7.31. Ανανεωμένη ευρωπαϊκή πολιτική για τον τουρισμό: για μια ισχυρότερη σύμπραξη υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0399/2007)

7.32. Εμπόριο και αλλαγή του κλίματος (ψηφοφορία)

- Έκθεση: Alain Lipietz (A6-0409/2007)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 4

David Martin (PSE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εν ολίγοις, η Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ έχει αναγάγει την παράγραφο 4 σε θεμελιώδες ζήτημα στην παρούσα έκθεση. Είχαμε σκοπό να την υπερψηφίσουμε όχι όμως εάν υπάρξει μεγάλη ομοφωνία για την εν λόγω έκθεση. Προτείνουμε αποχή από την ψηφοφορία. Ζητώ από τα μέλη της Ομάδας PSE να απέχουν από την ψηφοφορία επί αυτής της παραγράφου.

Πρόεδρος. – Το Κοινοβούλιο έλαβε υπόψη του την παρατήρηση.

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 18

David Martin (PSE). – (EN) Προκειμένου να υπάρξει ομοφωνία, προτείνουμε να διαγραφεί η λέξη «αναθεωρηθούν» και να αντικατασταθεί με τη λέξη «αξιολογηθούν» στη φράση «κατά πόσον θα ήταν σκόπιμο να αναθεωρηθούν οι κανόνες για τα αμυντικά εμπορικά μέτρα».

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

7.33. Ανάπτυξη της αφρικανικής γεωργίας – Πρόταση για τη γεωργική ανάπτυξη και την επισιτιστική ασφάλεια στην Αφρική

- Έκθεση: Luisa Morgantini (A6-0432/2007)

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0412/2007)

Frank Vanhecke (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση Leinen αποτελεί μια περαιτέρω απόδειξη του επιζήμιου συστήματος της αυτοεξυπηρέτησης που αναπτύσσει η Ευρωπαϊκή Ένωση σε όλα τα πολιτικά κόμματα. Κατά τη γνώμη μου, είναι σύνθηδες να χρηματοδοτούνται πλέον από τον φορολογούμενο μέχρι και οι προεκλογικές εκστρατείες των ευρωπαϊκών εκλογών και να διεξάγονται εκστρατείες, βεβαίως, εκ μέρους των φιλοευρωπαϊκών κομμάτων, καθώς, όπως γνωρίζουμε, ο πήχης έχει τεθεί εσκεμμένα ψηλά και στην πραγματικότητα είναι αδύνατον για τους ευρωσκεπτικιστές να εκπληρώσουν τα κριτήρια για χρηματοδότηση. Αυτή είναι ακόμα μία από τις άπειρες περιπτώσεις φοροκλοπής, που έχει μεταμφιεστεί και προωθηθεί ως εκδημοκρατισμός σε αυτό το Κοινοβούλιο. Αυτοί που αυτοεξυπηρετούνται αφαιρώντας χρήματα από τον κοινωτικό κουμπαρά είναι οι ίδιοι με αυτούς που αρνήθηκαν κατηγορηματικά να διεξαχθεί δημοκρατικό δημοψήφισμα στη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και τη Δανία παλαιότερα και το επαναλαμβάνουν και τώρα. Είναι οι ίδιοι που δηλώνουν ότι οι πολίτες μας δεν μπορούν να εκφέρουν λόγο σχετικά με την ένταξη ή μη της Τουρκίας στην ΕΕ. Για όνομα του Θεού, ας σταματήσουν να μιλούν περί εκδημοκρατισμού και ας πάψουν να μεταμφιέζουν την ακόρεστη τους όρεξη για χρήματα ως επιθυμία να βοηθήσουν την κοινωνία.

- Έκθεση: Martine Roure (A6-0444/2007)

Philip Claeys (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα κατά της έκθεσης Roure για πολλούς βασικούς λόγους. Ένας εξ αυτών είναι ότι τα κράτη μέλη είναι απολύτως ικανά να εφαρμόσουν καθεστώτα προστασίας κατά του ρατσισμού. Με άλλα λόγια η δράση της ΕΕ σε αυτόν τον τομέα αντιβαίνει θεμελιωδώς στην αρχή της επικουρικότητας. Η οδηγία πλαίσιο αποτελεί επίσης επίθεση κατά της ελευθερίας της έκφρασης. Παρότι η καταπολέμηση του ρατσισμού είναι αποδεκτή - και με τη λέξη «ρατσισμός» εννοώ τη σαφή υποκίνηση για χρήση βίας ή τη χρήση βίας - δεν είναι αποδεκτή η σύγχυση της έννοιας αυτής με τον νόμιμο δημόσιο διάλογο, όπως η έκφραση αντίθεσης προς τη μαζική μετανάστευση, η αντίθεση στον εξισλαμισμό ή η υπεράσπιση της εθνικής ταυτότητας.

Jean-Louis Bourlanges (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, όπως όλοι οι συνάδελφοί μου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ Roure σχετικά με την καταπολέμηση του ρατσισμού και την ξενοφοβία μέσω του ποινικού δικαίου. Ενήργησα κατ' αυτόν τον τρόπο διότι εγκρίνω τη γραμμή που ακολουθεί, αλλά επίσης διότι η εισηγήτρια και η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών μας παρείχαν μια έκθεση που στοχεύει στην προάσπιση της ελευθερίας της σκέψης, της έρευνας και της έκφρασης. Οποιαδήποτε παρόμοια απόφαση ενέχει έναν κίνδυνο: αυτόν της παραχώρησης του δικαιώματος σε μία πολιτική αρχή να υπαγορεύει στον κόσμο τι είναι επιτρεπτό ή μη από τον νόμο να σκέπτονται, να λένε και να γράφουν.

Στη χώρα μου ισχύουν ορισμένοι ακατάλληλοι νόμοι. Ο κ Gollnisch, παραδείγματος χάριν, ήθελε τη συμπερίληψη κολακευτικών σχολίων για το αποικιακό έργο της Γαλλίας στα σχολικά προγράμματα. Με ακόμη πιο πλάγιο τρόπο, οι νόμοι των οποίων οι προθέσεις ήταν σαφέστατες, όπως της κ Taubira, παρερμηνεύτηκαν ή χρησιμοποιήθηκαν καταχρηστικά ώστε να καταδικάσουν, αδικαιολόγητα, ιστορικά έργα των οποίων την αντικειμενικότητα, την πνευματική ακρίβεια και την ακαδημαϊκή υπεροχή γενικότερα, είχαν αναγνωρίσει παγκοσμίως οι ιστορικοί.

Η γνωμοδότηση που εγκρίναμε φαίνεται πιθανό να κατορθώσει να αποτρέψει ανάλογες παραβιάσεις, πρωτίστως διότι αναγνωρίζει επισήμως την ελευθερία έκφρασης ως θεμελιώδες δικαίωμα και δευτερευόντως διότι η απόφαση πλαίσιο δεν έχει ως στόχο να τιμωρήσει σχόλια, αναλύσεις και απόψεις, αλλά την υποκίνηση μίσους, που είναι κάτι εντελώς διαφορετικό από τα προαναφερθέντα. Είδε όλα τα κράτη μέλη και οι πολιτικοί σχηματισμοί να υιοθετήσουν την ισορροπημένη και συνετή προσέγγιση της εισηγήτριάς μας.

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0412/2007)

Koenraad Dillen (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα κατά της έκθεσης Leinen σχετικά με τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων διότι είναι απαράδεκτο να διοχετεύονται κοινοτικά κονδύλια σε υφιστάμενα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα, κάνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο διακρίσεις κατά ομάδων που δεν αισθάνονται την ανάγκη να οργανωθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Και είναι πολύ κυνικό να παρουσιάζουμε την ευρωπαϊκή χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών προεκλογικών εκστρατειών και τη γενική στάση των ευρωπαϊκών πολιτικών ιδρυμάτων ως ενδυνάμωση της ευρωπαϊκής δημοκρατίας. Διότι τυχαίνει, όπως δήλωσε μόλις τώρα ο κ Claeys, τα εμπλεκόμενα κόμματα να είναι εκείνα ακριβώς που ανέκαθεν διαλαλούσαν ότι οφείλουμε να αντιπαρέλθουμε τη γαλλική και την ολλανδική αρνητική ψήφο για το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα και να συνεχίσουμε απλώς τη διαδικασία επικύρωσης. Επίσης, τα εν λόγω κόμματα δεν εξέφεραν άποψη σχετικά με το ζήτημα του δημοψηφίσματος για την τουρκική ένταξη. Ωστόσο, κάτι τέτοιο θα αποτελούσε ενδυνάμωση της ευρωπαϊκής δημοκρατίας. Προφανώς όμως, η χρηματοδότηση αρμόζει μόνο στα κόμματα που είναι πολιτικά ορθά στις απόψεις τους για την Ευρώπη. Για τον λόγο αυτόν οφείλουμε να την καταψηφίσουμε.

- Έκθεση: Martine Roure (A6-0444/2007)

Frank Vanhecke (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, καθότι μόλις άσκησα εκτενή κριτική στην πρώτη έκθεση Leinen, θα ήθελα απλώς να σας μεταφέρω την άποψη του φίλου μου, του κ Philip Claeys, ο οποίος στην πραγματικότητα απάντησε καταλλήλως στα κάπως περιεργά σχόλια του κ Bourlanges. Οι έννοιες του ρατσισμού αφενός και αφετέρου του νόμιμου δημόσιου διαλόγου, συγχέονται εντελώς. Αυτό φαίνεται ξεκάθαρα από τα σχόλια του Ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας (EUMC) όταν δήλωσε ότι η ισλαμοφοβία αποτελεί ένα νέο είδος διάκρισης και ότι η απάντηση στις δανικές γελοιογραφίες ήταν ένας νόμος περί βλασφημίας. Αυτό είναι πολύ επικίνδυνο εφόσον γνωρίζουμε ότι ο φυσιολογικός δημόσιος διάλογος για το Ισλάμ και την ισλαμοφοβία ενδέχεται να ερμηνευτεί ως υποκίνηση μίσους κατά των μουσουλμάνων. Για όλους αυτούς τους λόγους, θεωρούμε τον διάλογο στο σύνολο του απαράδεκτο και καταψηφίσαμε αμφοτέρως τις εκθέσεις Leinen και Roure.

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0412/2007)

Philip Claeys (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα κατά της έκθεσης Leinen καθότι οι κανόνες για τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών κομμάτων, την οποία ήδη θεωρώ απαράδεκτη αυτή καθαυτή, διευρύνονται. Προκειμένου να πληρούνται οι προϋποθέσεις για χρηματοδότηση, θα οριστούν όχι απλώς αριθμητικά αλλά και

ιδεολογικά κριτήρια, και αυτό σημαίνει ότι τα κόμματα που εναντιώνονται δεν έχουν ελπίδες. Τα καθιερωμένα πολιτικά κόμματα και ομάδες αποφασίζουν ποιος λαμβάνει χρηματοδότηση. Δεν υπάρχει καν διάταξη που να προβλέπει την προσφυγή κατά παρόμοιων αποφάσεων.

Οφείλουμε επίσης να λάβουμε υπόψη μας τη λήψη αποφάσεων με την συνηθισμένη «τακτική σαλαμοποίησης» που ακολουθείται εδώ. Η αρχή της χρηματοδότησης των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων τέθηκε επί τάπητος με προσοχή πριν από μερικά χρόνια. Εκείνη την εποχή αποφασίστηκε ρητώς ότι τα χρήματα δεν έπρεπε να χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση προεκλογικών εκστρατειών. Και τώρα τι γίνεται; Οι προεκλογικές εκστρατείες όντως θα χρηματοδοτηθούν. Συν τοις άλλοις τα χρήματα θα διοχετευτούν σε κάθε είδους πολιτικά ιδρύματα. Υπό αυτές τις συνθήκες κύριε Πρόεδρε, καταλαβαίνετε ότι ψήφισα κατά αυτού του συστήματος αυτοεξυπηρέτησης.

- Ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία (RC-B6-0481/2007)

Sylwester Chruszcz (NI). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα σήμερα υπέρ της έγκρισης του ψηφίσματος σχετικά με την κατάσταση στη Γεωργία. Επιθυμώ να εκφράσω τη βαθιά μου ανησυχία σχετικά με τα πρόσφατα περιστατικά στην Τιφλίδα και τη βία εκ μέρους των δυνάμεων ασφαλείας.

Η κατάσταση στην περιοχή επιβάλλει τον διάλογο με όλες τις πλευρές, συμπεριλαμβανομένων των αρχηγών της αντιπολίτευσης. Η διεθνής κοινότητα, μέρος της οποίας αποτελούν η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ρωσική Ομοσπονδία, οφείλει να καταβάλλει κάθε προσπάθεια ώστε να διασφαλιστεί η δημοκρατική διεξαγωγή των επικείμενων εκλογών στη Γεωργία, με σεβασμό για τα δικαιώματα του ανθρώπου και την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης.

Εξεπλάγην ωστόσο όταν διαπίστωνα ότι τα μέλη της Ομάδας UEN θέλησαν να διαγράψουν μία φράση της παραγράφου Γ που αναφέρεται στην αποφυλάκιση ανθρώπων που θεωρούνται πολιτικοί κρατούμενοι.

Κύριε Πρόεδρε, θεωρώ ότι δεν ακούσατε σωστά το όνομα μου στην αρχή, εξ ου και η μεγάλη εισαγωγή. Δεν ήμουν βέβαιος εάν είχα ήδη λάβει τον λόγο.

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0445/2007)

Jaroslav Zvěřina (PPE-DE). – (CS) Δεν συμμερίζομαι τον ενθουσιασμό που επικρατεί γενικά για το εν λόγω κείμενο. Κατά τη γνώμη μου οι δέκα εντολές του Θεού τις οποίες διαβίβασε ο Μωυσής στον κόσμο πολύ καιρό πριν, θα πρέπει να ισχύουν στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Προφανώς ισχύει και το περιεχόμενο της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου.

Η υψηλότερη αξία για εμάς οφείλει να είναι η ατομική ελευθερία, η οποία πρέπει να περιορίζεται μόνο για τη διαφύλαξη της ελευθερίας των υπολοίπων. Συγκεκριμένα, ορισμένες διατάξεις που αφορούν κοινωνικά δικαιώματα δεν ορίζονται σαφώς εδώ και ενδέχεται να είναι δυσερμήνευτες. Αυτό σχετίζεται αρχικά με τις διατάξεις κατά των διακρίσεων, αλλά και με δικαιώματα όπως το αυτονόητο δικαίωμα των ηλικιωμένων να συμμετέχουν στον κοινωνικό και πολιτιστικό βίο. Πιστεύω ότι οι αυτονόητες αλήθειες δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται με νομοθετικά μέσα. Η διάταξη σχετικά με τα δικαιώματα των εργαζομένων δημιουργεί μάλλον προβλήματα παρά σαφείς αρχές.

Θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αποτελεί απλώς δεξαμενή εργατών. Συνεπώς, όταν δεν τονίζει επαρκώς την προστασία της ιδιωτικής περιουσίας και τα δικαιώματα των ιδιοκτητών και των επιχειρήσεων, ο Χάρτης δεν λειτουργεί ισορροπημένα. Έχω καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η ύπαρξη του εν λόγω Χάρτη δεν θα εμπλουτίσει τις ζωές μας ουσιαστικά.

Seán Ó Neachtain (UEN). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, ψηφίζω υπέρ της εν λόγω έκθεσης διότι πιστεύω ακράδαντα ότι η Μεταρρυθμιστική Συνθήκη, δηλαδή η Συνθήκη της Λισαβόνας, απονέμει νομικό καθεστώς στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων με τα 54 ατομικά δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένων του δικαιώματος στη ζωή, της απαγόρευσης των βασανιστηρίων, της ισότητας έναντι του νόμου, του σεβασμού της οικογενειακής ζωής, και του δικαιώματος πρόσβασης στη δικαιοσύνη.

Θεωρώ ότι οι περισσότεροι στην Ιρλανδία υποστηρίζουν τον εν λόγω Χάρτη, όπως και η κυβέρνηση, λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Σύνταγμα εγκρίθηκε πριν από περίπου δύο χρόνια.

Κύριε Πρόεδρε, στην Ιρλανδία θα διεξαγάγουμε δημοψήφισμα για την ευρωπαϊκή μεταρρύθμιση, δηλαδή για τη Συνθήκη της Λισαβόνας και, προκειμένου το αποτέλεσμα να είναι θετικό, θα πρέπει να διοργανώσουμε μια σαφή, διαφανή, ορατή και επαγγελματική εκστρατεία. Πιστεύω ότι η θετική ιρλανδική ψήφος θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από τη δράση που θα αναλάβει η Ευρώπη ώστε να διασφαλίσει των πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συνθήκη.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, το άρθρο 3, σημείο δ, του ευρωπαϊκού Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων επιτρέπει τον κλωνισμό για θεραπευτικούς λόγους, απαγορεύοντας μόνο την αναπαραγωγική κλωνοποίηση των ανθρώπινων όντων. Αυτό αντιβαίνει στη Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για την κλωνοποίηση των ανθρώπινων όντων της 8ης Μαρτίου 2005, που αναγνωρίζει την αναγκαιότητα της απαγόρευσης κάθε μορφής κλωνοποίησης των ανθρώπινων όντων. Η κλωνοποίηση, για οποιοδήποτε λόγο, καταστρέφει ανθρώπινα έμβρυα. Δεν μπορώ να ψηφίσω υπέρ αυτού. Θα ήθελα να είχα υποστηρίξει το άρθρο 26 σχετικά με τα δικαιώματα ένταξης των ατόμων με αναπηρίες.

Frank Vanhecke (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, δεν θα ήθελα να υπάρξουν παρανοήσεις σχετικά με αυτό το θέμα. Δεν θα πρέπει να εκλάβετε την αρνητική μου ψήφο για την έκθεση Leinen σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα ως εναντίωση στην εκχώρηση περαιτέρω θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών στους Ευρωπαίους· κάθε άλλο. Και εντός και εκτός αυτού του Κοινοβουλίου έχω υπεραμυνθεί συχνά της ελευθερίας της έκφρασης και έχω εναντιωθεί σε νόμους που φιμώνουν τους πολίτες. Το θέμα είναι ότι η εν λόγω έκθεση δεν αφορά τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Οι Ευρωπαίοι ευτυχώς είναι ήδη οπλισμένοι με πολύ θεμελιώδη δικαιώματα και πολύ θεμελιώδεις ελευθερίες ώστε να είναι σε θέση να αντιμετωπίσουν παραβιάσεις τόσο στις ίδιες τους τις χώρες όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Καταψήφισα την έκθεση διότι εάν καταστεί δεσμευτικός ο εν λόγω Χάρτης αυτό συνιστά στην πραγματικότητα ένα μεγάλο βήμα προς την κατεύθυνση μίας ομοσπονδιακής Ευρώπης. Είμαι υπέρ μιας Ευρώπης ως συνομοσπονδίας ελεύθερων εθνών και συνεπώς ψήφισα κατά της εν λόγω έκθεσης σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα, χωρίς φυσικά να είμαι αντίθετος στα βασικά θεμελιώδη δικαιώματα καθ'αυτά.

Mario Borghezio (UEN). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι επτά ώρες που παρέμεινα σε ένα κελί στο υπόγειο του βελγικού Palais de Justice, χάρη στον δήμαρχο Βρυξελλών και στη σιωπή των αρμόδιων αρχών, ήταν αρκετός χρόνος ώστε να στοχαστώ περί των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Καταγγέλλω, αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η Λίγκα του Βορρά καταψήφισε τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, την έλλειψη προσοχής στους κινδύνους που ενυπάρχουν στο άρθρο 10. Όσον αφορά τη θρησκευτική ελευθερία, δεν έχω απορίες, αλλά και ελευθερία άσκησης της θρησκείας χωρίς όρια; Τα όρια που στο Σύνταγμα της χώρας μου, της Ιταλίας αναφέρονται ως εξής: όρια δημοσίας αιδούς, ασφάλειας, και δημοσίας τάξης.

Γνωρίζω η Ευρωπαϊκή Ένωση ότι ο κανιβαλισμός αποτελεί υφιστάμενο πρόβλημα; Γνωρίζω τι είναι οι τελετές βουντού; Νομίζω ότι οι φλαμανδοί συνάδελφοί μας ορθώς υπέδειξαν σαφέστατα την ασάφεια των κειμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παραδείγματος χάριν κατά της ισλαμοφοβίας. Ουδεμία συζήτηση υπάρχει ποτέ για τη χριστιανοφοβία και για τις διακρίσεις κατά των λευκών. Τα παραπάνω αποτελούν πραγματικά προβλήματα και η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να λαμβάνει υπόψη της και αυτούς τους κινδύνους και να προστατεύει τους ίδιους τους πολίτες της, τον πολιτισμό και τις παραδόσεις της, την ταυτότητα των ευρωπαϊκών λαών, εφόσον επιθυμούμε μια Ευρώπη λαών και όχι μία Ευρώπη - χωνευτήρι στο οποίο τα θεμελιώδη δικαιώματα δεν προστατεύονται πραγματικά.

Εμείς είμαστε η απόδειξη του γεγονότος αυτού. Εμείς που φυλακιστήκαμε επειδή υπερασπιστήκαμε τις απόψεις μας και τα δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών ενώ η Ευρώπη παρακολουθούσε σιωπηλά.

Francesco Enrico Speroni (UEN). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα και εγώ κατά της έκθεσης σχετικά με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης, όχι επειδή είμαι κατά των εν λόγω δικαιωμάτων, αλλά για να τονίσω την ύπαρξη μίας ασάφειας, έναν κίνδυνο που ενυπάρχει στη διατύπωση αυτών των δικαιωμάτων, συγκεκριμένα – όπως έχει ήδη επισημάνει ο κ Borghezio – στο άρθρο 10, στο οποίο δεν καθορίζονται όρια για την ελευθερία της λατρείας, της άσκησης θρησκευτικών καθηκόντων και τελετών.

Συνεπώς, η έλλειψη ορίων επιτρέπει κάλλιστα τις σατανιστικές πρακτικές, τις τελετές βουντού, τις τελετές που αντιβαίνουν στη δημόσια τάξη, και στα δημόσια ήθη. Εάν το Δικαστήριο στο Λουξεμβούργο ερμήνευε το κείμενο κατά γράμμα, θα αποφαινόταν, ελλείψει επιλογών, υπέρ οποιασδήποτε προσφυγής εκείνων που επιδίδονται σε τέτοιες τελετές, γεγονός που θα αντέβαινε όχι απλώς στις παλαιές παραδόσεις αλλά και στην κοινή λογική.

- Έκθεση: Alain Lipietz (A6-0409/2007)

Γεώργιος Παπαστάμκος (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ αποφάσισε να υπερψηφίσει την έκθεση Lipietz σχετικά με το εμπόριο και την αλλαγή του κλίματος σε αυτήν την σύνοδο της Ολομέλειας. Η έκθεση είναι ουσιώδης και εξετάζει πολλές εκ των ανησυχιών που όλοι συμμαριζόμαστε. Ωστόσο, αποφασίσαμε να καταψηφίσουμε ορισμένες τροπολογίες στις παραγράφους της καθότι θεωρούμε ότι το ζήτημα της υπερθέρμανσης του πλανήτη πρέπει να αντιμετωπιστεί μέσω βιώσιμων μέτρων τα οποία δεν έχουν επίζημιες επιπτώσεις στην οικονομική ανάπτυξη ή τις μακροπρόθεσμες προοπτικές του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου.

Η πολιτική μας ομάδα δείχνει ιδιαίτερη ευαισθησία στο ζήτημα της κλιματικής αλλαγής. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρωτοπόρησε προτείνοντας ευρείες λύσεις σχετικά με τον τρόπο αναχαίτισης της κλιματικής αλλαγής. Πιστεύουμε

ότι οι προτάσεις της Ευρώπης αποτελούν το σημείο αναφοράς οποιασδήποτε μελλοντικής συζήτησης και ότι συνάδουν με το οικονομικό μας πρότυπο.

Πιστεύουμε ότι το παγκόσμιο εμπόριο έχει ωφελήσει την παγκόσμια οικονομία, αλλά συνάμα αναγνωρίζουμε ότι πρέπει να καταβληθούν περισσότερες προσπάθειες, κυρίως να μειωθούν οι επιβλαβείς εκπομπές στον τομέα των μεταφορών. Ωστόσο, το παγκόσμιο εμπόριο καθαυτό δεν θα πρέπει να στρεβλώνεται.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

- Έκθεση: Arlene McCarthy (A6-0430/2007)

Brian Simpson (PSE), γραπτώς. – Θα υπερψηφίσω αυτήν την έκθεση διότι επιτέλους επιτρέπει στα κράτη μέλη, και συγκεκριμένα στο Ηνωμένο Βασίλειο, να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν το αυτοκρατορικό σύστημα μονάδων μέτρησης.

Προσωπικά προτιμώ το μετρικό σύστημα, όμως υπάρχουν ορισμένοι τομείς στους οποίους η ίδια η φύση της εργασίας καθιστά αναγκαία τη χρήση του αυτοκρατορικού συστήματος μονάδων μέτρησης. Δεν αναφέρομαι στην πώληση λαχανικών αλλά σε έργα όπως η ανακαίνιση ιστορικών και μουσειακών τρόπων μεταφοράς, και συγκεκριμένα των μουσειακών σιδηροδρόμων.

Θα ήθελα να επισημάνω ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν χρησιμοποιούν όλοι το αυτοκρατορικό σύστημα μονάδων. Στο πρωτάθλημα του σημαντικού αθλήματος ράγκμπι χρησιμοποιείται το μετρικό σύστημα εδώ και χρόνια.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – Είναι πλέον σαφές ότι παρά τις χειρότερες προσπάθειες ορισμένων να δυσφημίσουν την Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει των μονάδων μέτρησης, η ΕΕ είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τα προβλήματα με πρακτικό τρόπο. Οι πολίτες του Ηνωμένου Βασιλείου χρησιμοποιούν εδώ και καιρό το αυτοκρατορικό σύστημα μονάδων μέτρησης παράλληλα με το μετρικό. Παρότι τα σχολεία πλέον χρησιμοποιούν το μετρικό σύστημα και πολλοί έχουν μεγαλώσει χρησιμοποιώντας τις εν λόγω μονάδες μέτρησης, πολλοί άλλοι εξακολουθούν να βασίζονται στο αυτοκρατορικό σύστημα μονάδων. Αυτό είναι θεμιτό και θα πρέπει να καθισχυράζει πολλούς στους οποίους έχουν προκαλέσει σύγχυση παλαιότερα δημοσιεύματα που ισχυρίζονται το αντίθετο.

- Έκθεση: Kader Arif (A6-0452/2007)

David Martin (PSE), γραπτώς. – Ο Λίβανος είναι πλέον μία από τις πλέον χρωμένες χώρες στον κόσμο και η χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής της ΕΕ στη χώρα είναι πλήρως δικαιολογημένη. Ωστόσο, θα πρέπει να δημιουργηθούν οι συνθήκες για τη διασφάλιση του κατάλληλου ελέγχου των οικονομικών της ΕΕ και την μηδενική ανοχή όσον αφορά την απάτη και την κακοδιαχείριση. Αξίζει να σημειωθεί ότι, για ακόμη μία φορά, η ΕΕ είναι αυτή που θα την πληρώσει για τις ισραηλινές επιθέσεις σε γειτονική χώρα.

- Έκθεση: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης (A6-0428/2007)

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Οφείλουμε να διασφαλίσουμε ότι η δικαιοσύνη στην Ευρώπη δεν θα περιοριστεί εντός των εθνικών συνόρων, τα οποία έχουν ήδη ουσιαστικά εξαφανιστεί μεταξύ των κρατών μελών.

Η διασφάλιση της ίσης μεταχείρισης για όλους τους πολίτες της ΕΕ, ανεξαρτήτως της εθνικότητας τους ή της χώρας κατοικίας τους, είναι θεμελιώδης. Ο ύποπτος που δεν είναι κάτοικος του κράτους της δίκης, δεν θα πρέπει να τυγχάνει διαφορετικής μεταχείρισης από έναν ύποπτο ο οποίος είναι κάτοικος αυτού του κράτους.

Τα μη στερητικά της ελευθερίας μέτρα ελέγχου δεν μπορούν επί του παρόντος να μετατεθούν ούτε να μεταφερθούν μεταξύ των κρατών μελών, διότι δεν υπάρχει αμοιβαία αναγνώριση των μέτρων αυτών. Το γεγονός αυτό θέτει υπό αμφισβήτηση τη δικαστική προστασία των ατομικών δικαιωμάτων.

Ως εκ τούτου, υποστηρίζω αυτήν την πρόταση για απόφαση πλαίσιο για το ευρωπαϊκό ένταλμα επιτήρησης σε προδικαστικές διαδικασίες, που θα καταστήσει δυνατή την αμοιβαία αναγνώριση των προδικαστικών μέτρων επιτήρησης, επιτρέποντας στους υπόπτους να επιτρέψουν στα κράτη μέλη όπου κατοικούν κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής ερευνών.

Έτσι θα περιοριστούν οι λόγοι για συλλήψεις (ιδίως στις περιπτώσεις λιγότερο σοβαρών αδικημάτων) ενώ παράλληλα θα ενθαρρυνθεί περισσότερο η αποτελεσματική νομική συνεργασία.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η εν λόγω απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό ένταλμα επιτήρησης σε προδικαστικές διαδικασίες μεταξύ κρατών μελών, την οποία η έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μόλις ενέκρινε, αποτελεί, όπως προηγούμενες διαδικασίες, μέρος μιας προσπάθειας ενδυνάμωσης

και ολοκλήρωσης ενός «κοινού ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης» που ακολουθεί τον δρόμο που χάραξαν τα προγράμματα του Τάμπερε και της Χάγης για μία «Ευρώπη χωρίς (εσωτερικά) σύνορα».

Μεταξύ άλλων, η πρόταση για απόφαση πλαίσιο και η έκθεση συνιστούν την επέκταση χρήσης του ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης ώστε να καλύπτει όλα τα αδικήματα (χωρίς κατώτατο όριο).

Τα παραπάνω και άλλα μέτρα που έχουν σχεδιαστεί στοχεύουν στην επέκταση του πεδίου για εναρμόνιση του ποινικού δικαίου στα διαφορετικά κράτη μέλη της ΕΕ, στην ενδυνάμωση της ομοσπονδιακής φύσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην προώθηση της μεταρρυθμιστικής Συνθήκης και την άντληση δύναμης από αυτήν, η οποία αφαιρεί από τα κράτη νέους τομείς δικαιοδοσίας σε νομικές και εσωτερικές υποθέσεις.

- Έκθεση: Martine Roure (A6-0444/2007)

Patrick Gaubert (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Έπειτα από περισσότερα από πέντε έτη διαπραγματεύσεων, το Συμβούλιο κατέληξε επιτέλους σε μία συμφωνία σχετικά με την απόφαση πλαίσιο για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου. Ενώ επικροτούμε αυτήν την εξέλιξη, οφείλουμε επίσης να λυπούμαστε που επετεύχθη με αντίτιμο την ελάχιστη προστασία.

Όπως καταδεικνύει η έκθεση της κ Roure, η απόφαση πλαίσιο καθορίζει μόνο ένα ελάχιστο επίπεδο εναρμόνισης, και η αποτελεσματικότητα και το πεδίο εφαρμογής της περιορίστηκαν σημαντικά από τις πολυάριθμες παρεκκλίσεις που περιλαμβάνει.

Παρά τις προσπάθειες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν κλήθηκε να γνωμοδοτήσει σχετικά με το εν λόγω κείμενο προκειμένου να του προσδώσει μεγαλύτερη ισχύ, η απόφαση πλαίσιο στερείται φιλοδοξίας και δεν θα επαρκέσει για την αναχαίτιση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουμε όπως είναι τα εξής: η καταπολέμηση του ρατσισμού και η διασφάλιση της αποδοχής των καθολικών αξιών μας.

Η εν λόγω απόφαση πλαίσιο θα πρέπει να εκληφθεί ως ένα πρώτο βήμα στη διαδικασία μάχης με τον ρατσισμό και την ξενοφοβία σε Ευρωπαϊκό επίπεδο και μέγιστης εναρμόνισης σε αυτόν τον τομέα.

Παρά τα παραπάνω μειονεκτήματα, ψήφισα υπέρ της έγκρισης της εν λόγω έκθεσης στην Ολομέλεια, διότι είναι ζωτικής σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και συγκεκριμένα για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να σταλεί ένα ηχηρό πολιτικό μήνυμα υπέρ των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Στηρίζω την άποψη μειοψηφίας που εξέφρασε επίσημα ο κ Dillen. Η οδηγία πλαίσιο σχετικά με την ποινικοποίηση «ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας» αποτελεί εγκληματική για τις πολιτικές ελευθερίες ευρωπαϊκή νομοθεσία, που λειτουργεί τόσο βλαβερά για την ελευθερία σκέψης και έκφρασης όσο η νομοθεσία Gayssoit και Taubira στη Γαλλία.

Κανένας πολιτικός λόγος, που προασπίζει τις εθνικές ταυτότητες, που εκφράζει υπερηφάνεια για την εθνική ιστορία ή που αντιτίθεται στην εξάπλωση της μετανάστευσης και τον καθολικό κίνδυνο που αντιμετωπίζει η ελευθερία εξαιτίας της αδυσώπητης ισλαμοποίησης της ηπείρου μας, δεν πρόκειται πλέον να ξεφύγει από την οργή της αστυνομίας της σκέψης. Για ακόμη μία φορά, η Ευρώπη δεν στέκεται στο πλευρό των ίδιων της των πολιτών, διότι εκείνοι που κατάρτισαν την εν λόγω οδηγία και οι βουλευτές του ΕΚ που μόλις την ενέκριναν έχουν ήδη αποφασίσει ποιοι είναι οι υποτιθέμενοι εγκληματίες και ποια τα υποτιθέμενα θύματα.

Όσο για τη εναρμόνιση του ποινικού δικαίου, σε εποχές που αστυνομικοί στα προάστια της Γαλλίας πυροβολούνται με όπλα πολέμου, που η ήπειρος μας εξακολουθεί να απειλείται από τρομοκρατικές σφαγές, και που στυγνοί εγκληματίες εκμεταλλεύονται την κατάργηση των συνόρων προκειμένου να συνεχίσουν να διαπράττουν φρικτά εγκλήματα στη μια χώρα μετά την άλλη, υπάρχουν σημαντικότερα πράγματα να κάνουμε από το να καθιστούμε πνευματικούς και δικαστικούς δικτάτορες αυτούς που στηρίζουν οτιδήποτε ξενόφερτο και την εξαναγκαστική πολυπολιτισμικότητα.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Ο σκοπός της έκθεσης της κ. Roure είναι η καταπολέμηση του ρατσισμού. Αν και πολύ αξιόπαινος στόχος, δυστυχώς χρησιμοποιείται ως δικαιολογία για να εφαρμοστεί μια πολιτική που κάνει διακρίσεις κατά υπηκόων των κρατών μελών μας, οι οποίοι μετατρέπονται σε πολίτες δεύτερης κατηγορίας στις ίδιες τους τις χώρες.

Απόδειξη αυτού αποτελούν δύο τραγικά περιστατικά που συνέβησαν την περασμένη Κυριακή. Η είδηση της δολοφονίας μιας νεαρής γαλλίδας, της Anne-Lorraine Schmitt, από άτομο τουρκικής καταγωγής που είχε ήδη καταδικαστεί για βιασμό, δεν έγινε πρωτοσέλιδο όπως αντιθέτως συνέβη με την είδηση, την ίδια ημέρα, του θανάτου δύο νέων, του Moushin και του Larami, οι οποίοι επέβαιναν με μεγάλη ταχύτητα, χωρίς άδεια οδήγησης και χωρίς

κράνος σε μια μίνι μοτοσυκλέτα και συγκρούστηκαν με αυτοκίνητο της αστυνομίας. Το ατύχημα καλύφθηκε ευρέως από τις τηλεοπτικές ειδήσεις και ο Γάλλος πρόεδρος συνάντησε τους γονείς των δύο εφήβων.

Οπότε μήπως πρέπει να κάψετε και να ληλατήσετε μια πόλη, όπως έκαναν εκατοντάδες κακοποιοί διατεινόμενοι ότι εκδικούντο τον θάνατο των «δικών» τους Moushiin και Lagami, εάν επιθυμείτε την συμπαράσταση του κράτους; Γιατί τα αθώα θύματα λαμβάνουν λιγότερη προσοχή από τους κακοποιούς; Πρέπει επιτέλους να τερματιστούν αυτές οι ανωμαλίες; η ήπια προσέγγιση των αρχών, η παρανοϊκή πολιτική μετανάστευσης που ισχύει τα τελευταία 30 χρόνια, και ο υποτιθέμενος αντι-ρατσισμός, που στη Γαλλία μάλλον πρόκειται για απόλυτο ρατσισμό κατά των Γάλλων.

Martine Roure (PSE), γραπτώς. – (FR) Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν αποτελεί απλώς μια ενιαία αγορά. Πρωτίστως αποτελεί μια ένωση λαών που μοιράζονται τις ίδιες αξίες και συγκεκριμένα την προάσπιση των ατομικών θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ως εκ τούτου, η έγκριση της απόφασης πλαισίου για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου ήταν άμεσα απαραίτητες.

Η Ευρώπη λαμβάνει μέτρα για την καταπολέμηση του ρατσισμού και των διακρίσεων και για τον λόγο αυτό χρειάζεται ένα μέσο που θα εξασφαλίσει το ίδιο επίπεδο προστασίας σε όλα τα κράτη μέλη κατά των ρατσιστικών και ξενοφοβικών πράξεων. Οφείλουμε να επιδιώξουμε μια δίκαιη ισορροπία, διασφαλίζοντας ένα ισότιμο επίπεδο τιμωρίας για λέξεις και πράξεις που υποκινούν τη βία και το μίσος, και παράλληλα διασφαλίζοντας το δικαίωμα στην ελευθερία έκφρασης. Έτσι, παραδείγματος χάριν, σεβόμαστε τις εθνικές παραδόσεις όταν πρόκειται να καταδικάσουμε τον ρεβιζιονισμό.

Ωστόσο, λυπούμαι που το πεδίο εφαρμογής αυτής της πρότασης περιορίστηκε λόγω της απαίτησης για ομοφωνία στο Συμβούλιο, και προτείνω τα κράτη μέλη να προχωρήσουν περαιτέρω, μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όταν θα επανεξεταστεί το εν λόγω κείμενο.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Η έκθεση της κ. Roure προκάλεσε προβληματισμό. Βεβαίως, στηρίζω με όλη μου την καρδιά τη φιλοδοξία της μάχης, σε αρκετά μέτωπα, κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας όπου προκύψει. Υπάρχουν βάσιμοι λόγοι για να τεθεί υπό συζήτηση η νομοθεσία σε επίπεδο ΕΕ. Οι απόψεις, και καλές και κακές, μεταφέρονται γρήγορα μεταξύ συνόρων και μεταξύ ατόμων. Η δικαστική προστασία είναι ανομοιογενής στην Ευρώπη.

Παράλληλα, έχουμε λόγους να είμαστε προσεκτικοί όταν πρόκειται για την εναρμόνιση του ποινικού δικαίου, πόσω μάλλον σε έναν τομέα που έχει συνταγματικές προεκτάσεις. Η Σουηδία τηρεί μια μεγαλόψυχη στάση απέναντι στην ελευθερία της έκφρασης, την ελευθερία του τύπου και τη θρησκευτική ελευθερία. Ορισμένα μέρη της Ευρώπης δεν τηρούν την ίδια στάση για προφανείς λόγους. Η απόφαση του Συμβουλίου, της οποίας την εφαρμογή η γερμανική Προεδρία διαπραγματεύτηκε με κόπο, διασφαλίζει ένα ελάχιστο επίπεδο προστασίας. Η έκθεση της κ. Roure επεδίωξε να προχωρήσει περαιτέρω και περιείχε αρκετές ασάφειες. Ως εκ τούτου, ψήφισα τελικά κατά της έκθεσης.

Βεβαίως η ελευθερία της σκέψης δεν μπορεί να είναι απόλυτη. Λέγοντας το αυτό ωστόσο, δεν διασαφηνίζεται ότι για όλους τους περιορισμούς πρέπει να υπάρχει δυνατό κίνητρο.

- Έκθεση: **Ruth Hieronymi (A6-0442/2007)**

Marie-Hélène Descamps (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Το κείμενο που ψηφίστηκε σήμερα αποτελεί ένα σημαντικό βήμα για τον τομέα των οπτικοακουστικών μέσων και για τους ευρωπαίους πολίτες.

Πρόκειται για το αποτέλεσμα χρονοβόρων διαπραγματεύσεων κατά τις οποίες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαδραμάτισε πρωταρχικό ρόλο.

Βελτιώνει σημαντικά την αρχική πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ιδιαίτερα με τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας στα νέα μέσα και με πρακτικά μέτρα για την προώθηση των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών παραγωγών.

Τα σημεία αυτά διασφαλίζουν ότι τα παραδοσιακά και ψηφιακά οπτικοακουστικά μέσα μπορούν να γίνουν ανταγωνιστικά, προστατεύοντας παράλληλα την πολιτισμική πολυμορφία που δίνει στην Ευρώπη την ταυτότητά της.

Αναγνωρίζοντας το δικαίωμα πρόσβασης σε συνοπτικά αποσπάσματα σηματοδοτεί, επίσης, πραγματική πρόοδο για τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων των πανευρωπαϊκών, εφόσον αυτό το δικαίωμα ασκείται σε λογικά πλαίσια.

Τέλος, για πρώτη φορά θα έχουμε σαφείς κανόνες σχετικά με την έμμεση διαφήμιση. Αυτή η πρακτική υπάρχει ήδη, αλλά προς το παρόν προωθείται χωρίς κάποιο κανονιστικό πλαίσιο και, επομένως, χωρίς διαφάνεια και ασφάλεια δικαίου. Με τις προτεινόμενες εγγυήσεις η έμμεση διαφήμιση θα παρουσιάσουν νέες ευκαιρίες για την ευρωπαϊκή

οπτικοακουστική παραγωγή και δημιουργία, παρέχοντας ταυτόχρονα την απαραίτητη προστασία και ενημέρωση στον καταναλωτή.

Henri Weber (PSE), γραπτώς. – (FR) Φτάσαμε, λοιπόν, στο τέλος μιας χρονοβόρας και κοπιώδους διαδικασίας. Εξασφάλισαμε από το Συμβούλιο ό,τι περισσότερο μπορούσαμε. Επαναφέραμε στο κείμενο ό,τι θεωρήσαμε ουσιαστικό και, προς μεγάλη μας έκπληξη και χαρά, οφείλουμε να παραδεχθούμε ότι σχεδόν όλες μας οι νέες προτάσεις έγιναν δεκτές.

Φυσικά και θα ήμασταν περισσότερο χαρούμενοι αν είχαμε καταφέρει να χαλιναγωγήσουμε τους ιδιωτικούς ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς και φορείς όσον αφορά την απελευθέρωση της διαφήμισης. Φυσικά και θα προτιμούσαμε να απαγορευθεί η έμμεση διαφήμιση. Φυσικά και θα προτιμούσαμε μια πιο αυστηρή στάση ως προς την παιδική διαφήμιση. Αλλά, προφανώς, κάτι τέτοιο δεν αντιπροσώπευε τη θέση της πλειοψηφίας του Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.

Επειδή οι υπηρεσίες των οπτικοακουστικών μέσων χρειάζονται τη νέα αυτή νομοθεσία το γρηγορότερο δυνατόν, και επειδή πρέπει να παραδεχθούμε ότι το Συμβούλιο και η γερμανική Προεδρία προχώρησαν σε ανοιχτή και, εν τέλει, παραγωγική συνεργασία, τώρα μπορούμε να πούμε ότι το ποτήρι είναι μισογεμάτο. Επομένως, η ομάδα των Σοσιαλιστών στηρίζει την πρόταση έγκρισης του κειμένου που προέκυψε από τις διαπραγματεύσεις.

- Έκθεση: **Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)**

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η παράνομη παραγωγή και διακίνηση πυροβόλων όπλων, των εξαρτημάτων, των μερών τους και των πυρομαχικών, έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια όλων των κατοίκων της ΕΕ. Επιπλέον, η ιχνηλάτηση των πολυβόλων όπλων είναι πρωταρχικής σημασίας για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.

Είναι απαραίτητο να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη της συγκεκριμένης μορφής εγκλήματος.

Σύμφωνα με στοιχεία του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας, η διαπροσωπική βία και η αυτοκτονία καταλαμβάνουν την τρίτη και τέταρτη θέση, αντίστοιχα, μεταξύ των αιτιών κακής υγείας και πρόωρου θανάτου για την ηλικιακή ομάδα 15-44 ετών παγκοσμίως, μεγάλο ποσοστό των οποίων συμβαίνει λόγω της χρήσης πυροβόλων όπλων.

Επομένως, η πρωτοβουλία αυτή στοχεύει στην προσαρμογή της οδηγίας σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων και θεσπίζει κοινούς κανόνες που επιτρέπουν στα κράτη μέλη να παρακολουθούν την απόκτηση και την κατοχή πυροβόλων όπλων και τη μεταφορά τους σε άλλο κράτος μέλος.

Μολονότι η πρόταση της Επιτροπής είναι γενικώς θετική, περιορίζεται στην ενσωμάτωση σημείων του πρωτοκόλλου των Ηνωμένων Εθνών του 2001. Για το λόγο αυτό, είναι σημαντικό να εξεταστούν και οι τροποποιήσεις που η Επιτροπή έκρινε αναγκαίες στην έκθεση του 2000.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Kallenbach, συναδέλφου της ομάδας μου, σχετικά με τα όπλα, που αντιπροσωπεύει έναν επάξια κερδισμένο συμβιβασμό.

Η νόμιμη χρήση των πυροβόλων όπλων διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα πυροβόλα όπλα συνεισφέρουν σε πολλούς τομείς της οικονομίας, από την κατασκευή ή την πώλησή τους μέχρι σε τομείς της αγροτικής οικονομίας, όπου η χρήση όπλου είναι απαραίτητη. Επίσης, χιλιάδες άνθρωποι παίρνουν μέρος σε δραστηριότητες σκοποβολής στον ελεύθερο τους χρόνο.

Ωστόσο, ζωτικής σημασίας είναι οι επαρκείς έλεγχοι ώστε νόμιμα όπλα να μην περάσουν στο πεδίο της εγκληματικότητας. Η σημερινή έκθεση πετυχαίνει μια λεπτή ισορροπία που επιτρέπει σε εκείνους που κάνουν νόμιμη χρήση όπλων να συνεχίσουν, ενώ καταφέρεται εναντίον εκείνων που θέλουν να δρουν εκτός νόμου.

Bogusław Liberadzki (PSE), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, ψηφίζω υπέρ της έγκρισης της έκθεσης της κ. Kallenbach σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων (COM(2006)0093 – C6-0081/2006 – 2006/0031(COD)). Συμφωνώ ότι η παράνομη κατασκευή και διακίνηση πυροβόλων όπλων, των εξαρτημάτων, των μερών τους και των πυρομαχικών, έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια όλων των κατοίκων της ΕΕ.

Η έκθεση ορθώς επισημαίνει ότι τα μικρά όπλα είναι εργαλεία βίας στην κοινωνία επειδή είναι προσιτά, φθηνά, φορητά και ευχρηστα.

Υποστηρίζει, επίσης, τη συμπερίληψη στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας της εμπορίας στο διαδίκτυο και της διάθεσης διαδικτυακών πλατφορμών για την εμπορία όπλων.

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης και χαιρετίζω την προσχώρηση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Πρωτόκολλο των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την απόκτηση και την κατοχή πυροβόλων όπλων. Το πρωτόκολλο θα επιτρέψει μεγαλύτερη προστασία του καταναλωτή, εφόσον θα ενισχύσει την εποπτεία της αγοράς, θα επιτρέπει την ταχεία ιχνηλάτηση των όπλων, χάρη σε μηχανοργανωμένες βάσεις δεδομένων, και την καταστροφή παράνομων όπλων, και επομένως θα βοηθήσει στη μείωση της παράνομης κατασκευής και διακίνησης πυροβόλων όπλων στο έδαφος των κρατών μελών.

Zita Pleštinšká (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Τα όπλα δεν είναι συμβατικά προϊόντα. Αποτελούν μεγάλο κίνδυνο ειδικά για παιδιά και νέους οι οποίοι απειλούνται από τη διάδοση μιας νοοτροπίας σπλοχρησίας μέσω του διαδικτύου. Πρόσφατα, συνέβησαν στην Ευρώπη ορισμένα πολύ δυσάρεστα περιστατικά, με πρωταγωνιστές νέους που χρησιμοποιούσαν όπλα. Χαίρομαι που δεν μείναμε αδρανείς απέναντι στα γεγονότα της Φινλανδίας και της Αμβέρσας, στο Βέλγιο.

Συνειδητοποιώ ότι η απαγόρευση των όπλων θα σήμαινε αύξηση της παράνομης διακίνησης, συνεπώς αυτό το ζήτημα απαιτεί πολύ λεπτό πολιτικό χειρισμό. Τα πρωτόκολλα των Ηνωμένων Εθνών αποτέλεσαν το σημείο εκκίνησης για αυτή την οδηγία. Πριν την επικύρωσή τους, οι υποχρεώσεις τους έπρεπε να μεταφερθούν στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Ψήφισα υπέρ της έκθεσης γιατί εισάγει ένα βιώσιμο συμβιβασμό, περιορίζοντας την παράνομη πώληση όπλων, αλλά σέβεται επίσης και τα εκχωρημένα συμφέροντα των κυνηγών και των νόμιμων κατόχων όπλων τα οποία χρησιμοποιούνται για αθλητικούς σκοπούς. Η οδηγία θα έχει ως αποτέλεσμα τη βελτίωση της σήμανσης των όπλων, ενώ αναγνωρίζει ότι κάθε κράτος μέλος έχει τη δική του παράδοση και πολιτισμό ως προς την σπλοχρησία. Θα απαγορεύσει τη χρήση όπλου σε νέους κάτω των 18 ετών. Θα επιτρέπεται στα άτομα νεαρής ηλικίας να παίρνουν μέρος σε ανάλογες αθλητικές ενασχολήσεις, μόνο κάτω από την επίβλεψη των εκπαιδευτών και των γονιών τους.

Πιστεύω ότι χάρη στην υπεύθυνη δουλειά της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, η Ευρώπη θα αποκτήσει μια σύγχρονη νομοθεσία σχετικά με τα όπλα. Η μερική εναρμόνιση των κανόνων στην Ένωση, όχι μόνο θα περιορίσει τις παράνομες πωλήσεις, αλλά θα διασφαλίσει ότι επικίνδυνα όπλα που αποτελούν απειλή για αθώους ανθρώπους, θα εκλείψουν σταδιακά από τους δρόμους μας.

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – (EN) Θα πρέπει να επικροτήσουμε αυτήν την έκθεση σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων. Η καταπολέμηση των εγκλημάτων που έχουν σχέση με όπλα και το λαθρεμπόριο όπλων στην ΕΕ πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα.

- Έκθεση: Cristian Dumitrescu (A6-0450/2007)

Astrid Lulling (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) ψήφισα υπέρ της έκθεσης Dumitrescu και χαίρομαι πολύ που χάρη στις προσπάθειες του Κοινοβουλίου; μπορέσαμε να επιτύχουμε βιώσιμους συμβιβασμούς για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη. Για το Λουξεμβούργο, το άρθρο 5 του κανονισμού είναι ζωτικής σημασίας.

Το εν λόγω άρθρο αποκαθιστά τη συμβατική ελευθερία επιτρέποντας στα δύο μέρη, τον καταναλωτή και τον επαγγελματία, να επιλέξουν ποιο εθνικό δίκαιο θα εφαρμόσουν στη σύμβασή τους, είτε αυτό του κράτους μέλους του καταναλωτή, είτε εκείνο του κράτους μέλους του επαγγελματία.

Στην πρότασή της, η Επιτροπή επιχείρησε να το αλλάξει αναφέροντας ότι μόνο το δίκαιο της χώρας διαμονής του καταναλωτή θα πρέπει να εφαρμόζεται. Κάτι τέτοιο θα είχε καταστροφικές συνέπειες για τα μικρότερα κράτη μέλη, δεδομένου ότι επιχειρήσεις που λειτουργούν στην ενιαία αγορά και προέρχονται από αυτές τις χώρες θα αναγκάζονταν να εφαρμόσουν μέχρι και 27 διαφορετικές εθνικές νομοθεσίες, γεγονός το οποίο θα απέτρεπε τις ΜΜΕ να αναλάβουν εμπορικές δραστηριότητες έξω από τα εθνικά τους σύνορα.

Οι καταναλωτές των μικρότερων κρατών μελών θα αντιμετώπιζαν μία αξιοσημείωτη μείωση στην προσφορά, καθώς η αύξηση της γραφειοκρατίας που θα προέκυπτε από αυτήν την πρόταση θα μπορούσε να πείσει τους επιχειρηματίες να σταματήσουν να παρέχουν υπηρεσίες σε καταναλωτές που διαμένουν σε αυτές τις χώρες.

Inger Segelström (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι Σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες ψηφίσαμε υπέρ της έκθεσης, εφόσον θεωρήσαμε ότι είναι σημαντικό από πλευράς ασφάλειας δικαίου και στο πλαίσιο των εξελίξεων στο εμπόριο και στο μάρκετινγκ, να έχουμε σύγχρονους κοινούς κανόνες για την επιλογή του δικαίου στις συμβατικές ενοχές. Ωστόσο, δεν είμαστε ευχαριστημένοι με τον συμβιβασμό που επιτεύχθηκε και καταψηφίσαμε την παράγραφο 2 στην τροπολογία 77, η οποία αφορά τις συμβάσεις των καταναλωτών. Θεωρούμε ότι η Ευρώπη χρειάζεται μεγαλύτερη

καταναλωτική προστασία με σαφείς κανόνες, τόσο για τους επιχειρηματίες, όσο και για τους καταναλωτές. Κατά την άποψή μας, ο συμβιβασμός δεν δίνει μια ικανοποιητική λύση στο ζήτημα.

Η ύπαρξη ασφαλών καταναλωτών που γνωρίζουν τα δικαιώματά τους και με αυτοπεποίθηση πραγματοποιούν διασυνοριακές αγορές, είναι σημαντική για την ευρωπαϊκή οικονομία και ευημερία. Ωστόσο, συμμεριζόμαστε την αγωνία των μικρών επιχειρήσεων σχετικά με την επιβάρυνση που επιβάλλεται σε όσες εμπλέκονται στο ηλεκτρονικό εμπόριο στην Ευρώπη όσον αφορά την απόκτηση εμπειρογνομosύνης ως προς τη νομοθεσία περί καταναλωτών των διάφορων κρατών μελών. Αυτό αποτελεί ένα σημαντικό ζήτημα που μένει να διευκρινιστεί.

- Έκθεση: Karin Scheele (A6-0299/2007)

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της Karin Scheele σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 σχετικά με τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και τις γενετικώς τροποποιημένες ζωοτροφές γιατί πιστεύω ότι οι αλλαγές που παρουσιάζονται στην έκθεση, οι οποίες αποσκοπούν στη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού, ενισχύουν τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την υλοποίηση του, προωθώντας έτσι καλύτερη ρύθμιση.

Ilida Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε σήμερα την έκθεση Scheele σχετικά με τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και τις γενετικώς τροποποιημένες ζωοτροφές. Όπως είναι γνωστό, υπάρχει ακόμη μεγάλη αμφισβήτηση σχετικά με τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα, ειδικά όσον αφορά τον αντίκτυπό τους στην υγεία των ανθρώπων και των ζώων. Επομένως, η αρχή της προφύλαξης θα πρέπει να διατηρηθεί ελλείψει επιστημονικής βεβαιότητας.

Επιπλέον, το αίσιμα των ζώων με γενετικώς τροποποιημένες ζωοτροφές σημαίνει ότι αυτά τα προϊόντα εισέρχονται, επίσης, στη διατροφική μας αλυσίδα, παρόλο που δεν υπάρχουν επιστημονικές διαβεβαιώσεις ότι κάτι τέτοιο δεν βλάπτει την υγεία.

Σε αυτή την έκθεση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζει τη θέση της Επιτροπής όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή και θέτει μια σειρά όρων στην ήδη υπάρχουσα νομοθεσία, χωρίς να επιλύει τα βασικά θέματα.

Συνεπώς, δεν μπορούμε να ψηφίσουμε υπέρ. Οι όροι μπορεί να είναι ευνοϊκοί, δεν αποτελούν, ωστόσο, λύση του θεμελιώδους ζητήματος.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Η ομάδα μου υπέβαλε μια σημαντική τροπολογία στην έκθεση Scheele. Πιστεύουμε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να εξετάζει εξονυχιστικά τα ζητήματα που αφορούν γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς (ΓΤΟ). Πιστεύω ότι οι ΓΤΟ αποτελούν σοβαρή απειλή για την υγεία και το περιβάλλον στην ΕΕ και ότι όλες οι αποφάσεις για τέτοια ζητήματα χρήζουν εξέτασης όσο το δυνατόν πιο εξονυχιστικής.

Renate Sommer (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Μετά από χρονοβόρες διαβουλεύσεις, εμείς, οι εισηγητές των πολιτικών ομάδων αυτού του Κοινοβουλίου καταλήξαμε σε ένα συμβιβασμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 σχετικά με τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και τις γενετικώς τροποποιημένες ζωοτροφές, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή. Ο εν λόγω συμβιβασμός επιτευχθηκε ύστερα από διαβουλεύσεις με άλλους φορείς, συμπεριλαμβανομένου του Συμβουλίου. Λαμβάνει αυστηρά υπόψη της τη νέα κανονιστική διαδικασία με έλεγχο.

Αφενός, πετύχαμε να διευρύνουμε τις αρμοδιότητες του Κοινοβουλίου συγκριτικά με αυτές που προέβλεπε το σχέδιο της Επιτροπής. Αφετέρου, καταφέραμε να διορθώσουμε το σχέδιο έκθεσης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και να το μετατρέψουμε σε μια πρακτική και ρεαλιστική πρόταση. Όλες οι τροποποιήσεις οι οποίες προορίζονταν να καταχραστούν τη νέα διαδικασία επιτροπολογίας για την τροποποίηση των βασικών στοιχείων της υπάρχουσας νομοθεσίας σχετικά με τους ΓΤΟ, απερίφθησαν.

Είναι γεγονός ότι δεν έχουμε τη δυνατότητα να γυρίσουμε την πλάτη στην πράσινη γενετική μηχανική. Αντιθέτως, οι ΓΤΟ μας είναι απαραίτητοι για το μέλλον. Υπό το πρίσμα της συζήτησης για την κλιματική αλλαγή, θα έπρεπε να είναι αρκετά σαφές μέχρι τώρα, ακόμη και στους πιο ένθερμους ιδεολογικά οικολόγους πολιτικούς, ότι χρειάζεται να εφαρμόσουμε εμβιομηχανικές μεθόδους βελτίωσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας για χρήση στην παραγωγή βιομάζας και ενέργειας. Απλούστατα, δεν διαθέτουμε αρκετή καλλιεργήσιμη γη για να αναπτυχθούν επαρκείς ποσότητες συμβατικών ενεργειακών καλλιεργειών. Επιπλέον, πρέπει να φροντίσουμε ώστε να μην χρειαστεί οι επισιτιστικές και οι ενεργειακές καλλιέργειες να βρεθούν αντιμέτωπες στη διεκδίκηση χώρου. Οι επιτρεπόμενοι ΓΤΟ είναι ασφαλείς και με την ιδεολογία δεν χορταίνεις!

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0412/2007)

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Λέμε «όχι» σε περαιτέρω επιδοτήσεις πολιτικών κομμάτων σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Από τη φύση της δημοκρατίας, τα πολιτικά κόμματα οικοδομούνται από τη βάση προς την κορυφή μέσω της διεργασίας διαμόρφωσης γνώμης, την οποία ακολουθεί η ανάπτυξη πολιτικών προγραμμάτων και η εμφάνιση κομμάτων που προσπαθούν να κερδίσουν υποστήριξη στις βουλευτικές εκλογές. Η ιδέα του να επιτρέψουμε στο πολιτικό και τεχνοκρατικό καθεστώς τη δημιουργία κομμάτων της ΕΕ από την κορυφή προς τη βάση, χρησιμοποιώντας χρήματα των φορολογουμένων, είναι απεχθής για τη δημοκρατία. Θα προκύψουν κόμματα που είναι ανεξάρτητα από τα μέλη τους, αλλά εξαρτημένα από μια πολιτική ελίτ.

Συνεπώς, είναι μεγάλο λάθος να αυξήσουμε τώρα τις επιδοτήσεις προς τα κόμματα της ΕΕ μέσω της δημιουργίας πολιτικών ιδρυμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Τα κόμματα της ΕΕ στοίχησαν ήδη στους φορολογουμένους πάνω από 10 εκατομμύρια ευρώ στον προϋπολογισμό της ΕΕ για το 2007 και φαίνεται ότι τα πολιτικά ιδρύματα θα αποκομίσουν το ίδιο ποσό και από οικονομικές εισφορές. Αυτό σημαίνει ότι στο μέλλον οι φορολογούμενοι της ΕΕ θα πρέπει να καταβάλλουν περίπου 190 εκατομμύρια σουηδικές κορόνες στα κόμματα της ΕΕ και στους οργανισμούς που συνδέονται με αυτά. Τα κονδύλια καταλήγουν στα κόμματα της ΕΕ που δεν είναι τίποτα άλλο, παρά γραπτές παρεμβάσεις των Βρυξελλών, κόμματα που οι άνθρωποι δεν ζήτησαν ποτέ, είτε ως πολίτες είτε ως φορολογούμενοι.

Είναι, επίσης, ηθικώς αμφισβητούμενο το γεγονός ότι οι πολιτικοί σε αυτό το Κοινοβούλιο σφετερίζονται τόσο εύκολα τα χρήματα των φορολογουμένων για τις οργανώσεις τους, τη στιγμή που περικόπτονται οι δημόσιες δαπάνες στα κράτη μέλη.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ενώ επιχειρούν να επιβάλουν τα βασικά στοιχεία μιας πρότασης συνθήκης που έχει ήδη απορριφθεί και αποκαλείται με διάφορα ονόματα, όπως «συνταγματική», «μίνι», «απλοποιημένη» και «μεταρρυθμιστική», τα υπερεθνικά θεσμικά όργανα της ΕΕ εξακολουθούν να προωθούν την τεχνητή δημιουργία μιας λεγόμενης «ευρωπαϊκής κοινής γνώμης».

Επιπλέον, θυμόμαστε ότι αυτή η επιμονή εξελίχθηκε σε κάτι ανάλογο με σταυροφορία, ύστερα από τη γαλλική και ολλανδική απόρριψη του «Ευρωπαϊκού Συντάγματος» και κατέφυγε σε κάθε διαθέσιμο μέσο, συμπεριλαμβανομένων των «ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων» και τώρα στις πολιτικές τους βάσεις, για να προωθήσει τη «διαμόρφωση ευρωπαϊκής συνείδησης».

Όπως δήλωσε η πορτογαλική Προεδρία, η ανάμειξη «όλων των πολιτών μας σε αυτήν τη συναρπαστική διαδικασία της ευρωπαϊκής οικοδόμησης», αποτελεί την «πραγματική ουσία», την «πραγματική αιτία», το «πραγματικό ζήτημα». Θα πρέπει, συνεπώς, να αναρωτηθούμε γιατί παρά τον τόσο μεγάλο ενθουσιασμό, αποφεύγονται τα δημοψηφίσματα για την ευρωπαϊκή Συνθήκη.

Ωστόσο, αυτό δεν είναι κάτι που επιθυμούν οι κυρίαρχες δυνάμεις στην ΕΕ. Εκείνο που επιθυμούν πλέον, μεταξύ άλλων, είναι ο κοινοτικός προϋπολογισμός να χρηματοδοτήσει τις εκλογικές εκστρατείες των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να αποτελέσει σαφή παρέμβαση στις εσωτερικές πολιτικές σχέσεις και στη δημοκρατική λειτουργία της κάθε χώρας.

Kartika Tamara Liotard και Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Σε χώρες όπου συμβιώνουν διαφορετικοί άνθρωποι συνηθίζεται να μην υπάρχουν κόμματα που να λειτουργούν στο σύνολο της σε εθνική κλίμακα. Η πρώην Αυστροουγγαρία διέθετε πλήθος σοσιαλδημοκρατικών, καθολικών και φιλελεύθερων κομμάτων, το καθένα από τα οποία αντιπροσώπευε διαφορετικές πληθυσμιακές ομάδες και συνδεόταν με τα συμφέροντα και τη γλώσσα της δικής του ομάδας. Και το Βέλγιο, για δεκαετίες, δεν διέθετε εθνικά κόμματα, παρά μόνο κόμματα της Φλάνδρας και της Βαλονίας. Επομένως, πώς θα μπορούσε η ΕΕ να διαθέτει «ευρωπαϊκά» κόμματα;

Το κόμμα μας, το Σοσιαλιστικό Κόμμα των Κάτω Χωρών, θεωρεί τα κόμματα βάσης, λαϊκά κινήματα που συνεργάζονται για να εκπληρώσουν το όραμά τους σχετικά με το πώς θα όφειλε να είναι η κοινωνία και για να ικανοποιήσουν τα συμφέροντα των ομάδων που εναποθέτουν την εμπιστοσύνη τους σε ένα συγκεκριμένο κόμμα. Τα κόμματα δεν αποτελούν μέρος του κρατικού μηχανισμού και δεν θα πρέπει να στηρίζονται οικονομικά στα φορολογικά έσοδα. Για το λόγο αυτό, καταψηφίσαμε προηγούμενες αποφάσεις σχετικά με τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών κομμάτων και, επιπλέον, τασσόμαστε ενάντια στην αύξησή της στο 8,5%. Θεωρούμε, επίσης, πιο πιθανό να προωθήσει τις εθνικές παρά τις ευρωπαϊκές εκστρατείες για μελλοντικές ευρωπαϊκές εκλογές. Είκοσι επτά εθνικές εκλογές διεξάγονται σε διάφορες περιπτώσεις. Μέσω αυτών εκλέγεται ένα κοινοβούλιο με διεθνή συμμετοχή που απαρτίζεται από ομάδες ανθρώπων με κοινές ιδέες. Είμαστε όλοι υπέρ της διεθνούς συνεργασίας μεταξύ ανθρώπων που έχουν κοινές ιδέες, κάτι τέτοιο, όμως, δεν χρειάζεται χρηματοδότηση από την ΕΕ.

Κυριάκος Τριανταφυλλίδης (GUE/NGL), γραπτώς. – Τα πολιτικά κόμματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο έχουν διαφορετικές και ενίοτε συγκρουόμενες πολιτικές θέσεις έναντι των ευρωπαϊκών πολιτικών στους διάφορους τομείς. Επομένως, οποιοδήποτε ευρωπαϊκό πολιτικό οργανισμό που συνδέονται με τα πολιτικά κόμματα πρέπει να είναι ανεξάρτητοι για να προωθούν τις πολιτικές θέσεις τους με τρόπο που θεωρούν κατάλληλο.

Οι ευρωπαϊκοί πολιτικοί οργανισμοί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού πρόκειται να επιφορτιστούν με την προώθηση επίσημων ευρωπαϊκών πολιτικών, που συχνά αντικεινται σε δεδηλωμένες θέσεις πολιτικών κομμάτων. Αυτό αποτελεί άμεση επέμβαση στην πολιτική δράση των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων και των εθνικών πολιτικών κομμάτων από τα οποία συναποτελούνται. Θα αποτελούσε επίσης μια έμμεση επέμβαση στις πολιτικές και εκλογικές διεργασίες στα κράτη μέλη δεδομένου ότι θα δημιουργούσε — μέσω της προβλεπόμενης χρηματοδότησης — "ευνοούμενα" και "μη ευνοούμενα" πολιτικά κόμματα, με συνακόλουθες επιπτώσεις και στα αποτελέσματα των εκλογών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Κατά συνέπεια ο οποιοσδήποτε κανονισμός πρέπει να προωθεί ελευθερία άποψης και διαφάνεια, χωρίς αλληλεξαρτήσεις που να δεσμεύουν θέσεις και διεργασίες των ευρωπαϊκών και εθνικών πολιτικών κομμάτων.

- Έκθεση: Robert Sturdy (A6-0342/2007)

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω αυτή την έκθεση η οποία επιδιώκει να διασφαλίσει ότι το επίπεδο των καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης θα είναι ελάχιστο. Πρόκειται για ένα σημαντικό ζήτημα για την υγεία ζώων και ανθρώπων.

- Διακήρυξη πανευρωπαϊκής συναίνεσης για την ανθρωπιστική βοήθεια (B6-0484/2007)

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Όπως έχουμε επισημάνει προηγουμένως, δεν μπορούμε να στηρίξουμε τη «συναίνεση» στις αρχές, τους σκοπούς και τις στρατηγικές της ΕΕ για την αποστολή ανθρωπιστικής βοήθειας σε τρίτες χώρες, που μας καλεί να προωθήσουμε την αποκαλούμενη «ανθρωπιστική» παρέμβαση ως «δικαίωμα» ή και ως «καθήκον», και να χρησιμοποιούμε «μέτρα καταναγκαστικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένης της στρατιωτικής παρέμβασης», ως «ύστατο μέτρο» θέτοντας εν αμφιβόλω τις βασικές αρχές του διεθνούς δικαίου.

Δυστυχώς, οι επιπτώσεις μιας τέτοιας πολιτικής διαφαίνονται έντονα (παρά την απόκρυψη και την συγκαλύψη τους). Η πολιτική αυτή συγκαλύπτει απαράδεκτους σκοπούς και συμφέροντα κάτω από ένα μανδύα «αγαθών προθέσεων», σαν να μην έφτανε η συνεχής στηλίτευση της στρατιωτικής επίθεσης και κατοχής του Ιράκ από τις Ηνωμένες Πολιτείες και τους συμμάχους τους, που είχαν ως αποτέλεσμα εκατοντάδες χιλιάδες θανάτους και την λεηλασία του τεράστιου αποθέματος φυσικών πόρων της χώρας.

Η «ανθρωπιστική παρέμβαση» είναι ένα μέσο που χρησιμοποιούν οι ισχυρές δυνάμεις για να δικαιολογούν την παρέμβασή τους σε καταστάσεις που πολύ συχνά οι ίδιες τροφοδότησαν και επιδείνωσαν μέσα από χρόνιες επεμβάσεις, επιδιώκοντας την ικανοποίηση των στρατηγικών τους συμφερόντων και στηρίζοντας τους ασυνείδητους ελιγμούς των πολυεθνικών.

Η επίλυση των σοβαρών προβλημάτων που επηρεάζουν εκατομμύρια ανθρώπους απαιτεί σεβασμό της εθνικής κυριαρχίας, ειρηνική διευθέτηση των διεθνών συγκρούσεων και ικανοποίηση των επείγουσών αναγκών των οικονομικά ασθενέστερων χωρών.

- Κατάσταση στην Γεωργία (RC-B6-0481/2007)

Roberta Alma Anastase (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος ελπίζοντας ότι θα έχει αντίκτυπο στην κατάσταση στην Γεωργία και στην απόφασή της να συνεχίσει ακλόνητη τη δημοκρατική μεταρρύθμιση, καθώς και τη διεργασία εδραίωσης των δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτήν τη χώρα και, γενικότερα στις ανατολικές γειτονικές χώρες.

Ως εισηγήτρια για τη συνεργασία στην περιοχή του Εύξεινου Πόντου, θα ήθελα να επαναλάβω τη σπουδαιότητα της δημιουργίας ενός χώρου πολιτικής σταθερότητας και αληθινής δημοκρατίας σε αυτήν την περιοχή. Στο σχέδιο έκθεσής μου ορίζεται με ακρίβεια ο συγκεκριμένος τομέας, μεταξύ άλλων βασικών προτεραιοτήτων περιφερειακής συνεργασίας, και η κατάσταση στην Γεωργία μάς επιβεβαιώνει την επιτακτική ανάγκη προώθησης και εδραίωσης της συνεργασίας σε αυτόν τον τομέα. Πιστεύω ότι τρία στοιχεία είναι απαραίτητα για αυτόν τον σκοπό: η εδραίωση της δημοκρατικής μεταρρύθμισης στη Γεωργία, η ανάπτυξη καλών σχέσεων γειτονίας στην περιοχή και η εποικοδομητική συμμετοχή της Ρωσίας σε αυτή τη διαδικασία, και τέλος, η ουσιαστική και πιο ενεργή ανάμειξη της ΕΕ στην πραγματική σταθεροποίηση και εκδημοκρατισμό της Γεωργίας και, γενικότερα, της περιοχής του Εύξεινου Πόντου.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μερικές μόνο παρατηρήσεις όσον αφορά το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στην Γεωργία.

Καταρχάς, μολονότι υπογραμμίζει την επιδείνωση της πολιτικής κατάστασης και την καταστολή στην Γεωργία, παρόλα αυτά, αποτελεί άλλη μια μορφή παρέμβασης της ΕΕ, που κατ' ευφημισμών ορίζεται ως στήριξη για τις «απαραίτητες πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις» και τις «ευρωπαϊκές αξίες».

Κατά δεύτερον, και συνεπεία αυτού, αναγνωρίζει «τις πολιτικές, δημοκρατικές και οικονομικές προόδους που έχουν επιτευχθεί από τον παρόντα Πρόεδρο και την παρούσα κυβέρνηση της Γεωργίας», παρόλο που το περιεχόμενο του ψηφίσματος αναφέρει το ακριβώς αντίθετο, και αποσιωπά το κύμα καταστολής που για πολύ καιρό υφίστανται οι προοδευτικοί κύκλοι της χώρας.

Τρίτον, το ψήφισμα αγνοεί το γεγονός ότι η επιδείνωση της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης στη Γεωργία και οι συνθήκες διαβίωσης της πλειονότητας του πληθυσμού — με τη μείωση του εισοδήματος και της απασχόλησης — είναι εκείνα που ευθύνονται για την τρέχουσα κοινωνική δυσάρεσκεια και έχουν εντείνει τις εσωτερικές ανισότητες, τις οποίες προσπαθούν να χρησιμοποιήσουν και να εκμεταλλευτούν αυτοί που είναι στην εξουσία, όπως έκαναν και στο πρόσφατο παρελθόν.

Τέλος, ως απάντηση σε αυτά τα σημαντικά γεγονότα, η ΕΕ «προτρέπει» τον πρόεδρο Saakashvili και τις γεωργιανές αρχές, ενώ έχει «καταδικάσει» άλλους για πολύ λιγότερα.

- Έκθεση: Jo Leinen (A6-0445/2007)

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος εγκρίθηκε στη Νίκαια το 2000, είναι ένας κατάλογος κοινών ευρωπαϊκών αξιών τον οποίο μπορούν να ενστερνιστούν όλοι οι πολίτες.

Αυτές οι αξίες προκύπτουν από την πλούσια πολιτιστική κληρονομιά των διάφορων χωρών της ΕΕ, τις συνταγματικές τους παραδόσεις και τους νόμους και χαρακτηρίζουν την Ένωση όχι μόνο ως οικονομική οντότητα, αλλά και ως κοινότητα κοινών αξιών.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απαιτεί συστηματικά την αναγνώριση χαρακτήρα πρωτογενούς δικαίου στον Χάρτη, καθιστώντας τον κεντρικό σημείο αναφοράς για το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο και τα εθνικά δικαστήρια και προσδίδοντάς του νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα.

Επομένως, νιώθω πολύ ικανοποιημένος που τελικά βλέπω να επικυρώνεται και με χαρά διαπιστώνω ότι το σχέδιο μεταρρυθμιστικής συνθήκης διατηρεί το ουσιαστικό περιεχόμενο του δεύτερου μέρους της συνθήκης για τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Συντάγματος.

Με λυπεί το γεγονός ότι ο Χάρτης ενσωματώθηκε υπό μορφή παραρτήματος και όχι στο κύριο μέρος της Συνθήκης, όπως η σημασία του απαιτεί. Λυπάμαι, επίσης, και για το γεγονός ότι το Ηνωμένο Βασίλειο και η Πολωνία άσκησαν το δικαίωμά τους να εξαιρεθούν από αυτή τη δέσμευση προς τα θεμελιώδη δικαιώματα, παρόλο που, σε πρόσφατες δηλώσεις της, η νέα πολωνική κυβέρνηση φαίνεται να υιοθετεί μια διαφορετική στάση που συμβαδίζει πολύ περισσότερο με το κοινό πνεύμα.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Είναι σαφές ότι αυτή η έκθεση σχετικά με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης χρησιμοποιείται ως κάλυψη για να επαναφέρει τα βασικά στοιχεία του Ευρωπαϊκού Συντάγματος και να παρακάμψει την κυρίαρχη βούληση των λαών της Γαλλίας και της Ολλανδίας, οι οποίοι το απέρριψαν, προκειμένου να αποφευχθεί η διεξαγωγή δημοψηφίσματος για την επονομαζόμενη μεταρρυθμιστική συνθήκη. Αυτό είναι απαράδεκτο, και συνεπώς ψηφίσαμε κατά.

Είναι κάπως υποκριτικό να μιλάμε για υπεράσπιση θεμελιωδών δικαιωμάτων, ενώ διεξάγεται απόπειρα απόκρυψης του περιεχομένου της εν λόγω συνθήκης από τον λαό, αποφυγής της διεξαγωγής ανοικτού διαλόγου ώστε να αποσαφηνιστούν τα ζητήματα και αποτροπής των πολιτών από το να εκφράσουν τη γνώμη τους μέσω της κάλπης σε εθνικά δημοψηφίσματα.

Ωστόσο, θα πρέπει να υπογραμμίσουμε για άλλη μια φορά ότι ο Χάρτης είναι πιο ανίσχυρος από άλλα μέσα, όπως είναι, για παράδειγμα, το Σύνταγμα της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, ο Ευρωπαϊκός Κοινωνικός Χάρτης και η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, τα οποία ισχύουν διεθνώς, είναι πιο περιεκτικά και αναγνωρίζονται ως νόμιμα.

Τέλος, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι ο κύριος σκοπός του Χάρτη είναι η διευκόλυνση του νεοφιλελεύθερου, φεντεραλιστικού και μιλιταριστικού άλματος προς τα μπροστά, το οποίο αποτελεί τον στόχο της αποκαλούμενης μεταρρυθμιστικής συνθήκης.

Robert Goebbels (PSE), γραπτώς. – (FR) Το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ετοιμάζεται για μια ακόμη φορά να εγκρίνει τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων δείχνει πώς οι πολίτες της Ευρώπης εξαπατώνται. Ο αρχικός Χάρτης τροποποιήθηκε, ειδικότερα ως προς τον δικαστικό του αντίκτυπο, για να εξασφαλίσει ότι το Ηνωμένο Βασίλειο θα μπορούσε να υπογράψει τη Συνταγματική Συνθήκη στη Ρώμη. Επρόκειτο για μια παραχώρηση που κέρδισαν οι Βρετανοί.

Ωστόσο, το πρωτόκολλο 7 της μελλοντικής Συνθήκης της Λισσαβόνας, που ρυθμίζει την εξαίρεση για το Ηνωμένο Βασίλειο και την Πολωνία, προβλέπει «προς αποφυγή πάσης αμφιβολίας» ότι «ο Χάρτης δεν διευρύνει την ευχέρεια του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης» να κρίνει νόμους ή κανονισμούς αυτών των χωρών βάσει του περιεχομένου του Χάρτη, ούτε «παράγει αγώγιμα δικαιώματα τα οποία εφαρμόζονται στην Πολωνία ή στο Ηνωμένο Βασίλειο». Αυτό σημαίνει ότι τα δικαιώματα που διατυπώνονται στον Χάρτη δεν θα είναι κοινοτικά δικαιώματα. Δεν θα έχω καμία σχέση με μια τέτοια εξαπάτηση.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ υποχρεώνονται ήδη από το διεθνές δίκαιο να εγγυώνται προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτό προκύπτει αρκετά σαφώς από την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση Racke. Εκτός των παραπάνω, όλες οι χώρες της ΕΕ επικύρωσαν την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών. Η Σύμβαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα κράτη μέλη και ανταποκρίνεται καλά στην λειτουργία της.

Από την άλλη, ένα νέο κείμενο θα επέφερε τον κίνδυνο ανασφάλειας δικαίου, δεδομένου ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Λουξεμβούργο μπορεί να εξέδιδε αποφάσεις που να συγκρούονταν με τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στο Στρασβούργο, το οποίο, ήδη, λειτουργεί ικανοποιητικά.

Είμαστε ενάντια στην ιδέα της παροχής δεσμευτικής νομικής ισχύος στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη μορφή του προσαρτώμενου στην παρούσα έκθεση Παραρτήματος.

Θεωρούμε λάθος να δώσουμε στον Πρόεδρο εντολή να προβεί στην πανηγυρική διακήρυξη του Χάρτη, πριν από την υπογραφή της Συνθήκης και εναντιωνόμαστε σε οποιαδήποτε ενέργεια για τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης πριν από την θετική κατάληξη της διαδικασίας επικύρωσης, αν αυτό συμβεί.

Αντίθετα, καλούμε τα κράτη μέλη να αρχίσουν τις διαπραγματεύσεις προκειμένου να επιτρέψουν στην ΕΕ να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, έτσι ώστε τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να δεσμεύονται από αυτές τις κοινές διατάξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Φαίνεται ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε (?) τον «Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (ΧΘΔ) για δεύτερη φορά, επτά χρόνια μετά την πρώτη φορά.

Στο σημείο αυτό, θα πρέπει να διευκρινίσουμε ότι ο ΧΘΔ σχεδιάστηκε από μια αποκαλούμενη «συνέλευση», που δημιουργήθηκε για τον σκοπό αυτό, η οποία κατάφερε να επιτύχει μια συναίνεση βάσει ενός ελάχιστου κοινού παρονομαστή υπό την πίεση δυνάμεων που αντιπροσώπευαν τις πιο συντηρητικές θέσεις, και πιο συγκεκριμένα, της βρετανικής κυβέρνησης των Εργατικών, υπό την ηγεσία του Tony Blair.

Το αποτέλεσμα αυτής της διαδικασίας είναι ένας ΧΘΔ πολύ πιο ανίσχυρος ως προς τα κοινωνικά δικαιώματα από όσο είναι, για παράδειγμα, το Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Πορτογαλίας ή ο Ευρωπαϊκός Κοινωνικός Χάρτης τον οποίο επικύρωσε η Πορτογαλία.

Για παράδειγμα, η υπεράσπιση του δικαιώματος στην εργασία που ορίζεται σαφώς και διεξοδικά στο Σύνταγμα της Δημοκρατίας της Πορτογαλίας και στον Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη (άρθρο 1) «προσαρμόζεται» και «εκσυγχρονίζεται» στον ΧΘΔ και μετατρέπεται σε «δικαίωμα προς εργασία».

Υπάρχουν και άλλα παραδείγματα, όπως μπορούμε να δούμε στις «επεξηγήσεις που καταρτίστηκαν υπό την εποπτεία του Προεδρείου της Συνέλευσης που συνέταξε τον Χάρτη και αναπροσαρμόστηκαν υπ' ευθύνη του Προεδρείου της Ευρωπαϊκής Συνέλευσης» το οποίο συνέταξε το «Ευρωπαϊκό Σύνταγμα». Οι εν λόγω «επεξηγήσεις» είναι πρωταρχικής σημασίας για την ερμηνεία του περιεχομένου του ΧΘΔ, αλλά σχεδόν ποτέ δεν τον συνοδεύουν. Γιατί άραγε;

Jules Maaten (ALDE), γραπτώς. – (NL) «Οι λαοί της Ευρώπης εγκαθιδρύοντας μεταξύ τους μια διαρκώς στενότερη ένωση, αποφάσισαν να μοιραστούν ένα ειρηνικό μέλλον θεμελιωμένο σε κοινές αξίες». Αυτά αναφέρονται στην πρώτη πρόταση του προοιμίου του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που οι αρχηγοί της ΕΕ υπέγραψαν στη Νίκαια στις 7 Δεκεμβρίου 2000.

Και αυτή η πρόταση περιέχει όλη τη βασική αλήθεια. Στην Ένωσή μας μοιραστήκαμε αξίες και ιδανικά που τώρα καθιερώνονται στον Χάρτη ως δικαιώματα: ελευθερίες, ισότητα, ανθρώπινη αξιοπρέπεια, αλληλεγγύη, δικαιώματα των πολιτών και δικαιοσύνη.

Κατά την άποψή μου, θα ήταν προτιμότερο αν η ΕΕ είχε απλώς υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ωστόσο, σε τελική ανάλυση, και αυτό αποτελεί μία αποδεκτή λύση. Πρόκειται για μία ταχεία αναγνώριση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ΕΕ.

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω και υπερψηφίζω την έκθεση Leinen σχετικά με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης. Απείχα, ωστόσο, από την ψηφοφορία της τροπολογίας που παροτρύνει την Πολωνία να καταβάλει κάθε προσπάθεια για πλήρη εφαρμογή του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ένωσης. Ως ευρωβουλευτής της Βρετανίας, θεωρώ ότι είναι λίγο υποκριτικό.

José Ribeiro e Castro (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Απείχα από την ψηφοφορία επί αυτής της πρότασης, επειδή το Σύνταγμα της Πορτογαλίας παρέχει καλύτερη προστασία των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και επειδή η άποψη ορισμένων ότι το κοινοτικό δίκαιο υπερέχει του εσωτερικού δικαίου των κρατών μελών θα μπορούσε να οδηγήσει σε πολύ επίζημιες νομικές διαμάχες.

Marek Siwiec (PSE), γραπτώς. (EN) – Ψήφισα σήμερα υπέρ της επανέγκρισης του Χάρτη στη νέα του μορφή, έτσι ώστε να καταστεί δεσμευτικός για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Το σοσιαλιστικό κόμμα σε Πολωνία και Ευρώπη τάσσεται ανεπιφύλακτα υπέρ της υιοθέτησης του Χάρτη και αναλόγως πράττω και εγώ. Ο Χάρτης αποτελεί ένα σημαντικό εργαλείο για την Ένωσή μας, παρέχοντας δικαιώματα σε όλους τους πολίτες της Ένωσης – δικαιώματα ατομικά, καθώς και δικαιώματα που συνδέονται με την ιθαγένεια. Με αυτόν τον Χάρτη καλύπτουμε ένα τεράστιο κενό. Μια εξαίρεση δεν πρόκειται για πραγματική εξαίρεση, καθώς ο Χάρτης διατηρεί τον δεσμευτικό του χαρακτήρα ως προς τους θεσμικά όργανα και το κοινοτικό δίκαιο, παρόλο που κάποιες χώρες ακόμη ελπίζουν ότι δεν πρόκειται να επηρεάσει το εσωτερικό δίκαιο. Το Δικαστήριο θα διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή του Χάρτη. Η διακήρυξη του αναθεωρημένου Χάρτη και η αναφορά στη νέα Συνθήκη θα ενισχύσει την Ευρωπαϊκή Ένωση ως έναν κοινό χώρο, κοινών αξιών και κοινών δικαιωμάτων. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο εξακολουθώ να πιστεύω ότι ο Χάρτης θα εφαρμοστεί και στα 27 κράτη μέλη ανεξαιρέτως — συμπεριλαμβανομένης και της πατρίδας μου της Πολωνίας.

Andrzej Jan Szejna (PSE), γραπτώς. – (PL) Ψηφίζω υπέρ της έγκρισης της έκθεσης του κ. Leinen σχετικά με την έγκριση του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Κατά τη γνώμη μου, ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να εγκριθεί χωρίς επιφύλαξη, και από τη χώρα μου, την Πολωνία.

Σε συνδυασμό με την έγκριση της νέας μεταρρυθμιστικής συνθήκης, ο Χάρτης θα αποτελέσει ένα νομικά δεσμευτικό έγγραφο, εξίσου σημαντικό με τις συνθήκες. Είναι σημαντικό για τους πολίτες μας, και αποτελεί, επίσης, ένα κίνητρο ελέγχου των δράσεων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ σε τομείς όπου τα κράτη μέλη τους παραχωρούν το δικαίωμα ανάληψης δράσης. Κάθε πολίτης θα έχει τη δυνατότητα να επικαλεστεί άμεσα τον Χάρτη και να διεκδικήσει τα δικαιώματά του σε δικαστήρια όλης της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει του δικαίου της ΕΕ.

Konrad Szymański (UEN), γραπτώς – (PL) Ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων περιπλέκει το σύστημα για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρώπη. Καθιστά το σύστημα ακόμη πιο δυσνόητο για τους πολίτες, και πολλοί Ευρωπαίοι τον αμφισβητούν. Αυτός είναι ο λόγος που δύο κράτη μέλη αποφάσισαν με πρωτοκόλλα την προστασία τους από οποιαδήποτε απρόσμενη συνέπεια του Χάρτη. Και για τον λόγο αυτό ψηφίζω κατά της έκθεσης Leinen.

EL- Έκθεση: Ole Christensen (A6-0446/2007)

Jan Andersson, Ole Christensen, , Anna Hedh, Dan, Christel Schaldemose, Inger και Britta Thomsen (PSE), γραπτώς. (SV) Εμείς οι Σουηδοί και Δανοί σοσιαλδημοκράτες επιλέγουμε να ψηφίσουμε υπέρ της τροπολογίας 41 της έκθεσης. Υπάρχουν προβλήματα στην αγορά εργασίας εξαιτίας της ανασφάλειας των συμβάσεων εργασίας και των μισθών με τους οποίους είναι αδύνατον να ζήσει κανείς. Όλα αυτά θα πρέπει να διορθωθούν. Σε ορισμένες χώρες αυτό επιτυγχάνεται μέσω κατώτατων μισθών που επιβάλλονται από το νόμο. Σε άλλες χώρες παρόμοια ζητήματα επιλύονται μέσω διαπραγματεύσεων μεταξύ των κοινωνικών εταίρων. Στις σκανδιναβικές χώρες έχουμε επιλέξει το δεύτερο μοντέλο. Εμείς οι Σουηδοί και Δανοί σοσιαλδημοκράτες θεωρούμε πως πρέπει να συνεχίσουμε να χρησιμοποιούμε ελεύθερα το δικό μας μοντέλο των συλλογικών συμβάσεων προκειμένου να διασφαλίσουμε αξιοπρεπείς μισθούς στους εργαζόμενους.

Δεδομένου ότι η τροπολογία που κατατέθηκε ζητεί τη ρύθμιση του ζητήματος μέσω των εθνικών συστημάτων των κρατών μελών, θεωρούμε ότι κάτι τέτοιο συνάδει με το μοντέλο των συλλογικών συμβάσεων που επιλέγουμε να εφαρμόσουμε.

Philip Bushill-Matthews (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Η Ομάδα του ΕΛΚ-ΕΔ υποστηρίζει σθεναρά την αρχή της ευελιξίας με ασφάλεια και την παροχή βοήθειας προς τους εργαζόμενους καθώς και τους εργοδότες έτσι ώστε να προσαρμοστούν στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης. Έχουμε συνεργαστεί στενά με άλλες πολιτικές ομάδες όπως επίσης και με τον εισηγητή του ΕΣΚ για τη δημιουργία μιας έκθεσης θετικής και ισορροπημένης και έχουμε πετύχει ουσιαστική συμφωνία στα σημαντικότερα σημεία.

Εντούτοις, έχουμε καταστήσει σαφές το γεγονός ότι δεν θα μπορούσαμε να υποστηρίξουμε την τελική έκθεση αν ψηφίζονταν δύο τροπολογίες της τελευταίας στιγμής. Δεν θα μπορούσαμε να αποδεχτούμε την τροπολογία της τελευταίας στιγμής (41) της Ομάδας ΕΕΑ/ΑρΠρΒΧ που αφορά στην αναγκαστική μείωση του χρόνου εργασίας η οποία θα μπορούσε να περιορίσει την ατομική επιλογή και την αμοιβή, ούτε μπορούμε να αποδεχτούμε την τροπολογία 45 σχετικά με τον ελάχιστο μισθό ανά την ΕΕ, καθώς η Συνθήκη επιβεβαιώνει ότι πρόκειται για ζήτημα που εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών της ΕΕ, δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της ΕΕ και δεν έχει θέση στην παρούσα έκθεση.

Θα συνεχίσουμε να συνεργαζόμαστε στενά με όλες τις πολιτικές ομάδες οι οποίες επιδιώκουν τη δημιουργία εποικοδομητικών ιδεών που θα βοηθήσουν τους εργαζόμενους να αντιμετωπίσουν την πρόκληση της αλλαγής. Αλλά δεν εντυπωσιαζόμαστε από οποιαδήποτε Ομάδα που προτιμά να συμπεριφέρεται υπεροπτικά για εκλογικούς σκοπούς παρά να θέτει ως πρώτη προτεραιότητα τις αληθινές ανάγκες των ανθρώπων.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Καταψηφίσαμε την έκθεση, διότι είναι απαράδεκτο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να υποστηρίζει τους βασικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά στην ευελιξία με ασφάλεια. Αφού αποδέχεται ότι οι εργαζόμενοι και οι εργοδότες ωφελούνται από την ευελιξία, το κείμενο εγκρίνει την ουσία της ανακοίνωσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής η οποία επιδιώκει την απορρύθμιση της αγοράς εργασίας, απελευθερώνει το δικαίωμα απόλυσης των εργαζομένων ανατιολόγητα, υποτιμά τις συλλογικές συμβάσεις και αποδυναμώνει τις συνδικαλιστικές ενώσεις και τους αγώνες των εργαζομένων, όμως παρόλα αυτά το κείμενο επικρίνει την ανακοίνωση από ορισμένες απόψεις.

Υπάρχουν επαναλαμβανόμενες αναφορές στο κείμενο όσον αφορά στην ανάγκη για «ευέλικτες αγορές εργασίας», «προσαρμόσιμες συμβατικές ρυθμίσεις», και «προσαρμόσιμο εργατικό δυναμικό». Αυτό δεν αφήνει αμφιβολία για την πραγματική πρόθεση αυτής της έκθεσης που είναι το αποτέλεσμα μιας συμφωνίας μεταξύ των δύο κύριων πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του ΕΛΚ και του ΕΣΚ που περιλαμβάνουν τους πορτογάλους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου των PS, PSD και CDS/PP.

Λυπούμαστε για το γεγονός ότι οι προτάσεις μας απορριφθηκαν, συμπεριλαμβανομένης της αντίθεσής μας στην ένταξη των αρχών της ευελιξίας με ασφάλεια στο πλαίσιο της Στρατηγικής της Λισαβόνας, της αναθεώρησης των κατευθυντηρίων γραμμών για την περίοδο 2008-2010 και των εθνικών μεταρρυθμιστικών σχεδίων καθώς και της χρήσης των κοινοτικών ταμείων για τη χρηματοδότηση της προσβολής των δικαιωμάτων των εργαζομένων.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η πολιτική των κρατών μελών για την απασχόληση θα πρέπει να καθορίζεται σε εθνικό επίπεδο μέσω μιας γενικής και δημοκρατικής συζήτησης που θα βασίζεται στην έρευνα και την εμπειρία σε εθνικό επίπεδο. Οι πολιτικές απασχόλησης των διαφόρων χωρών της ΕΕ θα πρέπει να αναπτυχθούν μέσω μιας διαδικασίας θεσμικού ανταγωνισμού.

Με χαρά είμαστε τώρα σε θέση να συζητήσουμε το δανέζικο μοντέλο ευελιξίας με ασφάλεια διότι εδώ και 25 χρόνια η ΕΕ δεν έχει θεσπίσει μια κοινή πολιτική για την αγορά εργασίας. Στην περίπτωση που αυτό είχε συμβεί, κάποιες ηπειρωτικές χώρες υπό την ηγεσία της Γερμανίας, θα είχαν θέσει σε ισχύ τη νομοθεσία της ΕΕ γεγονός που θα είχε καταστροφικές συνέπειες για την απασχόληση και την ανάπτυξη στην Ευρώπη και θα ήταν σχεδόν αδύνατον να αλλάξει. Τα νέα κράτη μέλη θα αναγκάζονταν να υιοθετήσουν την πολιτική ως μέρος του κοινοτικού κεκτημένου και συνεπώς θα είχαν εξαναγκαστεί να ενταχθούν ως νέα κράτη μέλη κάτω από παράλογες συνθήκες.

Χάρη στο γεγονός ότι δεν υπάρχει κοινή πολιτική στο συγκεκριμένο πεδίο μπορούμε τώρα να θέσουμε την ευελιξία με ασφάλεια, το σκανδιναβικό μοντέλο, το αγγλοσαξονικό μοντέλο και το ηπειρωτικό μοντέλο αντιμέτωπα και να τα συγκρίνουμε. Χάρη σε αυτόν τον θεσμικό ανταγωνισμό μπορούν να βρεθούν σωστές λύσεις που υπάρχουν στον πραγματικό κόσμο και τις οποίες μπορούμε να συγκρίνουμε.

Με βάση τα παραπάνω επιχειρήματα, έχουμε καταψηφίσει την πρόταση στην τελική ψηφοφορία και όλες τις τροπολογίες που κατατέθηκαν και περιέχουν απόψεις σχετικά με το ποια μορφή πολιτικής για την απασχόληση θα πρέπει να επιδιώξουν τα κράτη μέλη.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Η διάδοση καινούριων λέξεων αποτελεί ένα από τα συμπτώματα ενός ανίατου προβλήματος: της έλλειψης ταλέντου ή εμπειρίας παρά τον πλούτο του υπάρχοντος λεξιλογίου. Αποτελεί ακόμη μια ολιόσηση προς την ενιαία γλώσσα που χρησιμοποιεί μια ελίτ η οποία δεν έχει πατρίδα, θρησκεία και νόμους, και οι μηχανισμοί προπαγάνδας της.

Η «ευελιξία με ασφάλεια» που υποτίθεται πως είναι μια μέθοδος απόκτησης ευημερίας ανά την Ευρώπη μέσω ενός ισορροπημένου συνδυασμού «ευελιξίας» στο οικονομικό πεδίο και «ασφάλειας» στο κοινωνικό, αποτελεί ένα νέο τέχνασμα των υπέρ της παγκοσμιοποίησης ευρωπαϊστών.

Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αυτό βασικά συνεπάγεται την χαλάρωση της εργατικής νομοθεσίας για την καταπολέμηση της ανεργίας. Εντούτοις, στην πραγματικότητα, η κύρια επίπτωση αυτής της φιλελεύθερης ιδέας θα είναι να καταστήσει ευκολότερη και μη δαπανηρή την απόλυση των εργαζομένων για τις επιχειρήσεις με σκοπό την πρόσληψη φθηνότερου εργατικού δυναμικού. Αυτό θα προσελκύσει ακόμη περισσότερους μετανάστες από χώρες εκτός Ευρώπης αλλά παράλληλα θα προκαλέσει την εμφάνιση μιας κοινωνικής απειλής που θα έχει μια επίδραση ντόμινο, καθιστώντας τις κατώτερα αμειβόμενες εργασίες λιγότερο ασφαλείς και εν συνεχεία θα επηρεάσει και τις καλύτερα αμειβόμενες εργασίες.

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων του Κοινοβουλίου προσπάθησε να τροποποιήσει αυτό το κείμενο έτσι ώστε να μετριάσει τον αντίκτυπο που θα είχε στην απασχόληση αλλά αυτό δεν θα είναι αρκετό για τον περιορισμό των υπερφιλελεύθερων ορέξεων των ευρωπαϊστών.

Astrid Lulling (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερήφισα την έκθεση Christensen διότι υιοθετεί μια κατάλληλη και ευρέως υποστηριζόμενη προσέγγιση για τον συνδυασμό της ευελιξίας και της ασφάλειας στην πράξη. Είναι σαφές ότι μια ευέλικτη αγορά εργασίας μπορεί να συμβαδίσει με την ασφάλεια στην απασχόληση.

Ο όρος «ευελιξία με ασφάλεια» συχνά δαιμονοποιείται, αλλά σε αυτήν την έκθεση έχουμε καταφέρει να εξαλείψουμε την αρνητική σημασία αυτού που θα έπρεπε να είναι η κατευθυντήρια αρχή της πολιτικής απασχόλησης στην Ευρώπη. Η δημιουργία θέσεων εργασίας είναι ζωτικής σημασίας για την καταπολέμηση της ανεργίας στην Ευρώπη η οποία παραμένει πολύ υψηλή παρά την πρόοδο που σημειώθηκε τα τελευταία χρόνια. Η ευελιξία με ασφάλεια μάς παρέχει μια ρεαλιστική προοπτική επίτευξης των στόχων της στρατηγικής της Λισαβόνας.

Αν θέλουμε να προχωρήσουμε, πρέπει να βρούμε τρόπους διευκόλυνσης της πρόσβασης στην απασχόληση και εκπαίδευσης μιας ειδικευμένης, ευέλικτης, ευκίνητης και με κίνητρο εργατικής δύναμης.

Η απασχόληση είναι η καλύτερη προστασία ενάντια σε όλες τις μορφές κοινωνικού αποκλεισμού. Η Ευρώπη θα πρέπει να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να διευκολύνουν την πρόσβαση στην απασχόληση για αυτούς που προσπαθούν να ανταχθούν ή να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας.

Ολόκληρη η νομοθεσία σχετικά με την απασχόληση και τις συνθήκες εργασίας είναι ζήτημα των κρατών μελών, και εγώ υποστηρίζω τις τροπολογίες που ενδυναμώνουν την αρχή της επικουρικότητας.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Χαιρετίζω ευρέως τον πυρήνα της ανακοίνωσης της Επιτροπής σχετικά με την ευελιξία με ασφάλεια. Με την έκθεση αυτή, το Κοινοβούλιο καθιστά σαφές το γεγονός ότι η ευελιξία με ασφάλεια πρέπει να βελτιώσει την ασφάλεια της εργασίας και να προάγει την ασφάλεια της απασχόλησης. Κάθε εργαζόμενος πρέπει να έχει το δικαίωμα στην ίση μεταχείριση, στην διά βίου μάθηση ή στις παροχές κοινωνικής ασφάλισης.

Jean-Claude Martinez (NI), γραπτώς. – (FR) Η «ευελιξία με ασφάλεια» είναι ένα προπέτασμα καπνού που καλύπτει την εμπορευματοποίηση της εργασίας και των εργαζομένων.

Αυτό το προπέτασμα καπνού φαίνεται ότι προέρχεται από τη Δανία. Μετά το σουηδικό μοντέλο του 1960, το γιουγκοσλάβικο μοντέλο της αυτοδιαχείρισης του 1970, το αιώνιο μοντέλο του Μάο, το μοντέλο της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, το μοντέλο Μπλερ και το μοντέλο Ζαπατίστας τώρα έχουμε το δανέζικο μοντέλο. Πρόκειται για «μανία με τον Άντερσεν», η Μάργκαρετ Θάτσερ μεταμφέστηκε σε μικρή γοργόνα για να μας κάνει να σκεφτούμε ότι αν παρέχουμε στους «διαθέσιμους εργαζομένους» ορισμένα επιδόματα, κάποια κατάρτιση και ταχεία επανένταξη τους καθιστούμε περισσότερο ασφαλείς.

Στη Δανία γίνονται περισσότερες απεργίες σε σχέση με τη Γαλλία αλλά αυτό δεν έχει σημασία. Η ευελιξία με ασφάλεια δημιούργησε έναν παράδεισο ευέλικτων αγορών εργασίας και ευτυχισμένων εργαζομένων (παρόλο που αναρωτιέται κανείς γιατί ακόμα και τώρα προχωρούν σε απεργίες...).

Πού βρίσκεται η αλήθεια σε όλα αυτά; Η αλήθεια είναι ότι προσπαθούμε να δημιουργήσουμε «Mindongs» στην Ευρώπη, όπως οι Κινέζοι «μισοί γεωργοί» «μισοί εργάτες» που δουλεύουν κάτω από τις χειρότερες συνθήκες.

Η κεντρική ιδέα είναι η μείωση του επιπέδου προστασίας που παρέχεται από τον Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης και τον Εργατικό Κώδικα.

Η «ευελιξία με ασφάλεια» είναι φαρισαϊσμός που εφαρμόζεται στην εργατική νομοθεσία. Το οικονομικό αποτέλεσμα – όπως συνέβη με τη μείωση στις εισφορές της κοινωνικής ασφάλισης, που δεν κατάφερε να θέσει τέλος στην έλλειψη ισορροπίας του κόστους παραγωγής μεταξύ της Ασίας και της Ευρώπης– θα είναι πλασματικό.

Bairbre de Brún και Mary Lou McDonald (GUE/NGL), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζουμε το γεγονός ότι η έκθεση στοχεύει κατά κάποιο τρόπο να επανισορροπήσει την ανακοίνωση της Επιτροπής προς όφελος της προστασίας των δικαιωμάτων των εργαζομένων. Ενώ αναγνωρίζουμε την ανάγκη δημιουργίας ποιοτικών θέσεων εργασίας, χρηματοδότησης της διά βίου μάθησης, αναβάθμισης των δεξιοτήτων και κατάρτισης των εργαζομένων σε συνεχή βάση, και ύπαρξης συγκεκριμένων στρατηγικών που περιλαμβάνουν νεότερους εργαζομένους και γυναίκες, λυπούμαστε για το γεγονός ότι οι δεσμεύσεις είναι αόριστες καθώς και για την απουσία συγκριμένων στόχων σε αυτά τα πεδία.

Μια δυναμική και ευέλικτη οικονομία πρέπει να εξυπηρετεί τα δικαιώματα και τις ανάγκες των εργαζομένων όπως επίσης και τα συμφέροντα της επιχείρησης. Απορρίπτουμε τη μονόπλευρη εκδοχή της ευελιξίας που παρουσιάζεται.

Αντιτασσόμαστε στην έκθεση εξαιτίας του γεγονότος ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη δεν κατάφεραν να ενεργήσουν για την αντιμετώπιση της συνεχούς ευκαιριακότητας και της κατάχρησης των άτυπων εργαζομένων, ειδικά όσον αφορά στους εργαζόμενους σε εταιρίες προσωρινής απασχόλησης.

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL), γραπτώς.– Καταψήφισα την έκθεση Christensen για την flexicurity, γιατί στο όνομα της ευελιξίας των εργασιακών σχέσεων αποδυναμώνει την προστασία της σταθερής απασχόλησης και την ασφάλεια των εργαζομένων. Παρ' όλες τις προσπάθειες και τις προτάσεις της Ευρωομάδας της Αριστεράς, το Ευρωκοινοβούλιο, με τον συμβιβασμό Ευρωδεξιός – Σοσιαλιστών που υπερψήφισε, υιοθέτησε –παρά τις επιμέρους διαφοροποιήσεις – τη βασική φιλοσοφία των νεοφιλελεύθερων προτάσεων της Επιτροπής. Στο όνομα της ανταγωνιστικότητας και του κέρδους των επιχειρήσεων, οι κατακτήσεις των συνδικάτων θεωρούνται πλέον “ανελαστικότητα” και “βάρος”. Οι απολύσεις θα γίνονται πλέον πιο εύκολα και “δωρεάν” για τις επιχειρήσεις και το κόστος της προστασίας των νέων ανέργων θα μετακυλιέται πλήρως στο κοινωνικό σύνολο. Η ευθύνη των επιχειρήσεων απέναντι στον εργαζόμενο μετασχηματίζεται σε ευθύνη της κοινωνίας απέναντι στον άνεργο. Οι συλλογικές διαπραγματεύσεις και ο ρόλος των συνδικάτων αποδυναμώνονται δραστικά στο πλαίσιο του νέου μοντέλου. Η Ευρωπαϊκή Αριστερά, σε συνεργασία με τα συνδικάτα, με τις προτάσεις της τόσο στην Επιτροπή Απασχόλησης, όσο και στην Ολομέλεια, διεκδικεί την κάλυψη όλων των εργαζομένων, ανεξάρτητα από τη σύμβαση δυνάμει της οποίας απασχολούνται. Υποστηρίζει ότι το δικαίωμα ανάληψης συλλογικής δράσης αποτελεί σημαντικό τμήμα του εργατικού δικαίου. Τα κράτη μέλη καλούνται να προωθήσουν τη σταθερή απασχόληση και να διασφαλίσουν και να βελτιώσουν τα δικαιώματα των εργαζομένων και ένα υψηλό επίπεδο κοινωνικής προστασίας.

Pierre Pribetich (PSE), γραπτώς. – (FR) Μια ουσιαστικά σημαντική τροπολογία στην έκθεση του Ole Christensen σχετικά με τις κοινές αρχές για την ευελιξία με ασφάλεια δυστυχώς απορρίφθηκε από την πλειοψηφία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και γι' αυτό καταψήφισα την έκθεση.

Η τροπολογία 41 για την προώθηση της ευρωπαϊκής πολιτικής αμοιβών πρότεινε μια ελάχιστη αμοιβή ίση με τουλάχιστον το 50% της εθνικής κατά μέσο όρο αμοιβής και αυτό μου φαίνεται ότι είναι σημαντικό για την καταπολέμηση των χαμηλών αμοιβών που συχνά οδηγεί στη φτώχεια.

Η εναρμόνιση της ελάχιστης αμοιβής σε ευρωπαϊκό επίπεδο θα οδηγούσε σε ουσιαστική πρόοδο των συνθηκών απασχόλησης για τους εργαζόμενους της Ευρώπης. Με λυπεί βαθιά το γεγονός ότι αυτή η ψηφοφορία έθεσε εμπόδια για άλλη μια φορά στην μεγαλύτερη πρόοδο προς την κατεύθυνση της δικαιοσύνης και της συνοχής της κοινωνικής Ευρώπης.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – (EN) Η ύπαρξη ενός συνόλου κεκτημένων βασικών δικαιωμάτων τα οποία θα μπορούν να υποστηριχθούν με έννομα μέσα αν κριθεί απαραίτητο είναι βασική για το εργατικό κίνημα ανά την Ευρώπη.

Δεδομένων των πιέσεων σχετικά με την απασχόληση εκατομμυρίων ανθρώπων σε μια μοντέρνα φιλελεύθερη οικονομία, και δεδομένων των επιπτώσεων της ανάπτυξης μιας εσωτερικής αγοράς, είναι σημαντικό να δημιουργηθεί μια κατάλληλη και αποτελεσματική ισορροπία. Υποστηρίξα τα στοιχεία αυτής της έκθεσης τα οποία αφορούν αυτά τα ζητήματα για τους λόγους που μόλις ανέφερα.

Renate Sommer και Gabriele Stauner (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Καταψήφισαμε αυτήν την έκθεση διότι είναι ένα συνονθύλευμα αντιφατικών προτάσεων χωρίς ένδειξη σαφούς γραμμής σχετικά με κάποιο σοβαρό κοινωνικό ζήτημα. Μπορεί κανείς να διαβάσει σε αυτήν απολύτως ό,τι θέλει. Πάνω απ' όλα, επιτρέπει στην Επιτροπή να ενεργήσει

ελεύθερα χωρίς την κατάλληλη νομική βάση. Επιπλέον, απορρίπτουμε τον όρο «ευελιξία με ασφάλεια» ως ένα ασήμαντο δείγμα λεκτικής ταχυδακτυλουργίας

Catherine Stihler (PSE), γραπτώς. – (EN) Η ευελιξία με ασφάλεια μπορεί να έχει αποτελέσματα μόνο αν δοθεί κατάλληλη υποστήριξη σε κάποιον που απολύθηκε, τόσο οικονομική, όσο και βοήθεια για την ανεύρεση νέας θέσης εργασίας.

Lars Wohlin (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Η έννοια της ευελιξίας με ασφάλεια έχει τώρα αποκτήσει δυστυχώς τέτοια θέση στη συζήτηση που δεν είναι δυνατόν να την αποφύγουμε. Μαίνεται η διαμάχη για τον ορισμό που θα υπερισχύσει τελικά. Με πιο απλά λόγια, οι συντηρητικοί δίνουν έμφαση στην ευελιξία ενώ οι σοσιαλιστές στην ασφάλεια. Στην έκθεση για την ευελιξία με ασφάλεια την οποία ψηφίσαμε σήμερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπερισχύει ευτυχώς ο πρώτος ορισμός. Για τον λόγο αυτό ήμουν σε θέση να υποστηρίξω την έκθεση, παρά την ύπαρξη ορισμένων λιγότερο θετικών παραγόντων. Αν θέλουμε να νικήσουμε τον αποκλεισμό θα πρέπει να θέσουμε σε πρώτη προτεραιότητα την απαλλαγή από τη δυσκαμψία η οποία εμποδίζει κυρίως τους νέους και τους μεγαλύτερης ηλικίας εργαζόμενους να ενταχθούν στην αγορά εργασίας.

EL- Έκθεση: Paolo Costa (A6-0399/2007)

Emanuel Jardim Fernandes (PSE), γραπτώς. – (PT) Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για μια νέα ευρωπαϊκή τουριστική πολιτική παρουσιάστηκε στην ανακοίνωσή της «Μια ανανεωμένη πολιτική της ΕΕ για τον τουρισμό: Μια ισχυρότερη σύμπραξη για τον ευρωπαϊκό τουρισμό», που αποτελεί το θέμα αυτής της έκθεσης, δικαιούται την πλήρη υποστήριξη μας.

Η έκθεση ενισχύει και συμπληρώνει τις διατάξεις της πρότασης της Επιτροπής, βελτιώνοντας την μέσω:

- της υπεράσπισης της αναμόρφωσης των προτύπων ποιότητας για τα τουριστικά καταλύματα στην Ευρώπη και της υποστήριξης της συγκρότησης μιας ευρωπαϊκής «ομπρέλας» για ποιοτικά συστήματα διαχείρισης ποιότητας·
- της προστασίας των καταναλωτών, ειδικά στο πεδίο των ηλεκτρονικών τουριστικών υπηρεσιών (κρατήσεις και πληρωμές)·
- στο πεδίο του προσιτού τουρισμού, λαμβάνοντας υπόψη όχι μόνο τους τουρίστες με μειωμένη κινητικότητα αλλά και τα προβλήματα προσβασιμότητας που επηρεάζουν περιφέρειες με ειδικά φυσικά ή γεωγραφικά χαρακτηριστικά, όπως οι εξόχως απομακρυσμένες περιφέρειες·
- της προώθησης του αειφόρου τουρισμού (οικονομικού, κοινωνικού, εδαφικού, περιβαλλοντικού και πολιτιστικού)·
- της ενίσχυσης των δικαιωμάτων των επιβατών στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών·
- της προώθησης του προορισμού «Ευρώπη» και των ευρωπαϊκών τουριστικών προορισμών.

Για τους λόγους αυτούς ψήφισα υπέρ.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ενώ επικροτούμε ορισμένες απόψεις αυτής της έκθεσης, όπως την προώθηση των προτύπων ποιότητας των τουριστικών καταλυμάτων, την προστασία των καταναλωτών, τη βελτίωση της προσβασιμότητας των τουριστικών προορισμών και του τουρισμού για όλους, λυπούμαστε για την απόρριψη των προτάσεών μας, οι οποίες υπογράμιζαν την ανάγκη:

- διασφάλισης των δικαιωμάτων των εργαζομένων και της ποιοτικής απασχόλησης επενδύοντας στην κατάρτιση και στην ανάπτυξη των ανθρώπινων πόρων, εξασφαλίζοντας συμβάσεις ασφαλούς απασχόλησης, δίκαιους και αξιοπρεπείς μισθούς·
- κάθετης προσέγγισης του τομέα στις κοινοτικές πολιτικές και τη χρηματοδότηση, μέσω της δημιουργίας ενός ειδικού κοινοτικού προγράμματος που θα συμπληρώνει τις πρωτοβουλίες των κρατών μελών.
- μείωσης της εποχικής φύσης της ζήτησης, ελαχιστοποίησης του αντίκτυπου της χρήσης και σπατάλης των πόρων, και ανάπτυξης ενός τουρισμού διαθέσιμου σε όλους χωρίς κανέναν είδος διάκριση.

Επικροτούμε την έγκριση των προτάσεων που έχουν τους εξής στόχους:

- να εγγυηθούν αειφόρο τουρισμό που υποστηρίζει άλλες οικονομικές δραστηριότητες προηγούμενων και επόμενων σταδίων, δίνει αξία στο τοπίο και στην πολιτιστική, ιστορική και περιβαλλοντική κληρονομιά μας και προωθεί την εδαφική συνοχή·

- να αντανακλά στην εμφάνιση τουριστικών εγκαταστάσεων που βασίζονται στον μαζικό τουρισμό, κάτι το οποίο θα μπορούσε να έχει ένα πολύ αρνητικό αντίκτυπο στις τοπικές κοινωνίες, στο περιβάλλον και την ιστορική και πολιτιστική κληρονομιά.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την έκθεση Costa σχετικά με την πολιτική για τον τουρισμό. Ο τουριστικός κλάδος παίζει ένα σημαντικό ρόλο στην οικονομία κάθε ευρωπαϊκού κράτους και είναι απολύτως ζωτικής σημασίας σε πολλές αγροτικές περιοχές όπως τα υψίπεδα (Highlands) και τα νησιά της Σκωτίας. Είναι σημαντικό εμείς τα μέλη της ΕΕ να υποστηρίξουμε πλήρως την ανάπτυξη του τουριστικού κλάδου ο οποίος λαμβάνει υπόψη τις τοπικές οικονομίες, την πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος.

Zita Pleštinška (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες που προσφέρουν οι νέες τεχνολογίες στον τουριστικό κλάδο, οι τουρίστες όλο και περισσότερο αποφεύγουν τους μεσάζοντες και τα πρακτορεία ταξιδιών και κάνουν ηλεκτρονικές κρατήσεις κυρίως για τη μετακίνηση και τη διαμονή.

Προκύπτουν συχνά περιπτώσεις όπου οι καταναλωτές είναι δυσαρεστημένοι όταν δεν τους παρέχονται οι υπηρεσίες για τις οποίες πλήρωσαν προκαταβολικά. Πρόσφατα πληροφορήθηκα για τακτικές στο Victoria Garden Suites Hotel στο Στρασβούργο, όπου ολοβάκιοι τουρίστες μετακινήθηκαν από ξενοδοχείο τριών αστέρων σε ξενοδοχείο δύο αστέρων και τους μεταχειρίστηκαν σαν να ήταν πολίτες δεύτερης κατηγορίας. Το ξενοδοχείο δεν τους επέστρεψε τα χρήματα από τη διαφορά που προέκυπτε μεταξύ των υπηρεσιών που είχαν πληρώσει και αυτών που τους είχαν παρασχεθεί στην πραγματικότητα παρόλο που ήταν αρκετά μικρή για να την απαιτήσει κανείς.

Αυτή η ανάπτυξη της χρήσης της τεχνολογίας της πληροφορίας για τις τουριστικές υπηρεσίες επιβάλλει τη δημιουργία ενός πλαισίου προστασίας των καταναλωτών και των προσωπικών δεδομένων όσον αφορά στις ηλεκτρονικές κρατήσεις. Είναι σημαντικό να λαμβάνουν οι καταναλωτές πληροφορίες που είναι αληθείς, μη παραπλανητικές, επικαιροποιημένες και σαφείς. Προς όφελος της προστασίας των καταναλωτών, η πιστοποίηση των δικτυακών τόπων που παρέχουν πληροφορίες και προσφέρουν τουριστικές υπηρεσίες (κρατήσεις και πληρωμές) ηλεκτρονικής φύσεως θα ήταν χρήσιμη.

Δεν υπάρχει τίποτα χειρότερο για τον τουρισμό από την μη ικανοποίηση των ευρωπαίων καταναλωτών, συνεπώς υποστηρίζω πλήρως την έκθεση σχετικά με «Μια ανανεωμένη πολιτική της ΕΕ για τον τουρισμό: προς μια ισχυρότερη σύμπραξη για τον ευρωπαϊκό τουρισμό» όπως πρότεινε ο εισηγητής κ. Costa, και εγώ συμφωνώ ιδιαίτερα με την επικέντρωσή του στην προστασία των καταναλωτών.

Brian Simpson (PSE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση καθώς περιέχει αρκετές καλές ιδέες σχετικά με τον τρόπο ανάπτυξης της πολιτικής μας για τον τουρισμό. Εντούτοις, θέλω να υπογραμμίσω τη σημασία της βιομηχανικής κληρονομιάς και το πώς αυτή μπορεί να βοηθήσει στην αναγέννηση των παλιών βιομηχανικών εγκαταστάσεων και για το πώς μπορεί ακόμα να μας χαρίσει πολιτισμό και ιστορία.

Η διατήρηση της βιομηχανικής κληρονομιάς μας είναι απλά τόσο σημαντική όσο και η διατήρηση των αρχαίων αριστουργημάτων ή των γεωγραφικών φαινομένων. Κατάγομαι από την περιοχή που γέννησε την Βιομηχανική Επανάσταση, μια επανάσταση πολύ σημαντική για τη ζωή τόσων πολλών ανθρώπων που αξίζει να αναγνωριστεί ως κομμάτι του μοναδικού ευρωπαϊκού μας πολιτισμού.

Ωστόσο οι πόροι που δίνονται στη βιομηχανική κληρονομιά τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι πολύ μικροί σε σύγκριση με άλλους τουριστικούς τομείς.

Για παράδειγμα, η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Μουσειακών και Τουριστικών Σιδηροδρόμων «FEDECRAIL» είναι παγκόσμιος ηγέτης στον τομέα της διατήρησης των σιδηροδρόμων και εντούτοις λαμβάνει πολύ μικρή βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αναγνωρίσει τη σημασία της βιομηχανικής κληρονομιάς και να δώσει προτεραιότητα σε αυτόν τον συγκεκριμένο κλάδο του τουρισμού ώστε οι νέοι να καταλάβουν τη σημασία του βιομηχανικού μας παρελθόντος.

Ασφαλώς τώρα είναι η κατάλληλη στιγμή να αναγνωριστούν οι δυνατότητες της βιομηχανικής κληρονομιάς να παίζει έναν σημαντικό ρόλο σε οποιαδήποτε μελλοντική ευρωπαϊκή πολιτική για τον τουρισμό.

Renate Sommer (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Εγκρίνω την έκθεση για μια νέα πολιτική για τον τουρισμό της ΕΕ. Υπογραμμίζει τις δυνατότητες που δίνονται στην ΕΕ να δραστηριοποιηθεί στον τομέα του τουρισμού.

Παρόλο που η ΕΕ δεν έχει γενική αρμοδιότητα σε αυτόν τον τομέα, μπορεί ακόμα να λάβει μέτρα για την προώθηση του τουρισμού. Με τον τρόπο αυτό, η Ένωση μπορεί να βοηθήσει στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του

τουριστικού κλάδου, ο οποίος αποτελεί έναν σημαντικό οικονομικό παράγοντα και ακόμη περισσότερο μια σημαντική πηγή απασχόλησης.

Αποδίδω ιδιαίτερη σημασία στον στόχο της προώθησης του αειφόρου τουρισμού, με άλλα λόγια μιας μορφής τουρισμού στην οποία τα περιβαλλοντικά, οικονομικά και κοινωνικά στοιχεία θα λαμβάνονται υπόψη εξίσου. Ο αειφόρος τουρισμός είναι πολύ σημαντικός και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βάση για την ανάπτυξη και τη συνέχιση των τουριστικών δραστηριοτήτων. Ακόμα αποτελεί έναν ζωτικό παράγοντα για τη διατήρηση και την ενίσχυση της φυσικής και πολιτιστικής μας κληρονομιάς. Η διατήρηση της φυσικής κληρονομιάς διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στη συνεχιζόμενη επιτυχία αυτού του οικονομικά σημαντικού κλάδου και δίνει τη δυνατότητα στους ευρωπαϊκούς τουριστικούς προορισμούς να διατηρήσουν τη δική τους κληρονομιά παρά τον διεθνή ανταγωνισμό. Εξάλλου, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η ΕΕ χρησιμεύει επίσης ως βιτρίνα και αυτό είναι κάτι που δεν αλλάζει. Σε πολλούς τομείς δραστηριοτήτων ακολουθείται το παράδειγμά μας όλο και πιο συχνά σε πολλά μέρη του κόσμου. Αυτό μας δημιουργεί μια τεράστια ευθύνη. Γι' αυτό ζητώ από τους συναδέλφους μου βουλευτές, ειδικά αυτούς που προέρχονται από περιοχές που σχετίζονται με τον τουρισμό, να υποστηρίξουν την έρευνα για την αειφορία.

Margie Sudre (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Η νέα πολιτική της ΕΕ για τον τουρισμό θα πρέπει να προβλέπει με καλύτερο τρόπο την προστασία του καταναλωτή, κάτι για το οποίο ζητώ την πιστοποίηση των δικτυακών τόπων που προσφέρουν τουριστικές υπηρεσίες. Θα πρέπει να προσφέρεται στους καταναλωτές μια σαφής και διαφανής υπηρεσία η οποία πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας όταν πρόκειται να πραγματοποιηθούν κρατήσεις και πληρωμές.

Παρά την πραγματική πρόοδο όσον αφορά την προώθηση του «προορισμού Ευρώπη» μέσω της δημιουργίας δικτυακής πύλης τουριστικών προορισμών, θα παρότρυνα την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν την προσπάθειά τους για την ανάπτυξη απομονωμένων περιοχών με σπουδαίο τουριστικό δυναμικό (ειδικότερα τις εξόχως απόκεντρες περιοχές), όπου ο τουρισμός αποτελεί τον κύριο τομέα δραστηριότητας και έχει ζωτική σημασία για την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη.

Θα παρότρυνα επίσης τους επαγγελματικούς φορείς του κλάδου να συμφωνήσουν σε ένα εναρμονισμένο σύστημα κατάταξης των καταλυμάτων και στη συγκρότηση εταιρικών σχέσεων δημοσίου – ιδιωτικού τομέα για το σκοπό αυτό.

Εν τέλει, θα παρότρυνα την Επιτροπή να διενεργήσει μια μελέτη επιπτώσεων για τις συνέπειες του εποχικού τουρισμού σε περιφερειακό επίπεδο και στο παρελθόν. Αν κατανοήσουμε καλύτερα το φαινόμενο αυτό, θα είμαστε σε θέση να το καταπολεμήσουμε αποτελεσματικότερα.

Lars Wohlin (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Από την αρχή, στην αιτιολογική σκέψη Α, η έκθεση επισημαίνει ότι δεν υπάρχει νομική βάση για ευρωπαϊκή πολιτική τουρισμού. Συνεχίζει κάνοντας λόγο για τον σημαντικό ρόλο που μπορεί να παίξει ο τουρισμός στην προώθηση της κοινωνικής ενσωμάτωσης και για τη σημασία της αυξανόμενης συνεργασίας όσον αφορά στην παροχή διευκολύνσεων στους τουρίστες. Αναφέρονται πολλά σχετικά με τη συλλογή στατιστικών στοιχείων και τα κοινά μέτρα για τη διασφάλιση της ποιότητας και την προστασία των καταναλωτών. Υπάρχουν επίσης εκτιμήσεις όσον αφορά την ανάγκη προστασίας, διατήρησης και αποκατάστασης της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς.

Το Κοινοβούλιο ζητεί από την Επιτροπή να παρέχει στα κράτη μέλη έναν οδηγό για τη βελτίωση του πολιτικού συντονισμού όσον αφορά την ανάπτυξη του τουρισμού σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιθυμεί ακόμη τη θέσπιση σήματος «ευρωπαϊκή κληρονομιά» με σκοπό να αυξήσει τη στήριξη αυτών των στοιχείων τα οποία αξίζει να διατηρηθούν (αναφέρονται ως παραδείγματα οι ευρωπαϊκές πολιτιστικές διαδρομές και τα μνημεία).

Κατά τη γνώμη μου και με την υπάρχουσα νομοθεσία, η πολιτική για τον τουρισμό αποτελεί εθνικό ζήτημα. Ο κλάδος του τουρισμού πρέπει να αναπτυχθεί σε ανταγωνισμό με τις τουριστικές δραστηριότητες άλλων χωρών, και κάθε χώρα πρέπει να είναι ελεύθερη να διαμορφώνει τη δική της πολιτική. Γι' αυτό έχω καταψηφίσει αυτήν την έκθεση.

EL- Έκθεση: Alain Lipietz (A6-0409/2007)

Daniel Caspary (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Αποφάσισα να υπερψηφίσω την έκθεση Alain Lipietz σχετικά με το «Εμπόριο και την αλλαγή του κλίματος» στη μίνι σύνοδο της Ολομέλειας τον Νοέμβριο στις Βρυξέλλες. Η έκθεση έχει ουσία και θίγει πολλές από τις ανησυχίες μοιραζόμαστε όλοι. Εντούτοις, αποφάσισα να καταψηφίσω ορισμένες τροπολογίες και παραγράφους διότι πιστεύω ότι η άνοδος της θερμοκρασίας του πλανήτη πρέπει να αντιμετωπιστεί μέσω αειφόρων μέτρων τα οποία δεν έχουν ανεπιθύμητες επιπτώσεις στην παγκόσμια οικονομική ανάπτυξη ή στη μακροπρόθεσμη προοπτική του κοινωνικού μοντέλου της Ευρώπης.

Είμαι πολύ ευαισθητοποιημένος στο ζήτημα της αλλαγής του κλίματος. Η Ευρωπαϊκή Ένωση κρατάει τα ηνία στην πρόταση φιλόδοξων λύσεων για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος. Θεωρώ πως οι προτάσεις της Ευρώπης έχουν γίνει σημείο αναφοράς για οποιαδήποτε μελλοντική συζήτηση και πιστεύω ότι συνάδουν με το δικό μας οικονομικό μοντέλο.

Πιστεύω ότι το παγκόσμιο εμπόριο ωφέλησε την παγκόσμια οικονομία, αλλά την ίδια στιγμή παραδέχομαι ότι πρέπει να γίνουν περισσότερα πράγματα για τη μείωση βλαβερών εκπομπών ειδικά στον τομέα των μεταφορών. Αλλά το παγκόσμιο εμπόριο καθ'αυτό δεν πρέπει να στρεβλώνεται.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση Lipietz σχετικά με το εμπόριο και την αλλαγή του κλίματος διότι θεωρώ πως η Ευρώπη θα πρέπει να είναι ο παγκόσμιος ηγέτης στον πόλεμο ενάντια στην αλλαγή του κλίματος και για το λόγο αυτό πιστεύω ότι η εμπορική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να αλλάξει ουσιαστικά προκειμένου να προωθήσει μια οικονομία χαμηλών εκπομπών άνθρακα.

Η έκθεση υπογραμμίζει την ανάγκη ανάπτυξης μοντέλων παραγωγής, κατανάλωσης και εμπορίου που περιορίζουν την αλλαγή του κλίματος και τον οικονομικό αντίκτυπό της. Γι' αυτό είναι απαραίτητα τα μέτρα για την ενίσχυση της τοπικής παραγωγής, ως μέσο για τη μείωση της ανάγκης για μεταφορά, και τη θέσπιση κοινών προτύπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συστημάτων σήμανσης που στοχεύουν στην αύξηση της ευαισθητοποίησης του καταναλωτή σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις διαφορετικών προϊόντων.

Christofer Fjellner (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι μετριοπαθείς καταφέραμε σήμερα να πείσουμε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να καταψηφίσει την πρόταση θέσπισης δασμών σε εμπορεύματα που προέρχονται από χώρες που δεν έχουν υπογράψει το πρωτόκολλο του Κιότο. Παρομοίως πείσαμε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να μην υιοθετήσει την άποψη ότι η οικονομία της αγοράς ευθύνεται για τα περιβαλλοντικά προβλήματα του πλανήτη. Γι' αυτό υπερψήφισαμε την έκθεση σχετικά με το εμπόριο και την αλλαγή του κλίματος.

Το εμπόριο από μόνο του δεν αποτελεί απειλή για το περιβάλλον – κάθε άλλο. Το εμπόριο δημιουργεί την ευημερία που χρειαζόμαστε για να ανταποκριθούμε στις μελλοντικές περιβαλλοντικές προκλήσεις. Μας δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουμε αποτελεσματικότερα τους πόρους εν ανεπαρκεία και βοηθά τους ανθρώπους να ξεφύγουν από τη φτώχεια που είναι η ρίζα των περισσότερων περιβαλλοντικών προβλημάτων του πλανήτη. Η διαφάνεια και το εμπόριο είναι επίσης προϋπόθεση για τη μεταφορά τεχνολογίας, η οποία θα επιτρέψει στις αναπτυσσόμενες χώρες σήμερα να έχουν ένα καλύτερο περιβάλλον πιο γρήγορα απ' ό,τι εμείς οι ίδιοι.

Από την άλλη πλευρά, οι μεταφορές που δεν μπορούν να αντέξουν το περιβαλλοντικό τους κόστος αποτελούν μείζον πρόβλημα. Εμείς οι μετριοπαθείς θεωρούμε ότι το Κοινοβούλιο υιοθετεί λανθασμένη προσέγγιση στη σημερινή ψηφοφορία προωθώντας προτάσεις για αποκλεισμό και περιορισμό του εμπορίου. Αντίθετα, το Κοινοβούλιο πρέπει να επικεντρωθεί στην επιβολή στον κλάδο των μεταφορών της υποχρέωσης να επωμιστεί το περιβαλλοντικό της κόστος. Η ανησυχία που όλοι μοιραζόμαστε για το περιβάλλον δεν θα πρέπει να αποτελέσει πρόσχημα για τον προστατευτισμό, διότι ο προστατευτισμός είναι μια απειλή για την ανάπτυξη και συνεπώς μια απειλή για το υγιές περιβάλλον.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Η έκθεση του κ. Lipietz ασχολείται με ένα σημαντικό ζήτημα. Αν προσπαθούμε σοβαρά να ελέγξουμε την παραγωγή των αερίων του «θερμοκηπίου» θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι αυτό το κόστος συνυπολογίζεται σε κάθε περίπτωση. Το εμπόριο – το ελεύθερο εμπόριο – είναι ένα σημαντικό όχημα για την παγκόσμια οικονομία και πρέπει να το στηρίξουμε. Παρόλα αυτά, δεν μπορούμε να συνεχίσουμε μακροπρόθεσμα να στέλνουμε εμπορεύματα με πλοία χιλιάδες χιλιόμετρα μακριά ανά τον κόσμο, με σχεδόν όμοια εμπορεύματα να ταξιδεύουν στην αντίθετη κατεύθυνση, χωρίς να διασφαλίζουμε ότι καλύπτεται πλήρως το κόστος. Εντούτοις, πρέπει να γίνει προσεκτικός χειρισμός αυτής της μετάβασης προκειμένου κάποιοι από τους φτωχότερους ανθρώπους στον κόσμο να μην επωμιστούν το βάρος της ανηθικότητας του βιομηχανικού κόσμου που απερίσκεπτα καταχράται τις περιβαλλοντικούς πόρους του πλανήτη. Η Ευρώπη φέρει την ευθύνη να προστατεύσει αυτούς τους ανθρώπους των οποίων τα μέσα διαβίωσης έχουν βασιστεί, χωρίς να ευθύνονται οι ίδιοι, στην αποτυχία εκτίμησης της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας του πλανήτη παρά στο βραχυπρόθεσμο κέρδος.

Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η Λίστα του Ιουνίου θεωρεί ότι η ΕΕ μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στον αγώνα για τη μείωση των επιπτώσεων της ανθρωπότητας στο κλίμα της Γης. Όντας ένας από τους βασικούς παράγοντες του παγκόσμιου εμπορίου, η ΕΕ έχει τη δυνατότητα να ασκήσει επιρροή στις περιβαλλοντικές επιπτώσεις της παραγωγής και των διεθνών μεταφορών.

Εντούτοις, υπάρχουν σοβαροί κίνδυνοι που σχετίζονται με αυτήν την έκθεση. Μπορούμε να διαβάσουμε μέσα και ανάμεσα στις γραμμές ότι πολιτική που βασίζεται σε αυτές τις εκτιμήσεις θα ανοίξει την πόρτα στις τάσεις προστατευτισμού τις οποίες υιοθετούν πολλές ομάδες συμφερόντων και χώρες της ΕΕ. Το ειδικό συμφέρον πάντα προσπαθεί να παρουσιαστεί ως ο υπέρμαχος του δημόσιου συμφέροντος. Γι' αυτό θα ήταν πολύ επικίνδυνο να

υποστηρίξουμε αυτή την έκθεση. Το αποτέλεσμα θα ήταν να καταλήξουμε σε αυξημένο προστατευτισμό και συνεπώς σε υψηλό κόστος για τους φτωχούς του κόσμου και τους καταναλωτές της ΕΕ.

Αντίθετα η ΕΕ θα πρέπει να συνεχίσει να πορεύεται στο δρόμο που διάλεξε, ως υπόδειγμα και ως σύμμαχος όλων των χωρών του κόσμου οι οποίες επιθυμούν να ενεργήσουν με υπευθυνότητα στο θέμα της αλλαγής του κλίματος. Γι' αυτό η Λίστα του Ιουνίου επέλεξε να καταψηφίσει αυτήν την έκθεση.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Συμφωνούμε απόλυτα με την έκθεση όταν αναφέρει ότι «το σημερινό οικονομικό πρότυπο που συνεπάγεται τη συνεχή μεγιστοποίηση της κατανάλωσης, της παραγωγής και του εμπορίου δεν είναι βιώσιμο καθότι οδηγεί σε ολοένα και μεγαλύτερες απαιτήσεις όσον αφορά την χρησιμοποίηση των πόρων και τις μεταφορές και σε αυξανόμενες ποσότητες αποβλήτων και εκπομπών» και ότι το σημερινό εμπορικό σύστημα παράγει «έναν παγκόσμιο καταμερισμό της εργασίας που βασίζεται σε πολύ μεγάλο βαθμό σε μεταφορές προϊόντων», τα οποία θα μπορούσαν να παράγονται επιτόπου με έναν περισσότερο βιώσιμο τρόπο.

Παρόλα αυτά θα θέλαμε να υπογραμμίσουμε ορισμένα αρνητικά σημεία όπως την πρόσκληση για συμφωνία κατάργησης των δασμών και των μη δασμολογικών εμποδίων στα «πράσινα αγαθά και τις υπηρεσίες» ως μέρος των τωρινών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα του ΠΟΕ και την τεκμαρτή αποδοχή της διαπραγμάτευσης για τις συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου (ΣΕΕ), η οποία αντικρούει αυτά που ανέφερε νωρίτερα η έκθεση για το σημερινό εμπορικό σύστημα.

Είμαστε επίσης τελείως αντίθετοι με την θέσπιση της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει, ιδεωδώς μέσω της παγκόσμιας επέκτασης του ευρωπαϊκού συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών», την οποία απορρίπτουμε εξαιτίας των συνεπειών που θα είχε.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την έκθεση Lipietz σχετικά με το εμπόριο και την αλλαγή του κλίματος. Το ζήτημα της αλλαγής του κλίματος είναι ένα από τα πλέον επείγοντα σήμερα και απαιτεί πραγματική δράση σε εθνικό κοινοτικό και σε παγκόσμιο επίπεδο.

Ενώ υποστηρίζω την σημερινή έκθεση που θίγει πολλά σημαντικά διεθνή ζητήματα, θα ήθελα επίσης να υπογραμμίσω τις προτάσεις της κυβέρνησης της Σκωτίας σχετικά με ένα νομοσχέδιο για την αλλαγή του κλίματος. Η κυβέρνηση έχει θέσει έναν υποχρεωτικό μακροπρόθεσμο στόχο για τη μείωση κατά 80% των εκπομπών της Σκωτίας το 2050. Θεωρώ ότι αυτό είναι αξιόπαινο και ελπίζω ότι και άλλες χώρες της ΕΕ θα υιοθετήσουν εξίσου φιλόδοξους στόχους στα πλαίσια της δικής τους προσπάθειας να καταπολεμήσουν την άνοδο της θερμοκρασίας του πλανήτη.

Syed Kamall (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Ενώ υπάρχει μια ευρεία συναίνεση σχετικά με την ανάγκη μείωσης των βλαβερών εκπομπών, ο συντάκτης αυτής της έκθεσης κάνει έκκληση για μέτρα που θα περιορίσουν το εμπόριο με φτωχότερες χώρες – καταδικάζοντας τους πολίτες αυτών των χωρών στη φτώχεια, παρακωλύοντας τις παγκόσμιες αλυσίδες εφοδιασμού και θεσπίζοντας μη ρεαλιστικές κυρώσεις.

Οι συντηρητικοί πιστεύουν ότι η καλύτερη μέθοδος μείωσης των βλαβερών εκπομπών είναι μέσω της μεγαλύτερης έμφασης στην τεχνολογία, της συμφωνίας επί πραγματικών στόχων και της αύξησης του εμπορίου με τις φτωχότερες χώρες έτσι ώστε να μπορούν να επενδύσουν σε καθαρότερη, πιο πράσινη τεχνολογία και πιο πράσινες διαδικασίες.

Διαμάντω Μανωλάκου (GUE/NGL), γραπτώς. – Η πρόταση ψηφίσματος είναι μακιγιαρισμένη με ανέξοδα φιλοπεριβαλλοντικά χρώματα και γενικόλογα ευχολόγια, προκειμένου να συσκοτισθεί το αντιδραστικό περιεχόμενο που έχει τη σφραγίδα ιμπεριαλιστικών ενώσεων και οργανισμών.

Μέμφεται εναέριες και οδικές μεταφορές, ως επιβαρυντικές στην εκπομπή CO₂, έναντι θαλάσσιων και σιδηροδρομικών, ωστόσο διαμηνύει ότι η ελευθερία επιλογής (από τις πολυεθνικές), είναι θεμελιώδης για το παγκόσμιο εμπόριο.

Ζητάει την εμπορία των αερίων θερμοκηπίου για τις μεταφορές, που απέτυχε να μειώσει τις εκπομπές CO₂, αναδείχθηκε όμως σε κερδοφόρο για το κεφάλαιο χρηματιστηριακό μηχανισμό. Στηρίζει τους στόχους των διεθνικών μονοπωλίων για γενναία χρηματοδότηση μέσω του «Μηχανισμού Καθαρής Ανάπτυξης-CDM».

Επιφυλάσσει στην ΕΤΕ το ρόλο φιλοπεριβαλλοντικού επόπτη που θα ενεργεί «σύμφωνα με συμβουλές από τους ΟΟΣΑ και την G8» και ζητάει οι μελλοντικές προτάσεις να είναι εκείνες που υπαγορεύει ο ΠΟΕ.

Η ουσία είναι ότι οι φυσικοί πόροι εξακολουθούν να καταληστεύονται από τις πολυεθνικές, τα δάση να αποφιλώνονται, τα αποθέματα καθαρού νερού να περιορίζονται και να υποβαθμίζονται, η ερημοποίηση να προχωράει, τα μεταλλάγματα να εξαπλώνονται, τα τοξικά να ρυπαίνουν, οι πολεμικές συγκρούσεις και οι ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις να διαιωνίζονται, τα αέρια θερμοκηπίου να συσσωρεύονται, δισεκατομμύρια κόσμος να υποφέρει από την καταλήστευση και κερδοφορία του κεφαλαίου, και το ψήφισμα προσφέρει κάλυψη και βοήθεια.

Γι' αυτό οι ευρωβουλευτές του ΚΚΕ θα το καταψηφίσουμε.

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω αυτή την έκθεση, η οποία περιέχει έναν αριθμό ρεαλιστικών μέτρων σχετικά με τον τρόπο που μπορεί το εμπόριο να χρησιμοποιηθεί ως μέρος της καταπολέμησης της αλλαγής του κλίματος. Πρέπει να προχωρήσουμε σε όλες τις λύσεις όπως είναι η καθιέρωση μηδενικών δασμών στα προϊόντα με χαμηλές τιμές παραγωγής/κατανάλωσης αερίων του θερμοκηπίου, η απαγόρευση της εισαγωγής εξωτικής ξυλείας, η πολιτική σήμανσης της ενεργειακής απόδοσης των προϊόντων και η ένταξη των αεροπορικών δραστηριοτήτων στο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Η έκθεση του κ. Lipietz σχετικά με το εμπόριο και την αλλαγή του κλίματος αγγίζει δύο τομείς στους οποίους η ΕΕ διαθέτει μεγάλη δύναμη έτσι ώστε να ασκήσει διεθνή επιρροή. Είναι συνεπώς μείζονος σημασίας εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να γνωστοποιήσουμε τις απόψεις μας για το ζήτημα. Όλες οι χώρες του κόσμου πρέπει να έχουν μερίδιο στη διεθνή οικονομία μέσω του εμπορίου. Μόνο ένα ανεπτυγμένο εμπορικό σύστημα και η οικονομική ανάπτυξη επηρεάζουν το περιβάλλον και παρέχουν μια πραγματική βάση που βοηθά τους ανθρώπους να ξεφύγουν από τη φτώχεια. Η δέσμευση της Ευρώπης απέναντι στο περιβάλλον και την ανάπτυξη δεν πρέπει να είναι το εμπόδιο αλλά ο καταλύτης για μια βιώσιμη οικονομία που στηρίζεται στο εμπόριο. Γι' αυτό λυπάμαι για το γεγονός ότι η έκθεση που ψηφίστηκε σήμερα ακολουθεί μια γραμμή η οποία δεν ευνοεί απόλυτα το εμπόριο και την ανάπτυξη. Παρόλα αυτά με μεγάλο δισταγμό την υπερψηφίζω, εφόσον οι πλέον προβληματικές διατυπώσεις έχουν αφαιρεθεί.

EL- Έκθεση: Luisa Morgantini (A6-0432/2007)

Jim Allister (NI), γραπτώς. – (EN) Στην ψηφοφορία για την τροπολογία 6 της έκθεσης Morgantini σχετικά με την ανάπτυξη της αφρικανικής γεωργίας, είχαμε αναμφίβολα επίγνωση της σύμπνοιας και της συμπάθειας μεταξύ της Ομάδας της ΕΕΑ/ΑρΠρΒΧ και της ευρύτερης οικογένειας της Αριστεράς. Καθώς αποκαλύφθηκε ότι ήταν φίλοι του τύραννου Mugabe και αφού αντιτάχθηκαν στην αντίδραση που υπήρξε για την παρουσία του στη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Αφρικής που πραγματοποιήθηκε στη Λισαβόνα, έδειξαν με τον τρόπο αυτό τις πραγματικές τους απόψεις. Επειδή θεωρώ ότι ο Mugabe είναι ένας άδλιος δικτάτορας ο οποίος έχει γονατίσει τη χώρα του, με μεγάλη χαρά καταψήφισα την τροπολογία 6 ως μέσο καταγραφής της οργής για τη συμπεριφορά του και την πρόθεση παρουσίας του στη διάσκεψη κορυφής. Το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο, αν και με μικρή πλειοψηφία, την υιοθέτησε, είναι μεγάλη υποστήριξη για αυτόν τον τύραννο.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Καταγγέλλουμε τον απαράδεκτο πολιτικό ελιγμό, τον οποίο κατηύθυνε ένα από τα πιο συντηρητικά τμήματα του ΕΚ, ο οποίος αφορούσε στην προσπάθεια χρησιμοποίησης μιας έκθεσης σχετικά με την «αφρικανική γεωργία» προκειμένου να ασκηθεί κριτική στη νόμιμη συμμετοχή του Προέδρου της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε, χώρας πλήρους μέλους της Αφρικανικής Ένωσης, στην επικείμενη σύνοδο κορυφής της ΕΕ-Αφρικής. Ο ελιγμός αυτός καταρρίφθηκε από κάθε άποψη.

Όσον αφορά την ίδια την έκθεση, θεωρούμε πως περιέχει θετικά στοιχεία, όπως η εκτίμησή της ότι η θεμελίωση της υποστήριξης της «ανάπτυξης της αφρικανικής γεωργίας» με σκοπό τη «διευκόλυνση του εμπορίου» μόνο σε συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης είναι μια μορφή εξαναγκασμού για την προώθηση της ελευθέρωσης του εμπορίου γεωργικών προϊόντων.

Η ενθάρρυνση πολλών από αυτές τις χώρες έτσι ώστε να δημιουργήσουν τις δικές τους γεωργικές οικονομίες που θα εξαρτώνται από την ΕΕ αποτελεί μια προσπάθεια σύνδεσης αυτών των χωρών με μια συμφωνία που τους επιβάλλει ένα γεωργικό μοντέλο βασισμένο στη μονοκαλλιέργεια για εξαγωγή, καταλήγοντας σε προφανή και σοβαρά προβλήματα τόσο για τους ανθρώπους σε πολλές αφρικανικές χώρες όσο και για τους ανθρώπους των κρατών μελών της ΕΕ.

Γι' αυτό πιστεύουμε πως η βοήθεια προς την αφρικανική γεωργία σημαίνει υποστήριξη της κοινωνικά υπεύθυνης ανάπτυξης ενός γεωργικού μοντέλου που βασίζεται στις δικές του ιδιαίτερες ανάγκες και στην επισιτιστική κυριαρχία και ασφάλεια κάθε χώρας.

9. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. συνοπτικά πρακτικά

10. Μεταφορές πιστώσεων: βλ. συνοπτικά πρακτικά

11. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. συνοπτικά πρακτικά

12. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. συνοπτικά πρακτικά

13. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. συνοπτικά πρακτικά

14. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 12.20 μ.μ.)